工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
督印及承印
工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
今日出紙三大張

恭賀
百老滙大酒店擴張營業誌慶

謹訂一九六四年五月三十日（星期六）下午三時正爲本酒店舉行擴張營業典禮屆時

恭請

方心　陳錦棠　黃千歲　歐嘉慧　羅艷卿
余蕙珍　梁醒波　賀蘭　薛家燕　羅劍郎
南紅　麥炳榮　鳳凰女　蘇少棠

剪綵並治酒會

敬候

光臨

百老滙大酒店有限公司　馮少泉　黃少銳　陳孝池　孫國雄　黃伯臻　黃遂　袁偉熊　陳　譚興華

敬約

張何梁何李余陳薛蘇黃羅羅鳳麥梁白任何鄧陳梁黃陳程鄭余岑程張李陳陳陳
恩新　斯少麗錦家少千劍艷凰炳醒雪劍澤若肇永榮國文宗敬祥振立蔭振彌日
純權福傑芸珍棠燕棠歲郎卿女榮波仙輝蒼播川濂宣經忠元之光球本南富臣新

黃黃黃黃黃黃曾盧吳張 [illegible] 陳仁民羅李關黃何何陳
洛伯孔英松羣振國　玉 [illegible] 李安安舜會中熾新新中
欽勤周煦澤根華煙江波 [illegible] 濟葯葯華桃岳光榮華行
葯房房
廠

李王許崔植凌蒙吳梁黃袁 [illegible] 伍羅伍何余王黃黃黃司
　志兆　深驥錦聲　華氏 [illegible] 澤　均錦樸立枕少興徒
華鵬强康儉良波揚勝生宗 [illegible] 棠鐸惠周慶禮昆卓炎基
親
會

關龐鄺樊黃鄭孔李陳十陳 [illegible] 黎黎何譚梁陳陳駱駱劉
子秋山家　孟　願　兄美 [illegible] 綺　國炳玉鎮榮秉秉敬
龍華笑樹賢霞强聞皮弟英 [illegible] 文祥材章堂根根祖昌爵
公
司

尹黎陳邱仁陳黃簡張 [illegible] 天　差　中許何林
自汝　東昌卓應培戥夫 [illegible] 華　利　青立海春
重泉樞昇士恒林樹新華 [illegible] 窗　張　足齋淇壽
多　璃　賣協人誼德 [illegible] 分壽鋪　電　簾　學藝球
司公行會體　會　司貨司公行旺　司公司公院術會

同　敬　賀

蘇認為美機違法偵察寮國
英斷然宣佈反對
謂破壞日內瓦協定者是寮共
美決不理共黨抗議繼續進行空中偵察

【永珍二十八日合眾國際社電】據可靠美籍人士稱：美國偵察機將繼續在戰爭中之寮國上空飛行，而不理會共產黨之抗議。

該人士說：美國噴射機之攝影，經常清楚攝得軍隊移動之地點與方向，甚至能記錄出運輸隊所用之車輛種類。

該人士表示：雖然共黨之攻勢似已停止，但美國偵察機飛行寮國上空之終止日期，尚未決定。

【倫敦廿八日路透社電】英國外交部宣佈：蘇俄認爲美國以無武裝飛機在寮境上空作偵察飛行之舉，破壞一九六二年之寮局日內瓦協定，英國於今日斷然反對此一說法。英國外交部發言人哈壯，在每日舉行之記者招待會內聲稱：「寮境需要此種飛機作偵察飛行，係由寮共揮兵進攻，並阻撓寮境休戰國際監督委員會之工作（此種阻撓行爲，在一九六三年竟進至對該委員會直昇機開槍之地步）所直接引起。吾人之看法仍舊如下：破壞日內瓦協定者爲寮共，係以極明顯拒絕之方式（即發動軍事進攻）破壞此一協定。」

昨日，蘇俄在莫斯科公佈其建議英國與之會銜發出之電文稿全文。蘇俄要求英國與之對在一九六二年參加日內瓦會議各國會銜發出此電，共同主張譴責美國以無武裝飛機在寮境上空作偵察飛行。

英國外交部之聲明稱：「蘇俄政府向吾人提出純屬宣傳之電文稿，吾人實感遺憾。蓋此電稿之說法與寮局真相完全不符。尤其是，吾人並不同意指美機在寮境上空作偵察飛行，破壞一九六二年日內瓦協定之看法」。

此間外交人士稱：美國係應寮國總理蘇佛瑪親自所作之要求，而派出飛機，在寮境上空作偵察飛行。

【莫斯科廿七日路透社電】蘇聯於今晚在此間公佈之聲明中，告知英國，謂美國在寮國上空之偵察飛行，「違反」保証寮國中立之日內瓦協定，而且美國在該地之計劃亦是危險者。蘇聯於其副外長拉賓，昨晚遞交英國大使杜維廉之公文中，提出上述抗議。

在低沉鼓聲中 尼赫魯遺體昨火葬
羅斯克遲到未有參加送殯行列
羣衆擁向靈車瞻仰遺容致秩序大亂

【新德里廿八日美聯社電】在若干國家政治家執紼下，印度總理尼赫魯之靈柩，於星期四日在首都街道作最後一次巡遊。尼赫魯之靈柩，從其官邸內抬出，放於一輛綴滿鮮花之炮車上，拖至朱木納河邊之火葬場。昨晚，有數十萬人瞻仰尼氏遺容。本日當地時間下午一時十一分（香港時間下午四時四十一分），在低沉鼓聲中，印度三軍領導靈車，巡遊至六哩外之火葬場，道路兩旁排滿印度人。羣衆渴望見到尼氏之最後一面，在巡遊開始不久，大廈外有兩人被踏斃，六人受傷。

英國首相荷姆及蒙巴頓勳爵，代表女王參加喪禮行列。美國總統詹森之代表國務卿魯斯克，因遲到而未有參加巡遊。大群觀衆數次衝過警察線，阻止一輛載滿記者之汽車跟隨炮車之後。羣衆甚至轉到炮車之前，擠入莊嚴之儀隊內，幾使炮車之前進爲之停止。道旁兩邊之樹上，充滿觀衆，若干樹枝因過重而折斷，觀衆墮下；數十名婦女及小童，因受烈日蒸曬而暈倒，若干且被踐踏。數千名羣衆高呼「尼赫魯，尼赫魯」，蓋過低沉之鼓聲。在道路之末端，有一個十五方呎之檀香火葬台，尼赫魯年十七歲之外孫，被選爲火葬之點火者。

【新德里廿八日美聯社電】印度已故總理尼赫魯之遺體，於星期四日採用古代印度之儀式，進行火葬，在數十萬執紼者，在朱木納河兩岸觀禮。尼赫魯年十七歲之外孫甘地，舉行點火儀式，提起一把火炬，燃著尼氏遺體安放之大堆檀香。大堆鮮艷之花圈、玫瑰、金盞草、茉莉等等，陳列於十五方呎火葬壇之磚芯上。若干高級之外交人士及外國之代表，在烈日蒸曬之下，坐於附近觀禮。錫金之國王及王后，則坐在前排。

朴次茅斯與澤西城 大火焚毀碼頭倉庫

【新澤西州澤西城二十八日美聯社電】一場大火，趁着風勢，燃燒哈得遜河碼頭沿岸四分之一哩，焚毀五座碼頭，一座棄置之煤炭起卸架，及五座浮橋。消防處長活特斯謂：該場大火「可能繼續兩日」，但在星期四日晨，當消防之風力轉而東向，吹往河上時，消防員開始控制火勢。約有三百名消防員仍然竭力壓制火勢，並有十多艘消防船爲浪濤所阻，而抽水噴射灰燼。尚未有正式之損失估計，但消防處官員認爲，損失至少有數百萬美元。數名消防員受微傷。

【佛吉尼亞州朴次茅斯市二十八日美聯社電】消防員於星期四日晨將朴次茅斯碼頭之一場大火制控，但此場大火經已燒毀三座碼頭，一個倉庫，及數艘船隻。美國海岸巡防隊派出五艘快船與五艘巡邏艇，協助消防局救火。着火之船隻，得使其離開碼頭，并拖往伊利沙白河中流。

英工黨宣稱 倘在普選獲勝 將訂核子戰略

【倫敦廿八日美聯社電】可能成爲英國下屆外相之英國工黨外交問題發言人華克爾稱：工黨今秋在英國普選中獲勝時，將致力由五國組成一指導委員會，爲北大西洋公約組織制訂核子戰略與政治戰略。

華氏稱：西德、義大利應該會同美、英、法三國草訂北大西洋公約組織之行動計劃，以迄勢須動用核子武器之時。華氏稱：屆時，美國則可好自爲之，蓋因工黨贊成西方之核子攻擊力量由美國單獨掌握。

尼赫魯死前剎那 在剃鬚中突然暈厥

【新德里廿八日路透社電】據全印無綫電台本日宣稱：印度總理尼赫魯此次逝世之近因，係由於頭部出心臟之大動脈發生溢血所致。迄今爲止，官方尚未發表若何公報。據接近尼赫魯家人方面人士本日告知路透社記者稱：尼赫魯在暈厥前之最後動作，係自己剃鬚。渠於上午三時即開始感到頭痛，但渠未有召喚任何人。但在準備洗澡之前，即已暈厥。多名醫生，立即奉召到場，但渠經已不省人事，一直未有清醒及說話。

賓第抵英談寮局 突又趕往曼谷
將與羅斯克作緊急磋商

【倫敦廿八日路透社電】美國之遠東問題專家賓第今日由華盛頓飛抵此間，擬就寮國、柬埔寨與越南局勢之發展，作緊急商談。賓第將與英國外交大臣卡錫頓共進午餐，稍後則將與英國外相布特勒正式會商。英國與蘇聯爲一九五四年使中南半島上法屬三邦七年之戰休戰之日內瓦會議之共同主席。昨日，布特勒曾分別與中共「駐英代辦」熊向暉，及蘇俄駐英大使索爾德托克，討論寮局。

【倫敦廿九日合眾國際社電】美國總統特使賓第，於本星期四決定中途停止與英國討論東南亞之危機，以飛往曼谷，與美國國務卿羅斯克作緊急磋商。賓第原擬在英國逗留數日，改變之計劃尚未宣佈。

柬埔寨昨宣佈 杯葛永珍會議

【東京廿八日合眾國際社電】中共本日報導稱：柬埔寨杯葛在永珍擬行之「會議」，對寮國危機之解決，已拒絕參加此項會議之建議。中共「新華社」稱：柬埔寨政府已決定不參加此項會議。柬埔寨元首施亞諾克在記者招待會中稱：「此項會議不會生效，對寮國或和平均無利益。」

菲共企圖在五年後推翻菲政府

【馬尼剌二十八日法新社電】菲律賓共產黨所擬定之時間表上，記載一九六九年爲共黨推翻菲律賓政府之日期。此乃從被捕之胡克黨（菲共黨）首領拉巴透露者。

葡萄牙與中共 又傳準備建交
葡駐港總領事會訪大陸

【里斯本廿八日合眾國際社電】與葡萄牙政府接近之人士於本星期三晚間稱：中共與葡萄牙已就雙方建立正式關係之可能性，互作試探。上述人士稱：葡萄牙駐香港總領事曾於最近秘密赴中國大陸一行，順便察觀葡萄牙昔在廣州所設之領事館。此爲小心冀冀之行動，包括曾與中共若干高級官員從事商談，乃報導下周恩來日作中共可能與葡萄牙建立關係之後之事態發展。

羅斯克趕往印度送殯

本月廿七日，美國國防部長麥南馬拉（右）在華盛頓送美國國務卿羅斯克（左）與印度國防部長查文（中）登上專機，赴新德里參加印度總理尼赫魯之殯禮。（合衆國際社無綫電傳真）

尼赫魯逝世後 印國大黨定今天 決定政府領導人
查文與梅農是野心勃勃人物

【新德里廿八日路透社電】印度執政黨國民大會黨人士本日稱：印度國民大會黨工作委員會，將於星期五日舉行緊急會議，以決定尼赫魯之承繼人。該人士又稱：他們之決定，將送交該黨之議員團，由該團正式選出領導印度政府之新領袖。

【新德里廿八日泛亞社電】尼赫魯之死，使印度政局今日陷於真空狀態，代總理南達係以內長之身份依法出任此職，在目前之執政黨內，他與不管部部長沙斯特里乃最理想之繼任人選，但以政治上之影響力與個人之聲望而論，南人距離尼赫魯在世時之地位均遠甚，故「一般預料此亞洲第二大國內之形勢，將有一個長時期之暗爭動盪局面，就目前觀察，未來之總理將非南達與沙斯特里兩人莫屬，但刻在美國訪問之國防部長查文與前國防部長梅農（實爲外交人才）亦均野心勃勃，梅農之東山再起，非全無可能，蓋他所代表者乃即尼赫魯生前所持之「與共黨並存」之中心思想。惟尼赫魯因國內具有不可動搖之聲望，故其中心思想在中印邊界衝突後，可以作最低限度之修改，但梅農則否。

【新德里廿七日法新社電】印度人民哀悼故總理尼赫魯之死，今日關心誰人繼任他的職位。尼赫魯本人生前，時常拒絕提名繼任人，說揚他不願影響繼任，由大家決定。最低限度有一打名字，現時躍躍欲試，其中有幾位是閣員，沙斯特里是其中之一。沙斯特里於今年一月患病時，曾經叫他做助手，但尼赫魯沒有給他特別名義。現時代署總理的內長南達，亦有可能。其他閣員有財長克里西那馬卡里及國防部長查文。尼赫魯的女兒甘地夫人，亦在提名之列。尼赫魯時常否認她的心目中，以她爲繼任人，甘地夫人亦堅決反對這個意見。可是她比任何人知道印度的內政及外交政策。

【華盛頓二十七日法新社電】美國官方人士今日說，獲悉印度總理尼赫魯突然逝世的消息，感覺很大的遺憾，並對印度當權人選問題表示關切。雖然尼赫魯堅守中立政策，並且時時激怒美國當局，但美國人仍然敬重他。尼赫魯之死，對那些希望印度和巴基斯坦就喀什米爾紛爭很快解決的人士說，更是一件震驚的事。此外，印度是國際監察委員會的一員，在寮國負有重要任務。

美國官員希望尼赫魯的繼任人選問題，能在沒有多大困難而得到解決，印度政策也不會有重大改變。

蘇格蘭火車出軌 度假遊客死七人

【英格蘭西北部奇多哈姆廿八日路透社電】一列載有旅遊休憩客之火車今日在此出事。首批報導稱：相信死者最多七人。據報：另外尚有多人被困翻側之車卡內。鐵路局發言人稱：出事者爲由諾沙倫駛約克市之火車，計有八個車卡。出事後，已有救傷車與消防隊趕急開往。據報：此列火車除載一批領長俸之老年人外，而且載有兒童逾三百人。若干車廂在出軌時，曾與一座橋樑相撞。出事原因何在，即刻尚未知道。

密執安州南部小鎮 示威者襲監獄

【密執安州希爾斯迪晨二十八日美聯社】在昨晚之罷工暴動對因禁料祭者之牢獄發生示威後，星期四日此一密執安州南部小城，正爲緊張氣氛所籠罩。六十名州警與鄰近各鄉之鄉警，前來援助此危急中之一七人警察隊。

三百名羣衆曾集結於希爾迪里鄉監獄。若干示威者投擲石塊，並將監獄窗子打爛，在星期三日午夜之前，羣衆已散去。今仍徹夜監視。

紛亂事件始於前日上午七時，當時，示威者自罷工地點艾色克斯鋼綫公司，巡行往監獄。羣衆因三人被捕而大爲憤怒。其中一人乃罷工者之妻。

在所謂菲化案下 數百家華僑商店 下月中被迫停業

【馬尼剌廿八日中央社專電】菲律賓境內總共八百五十三家合夥及公司性質的中國零售商，依照「零售商菲化法」的規定，將于本年六月十九日被迫停業。這些合夥和公司性質的零售商的投資總額，超過菲幣一億二千萬元。目前菲律賓境內共有中國零售商一萬零六百八十一家，投資總額超過菲幣二億元，除了合夥的和公司性質的零售商外，其餘的九千八百二十八家是獨資經營的零售商，將可繼續經營到店東死亡之時。自從一九五四年菲律賓通過并實施「零售商菲化法」以來，菲境的中國零售商已從那年的二萬零二百六十八家，減少到現在的一萬零六百八十一家。在這減少的九千五百多家中國零售商之中，有很多家因爲店東的歸化菲律賓，已成爲菲律賓零售商。菲律賓的「菲化」運動在過去三年之中，並曾強迫六千家華僑米穀商店停止營業。除非「零售商菲化法」于六月十九日之前修改，得有利于華僑的合夥及公司性質的零售商，則八百五十三家的零售商，將不得不在那時結束營業，在目前看來，這樣的修改幾乎是不可能的事。

阮慶承諾保証 越南必將統一
戰爭伸入北越時美應參戰

【西貢二十八日合衆國際社電】南越強人阮慶將軍，於星期三日在發表一項演說中，承諾越南必將統一，以展開反抗北越共黨之一項新宣傳運動。阮慶之演說，成爲新開幕之「自由之聲」廣播電台第一個節目，該電台乃特別爲北越而設者。他稱：該電台之宗旨乃在給北越人民以「完整而客觀之消息」。阮氏並謂：該台廣播之內容，將集中在告知北越人民關於南越建立一項強大興盛經濟之努力。該新建之五萬瓦特發射台，其地點乃在保密中，以免越共游擊隊之偷襲。查南越政府每晚向北越播出六小時之新聞，宣傳與娛樂節目。

【華盛頓二十七日法新社電】美國官員於今日稱：美國與南越經完全同意他們所採取之措施，以擊敗南越之共黨侵略。彼等美國官員，乃答覆「紐約時報」於今日所發表之消息。該消息謂：南越總理阮慶將軍，極力反對將南越之戰伸入北越境內。該報引述「有資格方面人士」謂：在美國國防部長麥南馬拉於本月初對南越進行視察性旅行時，阮慶曾對他發表此種意見。該報又謂：阮慶曾要求美國正式保証，在他考慮對北越可能施行此種進攻之前，美國保証可派美軍參加此種戰鬥。

倘大馬參加高峯會 菲將允予承認
麥卡柏高定下月訪問日韓

【吉隆坡廿八日美聯社電】據菲律賓特使蘇羅培士於星期三晚宣稱：渠經已向馬來西亞提出保証，謂如果馬來西亞同意參加第二次高峯會議，則菲律賓將對吉隆坡政府給與外交承認。蘇羅培士謂該項諾言，係載諸菲律賓對獲得馬來西亞所同意之某等保証辦法中。蘇羅培士告知美聯社記者稱：「余曾告知拉曼，謂如果渠同意參加另一項會議，則在此間將設有一個菲律賓大使館。」

【馬尼剌廿八日合衆國際社電】據官方人士本日宣稱：菲律賓總統麥卡柏高，將於下月若干時間前往日本作一次官式訪問，俾與爲商討馬來西亞爭執所建議舉行之高峯會議互相配合。該方面人士謂，此次訪問之確實日期及其久暫時間，將視乎現時對於由麥卡柏高、馬來西亞總理拉曼及印尼總統蘇卡諾在東京召開三國政府首長會議所舉行之談判而定。該方面人士并謂：麥卡柏高在訪問日本之後，并計劃訪問大韓民國。總統新聞秘書耶里斯謂，麥卡柏高本月初由日本外相大平正芳接獲「隨時訪問日本之一項正式邀請」。麥卡柏高此次訪問日本，將係報聘日本皇儲明仁太子與太子妃美智子於一九六二年前來此間之訪問。

巡視游擊隊基地 蔣總統返抵台北

【台北廿八日合衆國際社電】據政府高級人士本日稱：蔣總統本週初從中華民國在中國大陸沿海之島嶼要塞返回此間，渠曾作兩個星期之巡視。觀察家相信蔣總統之旅行，爲視察游擊隊在中國大陸之工作準備。政府人士本年初曾謂：游擊活動將於冬季後增加。該人士又稱：蔣總統亦前往金門島以北之馬祖島。

一般相信，中華民國之游擊隊，何時登陸仍未悉。惟蔣總統之旅程，表示游擊隊在訓練，彼等亦從島嶼進入大陸。在一九六二年三月至一九六三年十月之七個月內，中華民國派出一千七百八十五名游擊隊至大陸。在去年十一月國民黨舉行代表大會，游擊隊活動曾一度停止，而進行統計。目前對游擊隊是否已於春季重新發動，蔣總統之戰略爲十分之七政治，十分之三軍事。游擊隊之工作，包括政治與軍事兩方面。游擊隊除進行少數破壞活動及搜集情報外，彼等亦企圖使人民對共黨政權不滿，及作宣傳活動。

台灣昨發生地震 大部地區受影響

【台北二十八日美聯社電】台灣於星期四日發生地震，有三分之二地區受到影響，惟幸無傷亡情形或財產損失。台灣氣象局稱：該地震發生於是日當地時間上午九時五十分。

立院秘密會 審查政府新預算案

【台北廿八日中央社電】立法院將於廿九日舉行秘密院會，審查民國五十四年度中央政府總預算案。立法院全院各委員會，於廿八日舉行的聯席秘密會議中，已將總預算案審查完畢，將於廿九日在該院的秘密院會中提出審查報告。

寮總理要求莫斯科 供應軍火補充

【永珍廿八日美聯社電】寮國總理蘇佛瑪經已請求以彈藥供應其所部中立派部隊，俾供彼等保衛之用。蘇佛瑪係在致送與蘇聯大使阿法納斯耶夫之五月廿五日信函中，向蘇聯政府提出該項要求。蘇佛瑪並請求蘇聯政府，修理蘇俄贈與之運輸機。

寮右派軍 曾在漏公河畔 奪回若干失地

【永珍廿八日美聯社電】據星期四消息：寮國右派部隊，刻在距永珍東北約九十哩之猛公河地區前進中，並經已在猛洪附近，由寮共手中奪回若干土地。

【永珍廿八日路透社電】據本日消息：寮國中立派部隊，本日準備一次反攻，俾將寮共部隊逐出猛西位戰略性山嶺。猛西位於瓦紅平原西北約十八哩，係寮國中立派部隊在該區之最後一個堅強據點。

社論
尼赫魯蓋棺論定！
——外交完全失敗，內政瑕瑜互見

印度總理尼赫魯，以心臟病再度突發逝世，結束了他自一九四七年以來即一直擔任印度政治領袖的生命。在這十七年的悠長過程中，尼赫魯的政治生活大致可分爲三個時期，第一是在印度獨立的初期，尼赫魯以甘地信徒和後繼人身份，受全國擁戴而任獨立印度的總理，聲譽之隆，舉國無匹，益以在此之前，尼赫魯因致力於印度獨立運動，先後在英國監獄渡過鐵窗生活達十二年之久，這種以身許國而百折不撓的精神，在甘地以外，可說無出其右，故那時印度人民對尼赫魯的崇拜，已近於偶像化程度，此爲尼赫魯在政治上風雲際會的得意時期。第二是因戰後東西集團冷戰的激烈，尼赫魯對內倡導「社會主義」，對外標榜「不加盟政策」，而熱衷於中共的崛起，更不惜以「左傾的中立」姿態，對毛酋政權刻意逢迎，除了極力鼓吹支持中共進入聯合國，也還接受了北平出產的「和平五原則」。在那時候的尼赫魯，事事要以國際上的「調人」自居，風頭之勁，得未曾有，此可視爲尼赫魯在政治上充滿幻想的時期。第三是爲了印度與中共之間，彼此曾有過作亞洲國家「領袖」的野心，尼赫魯和毛澤東的「政治蜜月」並不長久，終於因西藏抗共運動的發生，雙方的「友好」關係已無法維持，後來更因邊界問題的爭執，由外交衝突演進而爲邊界衝突的兵戎相見。但是這次戰爭的結果，印度的老弱之師竟然不堪一擊，雖因英美各國的火速赴援，使中共的攻擊軍事不能不適可而止，可是尼赫魯在內外聲望所受的打擊，卻已無可挽回。由於印毛交惡是表現了尼赫魯「中立政策」的不堪考驗，故在這最近兩三年間，一直就是尼赫魯在政治上內外交困的痛苦時期。

無論任何一個政治人物，大抵在其爲某種理想奮鬥之初，對種種橫逆挫折，皆能本着其堅強意志，予以忍受，但在一旦踏上了所謂政治「成功之路」，基於一種保持名譽地位的心理，那就必然不能抵受太大不如意事的刺激。如以尼赫魯本人言，他所醉心標榜的「不加盟政策」，及其在外交上討好中共的態度，皆視爲左右逢源的最佳辦法，有利無害的如意算盤，但是經過實驗的結果，事實卻把尼赫魯的全盤看法，予以否定。如此一來，尼赫魯外而無法應付中共的囂張，爲國際所非笑，內而復爲各方的指摘，爲輿情所不滿，無論名譽與心理，皆受到無可彌補的創傷，於是年高七十的尼赫魯，乃不得不患上心臟病，到了去年，因一部份國會議員對政府提出彈劾案，另外又有人大聲疾呼，要求放棄不加盟政策，這些來自國會的反對呼聲，都是尼赫魯執政以來所未曾受到的政治挑戰。雖然這些議案結果皆被多數所否決，但尼赫魯身當其衝，其精神的衰弱，意志的頹唐，亦已達到其前所未有的地位。因此最近消息傳來，尼赫魯不僅因心力交瘁，病態畢呈，而且在某一次政治集會中，曾有精神不支的昏睡狀態。這都足以說明，尼赫魯的政治生命及個人體力，皆已瀕於「油盡燈枯」之境，故其此次因心臟病發而溘然長逝，這也一點也不偶然的。

就我們的觀感，尼赫魯此人，其歷史可以分爲兩部份。在印度尚未脫離英國獨立前，他把全部精神致力於獨立運動，有理想，有信心，雖備受牢獄之災而不改素志，自不能不說是印度當代的傑出人物。唯在第二次世界大戰以後的這近二十年來，尼赫魯時代混亂而有機會涉間國際事務，他又成了一個現代「投機主義」的典型，在這一方面，尼赫魯的志大才疏，缺乏一種高瞻遠矚的世界眼光，已由其對中共關係的因緣際來，足以說明一切。再就對印度本身言，尼赫魯的政治策略也是瑕瑜互見。如所週知，印度的部落複雜，語文混亂，是並世罕有的國家，但尼赫魯以其過人物望，卻將這些紛歧狀態統一起來，這自不容否認是他的一種巨大成就。可是印度的經濟落後，貧窮不為，加甚各埠的滿街乞丐，農村人民的衣不蔽體，則這未因尼赫魯的長期執政而有所改善。此在政治觀點上，又不能不說不是他「社會主義」的破產。因此這次尼赫魯逝世，我們可以想像得到的，是在印度人民沒有發現更好的政治領袖前，將會認爲是他們國家的一大損失，但以國際觀點言，尼赫魯在外交上的失敗，事實即屬投機主義的失敗。故在印度尚未確定的政治後繼人物中，不管他們自比於尼赫魯如何，却亦不容不以此爲前車之鑒的。

游氏宗親會啓事

本會定於五月卅一日下午二時假座九龍彌敦道瑋華大酒樓五樓舉行會員大會，分發本會組織章程，入會申請書，及頒發會員證。免費招待宗親茶點。誠恐通函未週，特登報恭請我游氏宗親踴躍參加，共勷會務發展順利。

香港全德總會通告

本會經於本年四月八日註冊爲有限公司，現爲辦理選舉第一屆理監事起見，凡我會員未清繳一九六四年以前會費者，統限於六月底以前來會清繳，以憑編印選舉票，倘會員有變更住址者，請即通知本會，以便通訊爲荷。

右通告 本會會員

理事長 周有

（會址：干諾道中一三三號三樓 電話：四三七二九二）

西藏喇嘛讚佩 袁樹生掌相家

現遷：洛克道（即灣仔大華茶樓後十二號十三樓）

（來函問事，義務答覆）請付回郵

下午由一時至五時

拍賣九龍緬甸台三號及四號貴重物業廣告

啓者拍賣人愧勿兄弟行承香港田土廳業權註冊人之命定期一九六四年六月四日（即星期四日）下午三時在香港域多利亞城畢打行拍賣房內將在田土廳登記爲九龍內地段第五七五段分段乙之餘段當衆出投

計開

此物業在田土廳登記爲九龍內地段第五七五號分段乙之餘段連同上蓋屋宇坐落緬甸台三號及四號其官批年期七十五年自一八九八年十二月廿五日起計該官批係由前英皇愛德華第七世批立與紅毛芝麻喇芝臣地（譯音）面積約二萬二千二百三十方尺每年應納地稅一百零三元三毫正

欲知詳細及投買章程請問賣主律師約近律師行或拍賣人愧勿兄弟行便知

會主律師 約近律師行

拍賣人 愧勿兄弟行 同啓

香港一千九百六十四年五月二十九日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人愧勿兄弟行定期一九六四年六月二日（即星期二）下午三時起在香港域多利亞城必打行拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港新界錦田在新界民政署田土廳註冊爲新界第一〇〇約地段第二三三〇、一六〇、二三六、一六三、一六五及一七五E號上述物業之官批年期則照官家原批與業主之批期七十五年由一八九八年七月一日起計期滿可再續期二十四年減去最後之三天

該物業面積約四點六七畝每年政府地稅應納銀港幣十一元七角五分

欲知詳細及投買章程請問賣主律師黃彼得羅志能律師行或拍賣人愧勿兄弟行便知

香港皇后大道中八號大廈九樓

賣主律師 黃彼得羅志能律師行

拍賣人 愧勿兄弟行 同啓

一千九百六十四年五月廿六日

香港電燈有限公司 通告股東啓事

一九六四年度發行之面額十元股份一百萬股每股以溢價五元（即共十五元）發行茲請各股東注意：上述新股之最後交款日期，乃爲一九六四年六月一日。

一九六四年五月廿七日

秘書兼會計主任 傅禮啟

通告 香港高等法院雜案

一九六四年第一八一宗

爲（香港）縐和煙草有限公司及香港法例卅二章公司條例事

召開會議通告

啓者本法院經於一九六四年五月十四日諭令上開公司之（一）創辦股東及（二）普通股東分別召開會議以考慮並於認爲適當時通過一個（修正或不修正）之計劃及辦法該計劃及辦法係由該公司與該公司之創辦股東及八千九百九十五普通股東之股東所提出訂立者可將本公司之會議於一九六四年六月廿六日在香港必打街一號A中建大廈樓下該公司註冊寫字樓內召開其會議時間如下：

（一）創辦股東會議正午十二時召開

（二）普通股東會議正午十二時十五分或於上開之創辦股東會議完畢後即行召開請所有上開各股東屆時到該處出席會議

任何人士受該計劃及辦法影響者可於召開該會議日期之前每日辦公時間內往上開香港必打街一號A中建大廈樓下該公司註冊寫字樓索取該計劃及辦法副本以及出席代表委任狀格式紙及說明書副本該股東等可在其有權親自出席之會議上投票或按照出席代表格式紙上所列之辦法委派一人代表出席代表其投票表決凡委派代表出席者其出席代表格式紙須於上述召開日期之前（一九六四年）六月廿四日正午十二時以前遞交該公司之註冊寫字樓內

如股份係聯合持有者則接納其先進股東或其代表所投之票其他之聯合股東不能投票在此方面而言先進股東即指股東冊內次序先行之股東

法庭並在該諭令內委定百錫先生（如不克出席則陳炳泉先生）爲普通股股東會議之主席及陳楚華先生如不克出席則陳楚孫先生爲創辦股股東會議之主席並飭令各該主席將該會議結果呈稟法庭

該計劃及辦法最後尚須法庭批准

一九六四年五月廿九日

上開公司代表律師羅文錦律師樓啓

香港必打街怡和大廈八樓

旅港劉氏宗親總會通告

本會原定二十七日在大會堂舉行之會員及新員就職典禮適因颱風所阻現擬改爲二十九日下午八時（星期五晚照常通用）仍在大會堂舉行希

各社團 友好 會員 週知

理事長劉子清 副理事長劉文偉 劉火炎 劉觀生 暨全體理監事同人敬啟

官地拍賣

一九六四年六月廿九日下午二時半[illegible]九龍演講堂

（一）郊外地段第八一二號（座落春磡角道）面積約計二[illegible]六十平方尺 限作私家住宅用途 底價三十五萬元正

（二）郊外地段第八四二號（座落春磡角道附近）面積約計一萬七千六百九十平方尺 限作私家住宅用途 底價二十七萬五千元正

（三）郊外地段第八三三號（座落淺水灣南灣道）面積約計一萬九千一百平方尺 限作私家住宅用途 底價四十萬元正

（四）郊外地段第八三八號（座落大潭道）面積約計二萬四千九百五十平方尺 限作私家住宅用途 底價六十三萬元正

（五）郊外地段第八三九號（座落大潭道）面積約計二萬三百八十平方尺 限作私家住宅用途 底價二十五萬元正

（六）郊外地段第八四三號（座落馬己仙峽）面積約計二萬五千六百六十平方尺 限作私家住宅用途 底價五十一萬元正

（七）郊外地段第八四四號（座落馬己仙峽）面積約計四萬九千二百五十平方尺 限作私家住宅用途 底價五十萬元正

（八）內地段第七九八二號（座落天后廟道附近）面積約計二萬八千六百二十平方尺 限作私家住宅用途 底價一百二十五萬元正

查閱圖則及索取章程請到下亞厘畢道政府合署（東座）或九龍農圃道政府合署四樓官產管理處及測量辦事處

蘇聯捷克軍火經在塞島出現
美國務院極表示關懷

【華盛頓廿七日路透社電】美國務院本日宣稱：在塞浦路斯「明顯的出現」有蘇聯與捷克所製造之大批小型軍火。國務院係在華盛頓昨日傳出塞浦路斯剛正與蘇聯談判俾獲得例如戰鬥機、高射砲及下述海軍艦艇之消息後，在記者招待會上說明其意見。

【華盛頓二十七日法新社電】美國國務院，對於有大批軍事裝備運到塞浦路斯一事，於今日表示關懷，因此事乃違犯聯合國安全理事會於本年三月四日所通過之決議案者。美國務院發言人菲爾斯，被請對外傳塞浦路斯政府，透過蘇俄駐尼科西亞（塞島）大使館，而與蘇俄談判購買蘇俄軍事裝備一事，發表意見時謂：「吾人獲悉，武器與其他軍事裝備，正由各方面運入塞島，而且在塞島可以見到蘇俄與捷克製造之大批小型武器」。菲爾斯對於該批武器何時開始運交一事，拒絕說明。

剛果叛軍攻佔兩要鎮
北喀坦加首長被擄

【伊利沙伯維廿七日法新社電】據此間權威方面人士本日宣稱：反阿杜拉之叛軍，經已攻佔在坦干伊喀湖畔之兩個要鎮阿伯特維與波杜恩維，并將北喀坦加總統辛羅及其他部長捕去。該兩個市鎮，顯然不發一彈即被攻佔。

【剛果共和國伊利沙白維廿七日美聯社電】喀坦加之一官員昨日稱：剛果共和國派駐北喀坦加首邑阿伯特維之一隊駐軍經已叛變。喀坦加省之領袖爲冼比。渠曾拒絕使喀坦加受剛果共和國中央政府統治，在聯合國軍隊刺槍下，始使喀坦加併入剛果共和國。刻在伊利沙白維之北喀坦加籍官員甚顯憂慮稱：集由阿伯特維方面之報導，而獲知該地駐軍叛變。另外有人聲稱：阿伯特維皆在最近發生暴動，而使百人喪生。此等消息未能設法證實，因自本星期二起，與阿伯特維經已無法聯絡。

【剛果共和國伊利沙白維廿七日路透社電】剛果共和國航空公司之一飛機駕駛員今日稱：北喀坦加首邑阿伯特維機場上堆有油桶，妨礙飛機昇降，因爲內各建築物四周則滿有平民。該駕駛員作此報導前，曾欲藉無綫電與阿伯特維聯絡，但未成功。據此間未獲證實之消息：阿伯特維城已被前爲剛果共和國民族極端份子吉森加手下之赤色份子莫里爾領導之叛軍佔領。

大平正芳赴印執紼

【東京廿八日時事社電】日本首相池田勇人，於廿七日晚，指派外相大平正芳，參加印度故總理尼赫魯的葬禮，大平於二十八日上午十一時十五分，搭法國航空公司班機離東京，飛往新德里。

日科學家在北太平洋 發現四十萬年遠古浮石

【東京廿八日泛亞社電】日本政府勘測船「龍丸」上之科學家，最近在日本北部之太平洋深處，採取估計已有四十萬年之久之浮石。此種浮石係呈白色，係從海底五千六百公尺深處所獲，與通常灰黑色之海底火山石不同，科學家相信，此係遠古時代地球上猛烈火山震動時，碎落海底者，斯時日本之富士山猶未形成。

老克侈言 援助落後國家將恢復一百倍
以武器協助反殖民鬥爭

【莫斯科二十八日合衆國際社電】蘇聯總理克魯曉夫星期三說，蘇聯對落後國家的援助「將恢復一百倍」。他在「擴展聯談」一電視節目中，就他最近訪問埃及的事，向全國廣播，強調增加蘇聯對外援助。他說：「在協助年輕的落後國家方面，蘇聯在某些時候，由於受到自己能力所限制，但是若我們只想到自己，那將是錯誤的。窮困的國家共產主義者。」克魯曉夫說：「我們對落後國家所進行的援助將恢復一百倍，此將爲使蘇聯人民和其他國家人民的兄弟友誼，鞏固的物質基礎力量」。克魯曉夫在稱讚蘇聯協助埃及修建亞斯溫水壩時說：「埃及人民將不會忘記蘇聯的協助。」

他提及最近埃釋放共產黨政治犯的事時說：「一個『反共』在埃及是一個現象，共產黨會一度被捕，這種事我們希望不會再發生。」克魯曉夫七十歲的克魯曉夫在赴印度大使館弔唁印度總理尼赫魯逝世後，向全國作上述的廣播小時。他對埃及「一些社會主義陣營」發展表示讚揚，對埃及將「銀行工廠」及大企業國營化，表示歡呼，但他說，埃及不會在「一夜之間」達到社會主義階段。克魯曉夫提及蘇聯以二億七千七百萬美元的款項協助獨立的國家。克魯曉夫在答允以武器協助反殖民地鬥爭時稱，蘇聯作此種援助係絕對無利益。

老克否認在埃與納塞有歧見

【莫斯科廿七日路透社電】克魯曉夫今日否認蘇聯與阿聯之間對於阿剌伯團結概念有任何歧見。

他稱：蘇聯與總統納塞爾在團結問題之瞭解，並「無特殊異見」，雖說蘇聯相信工人階級之團結，並無種族，宗教及地理疆域之分。

印人湧往參加尼赫魯葬禮
火車無法載運 群衆圍攻列車

【印度那格浦爾二十八日美聯社電】當鐵路局人員於星期三晚宣佈：某列火車無法乘載更多之旅客前往新德里，參加印度總理尼赫魯之葬禮時，一大堆羣衆即行圍攻該列火車。

警方估計有一萬人擠滿該車站，攔阻該預備駛往新德里之特快火車開行，直至加掛車廂後始罷休。仍有若干無法擠上火車之羣衆，怒以石頭擲向該車，致傷及若干乘客，與一名司機及其若干助手。

日自民黨選舉總裁
池田勇人一面左夾一面右攻 藤山與佐藤正招兵買馬

【東京廿八日泛亞社電】宣佈在本年七月競選自由民主黨（執政黨）總裁之藤山愛一郎，今日自大阪返抵東京後，即開始與黨內其他派系之領袖，建設相河野一郎及前國務院大臣川島正次郎等會談，並爭取他們之支持。

自由民主黨之副總裁大野伴睦及河野一郎、川島正次郎等，爲藤山愛一郎及現任首相池田勇人雙方拉攏之對象，代表池田勇人向大野伴睦河野一郎及川島正次郎進行拉攏者爲自由民主黨之助理幹事長鈴木健二及前任外相之小坂善太郎等。

至於暗中活動競爭自由民主黨總裁職位之國務大臣佐藤榮作，則目前依舊保持緘默，佐藤榮作雖至今猶未聲明參加競選黨總裁，但其手下人物已公開發表樂觀論調，認爲佐藤獲勝之希望至少爲百分之五十。池田勇人在七月總裁選舉前，將遭受藤山及佐藤之夾攻，藤山將在經濟方面致力抨擊池田之經濟政策，佐藤則將在政治上公開抨擊池田所採之政策。

池田之左右手自由民主黨幹事長前尾繁三郎認爲，池田在七月是否能三度蟬聯黨總裁，需視其目前在國會中之表現而定。

美官方否認
駐古巴蘇俄軍隊全部已撤離返國

【華盛頓廿八日合衆國際社電】星期三美國官方否認一消息，謂駐於古巴最後的蘇聯軍隊現已撤離，只留下蘇籍技術人員。此間官方說最近並無蘇軍實際撤離之證據，雖則一九六二年十月飛彈危機時彼此撤離小最離去。最近估計指出有四千到七千蘇聯軍隊留在古巴。蘇聯將反飛機飛彈轉交古巴武裝部隊，將有幾千軍隊要離去，到有此大規模的撤退，但官方說，並未見。

國軍著新衫
新型軍服舒適美觀 並配合每個人身裁

【台北廿八日中央社電】全國三軍將士們的服裝，將有一次劃時代的革新。聯勤總部的服裝材料工程中心，已製成一種新型號服裝，將於六月一日起，前往指定部隊試穿。預定試穿一萬七千人，然後進行大批製作，使每一位官兵，都能穿到合時而美觀的服裝。

這個服裝材料工程中心是兩年前在美軍顧問的建議下成立的，目前他們正積極研究製造適應各種不同地區的被服裝具。

現在全國三軍將士的軍便服大小分爲甲乙丙丁四型，每型又分爲大中小三號，共計約十二種型號，雖然已比十年前的軍便服型號美觀大方，可是還有很多身材瘦高矮胖或巨大的人，無法穿到合適的服裝。今後該中心普遍地按照中國人身材製成新型號服，經過一萬七千個不同身材的人試穿改進後，將能製出適合每一位官兵身材的服裝。

小布勒爾 任美駐菲大使

【華盛頓廿八日合衆國際社電】參議院外交關係委員會今日通過任命小布勒爾爲美國駐菲律賓大使。

日防衛廳長官訪美 商駐日美軍撤退事

【東京二十八日時事社電】日本防衛廳長官福田篤泰，將於六月二十七日應邀訪美，與美國國防部長麥納馬拉等美國軍界首要，就最近的軍事情勢，駐日美軍撤退及美國停止對日軍事援助等問題，交換意見。

義共黨書記稱 七十國共產黨 反對中共政策
將開共黨高峯會議應付中共

【羅馬廿七日法新社電】義大利共黨書記隆哥今日稱，世界上約有百份七十之共產黨，已決舉行共黨高峯會議，以應付中共。

他於討論本月初在巴黎舉行，法國共黨大會時發表此項談話。他稱，約有七十個共產黨幾乎完全反對中共政策，而且約有五十個共產黨贊成召開國際共黨會議以討論此問題。

啤酒香烟 去年美國產量 爲全世界之冠

【紐約聯合國廿八日路透社電】今日出版聯合國統計年報表示：美國於一九六二年仍佔啤酒出產最大位置，法國則爲該年酒類生產最盛者。美國也是製造香烟多於任何一國。

全世界一九六二年生產二億八千三百萬個品脫的酒。法國佔七千四百九十七萬，其次爲義大利，六千九百五十六萬九千，西班牙七千四百九十七萬，葡萄牙一千五百二十六萬八千，美國佔計一千一百四十四萬五千品脫。

全數一九六二年，總數四億三千四百億品脫。

啤酒，美國佔一億一千三百一十三萬二千，西德製五千五百二十一萬五千，英國四千五百六十六萬，蘇聯二千八百一十八萬四千，日本乃第二最大的釀造者，分別釀製一千八百二十七萬七千五百及一千五百五十三萬七千品脫。

該年內世界總生產的香烟共一萬九千四百九十億支，包括許多國家出產的數字，但數字未詳，美國仍佔最大，曾製造五千二百九十八億八千三百萬支，蘇聯出產二千二百九十七億支，日本則爲一千四百七十四億九千九百億支。

十八年前甘地與尼赫魯

印度總理尼赫魯於本月廿七日去世，享壽七十四歲，尼氏乃印度聖雄甘地（右）之弟子。揭印度獨立以來之第一任（且係獨一無二之）總理。本圖所示，係一九四六年印度國會開會時，尼氏與甘地之合影。（合衆國際社無線電傳真）

被共產黨奪去江山的 俄過氣儲君隱居西班牙

這位與英國王室有點遠親關係的拉廸米爾大公爵，正在馬德里過着寓公的生活，不過仍然需力與一切俄人接觸。

那個如果不是共產黨推翻了皇朝，就可能是俄羅斯沙皇拉廸米爾三世的人，住在馬德里的一幢粉紅色房子。

他是曾經做過俄羅斯儲君二十五年的那個人，或許是最少人知道的歐洲的沒有加冕的人，但他的目標，是最大膽的而且是樂觀的。

拉廸米爾大公爵現年四十六歲。他的母親，故俄羅斯維多利亞公爵夫人，是英國維多利亞女王的孫女，因此，他亦即公爵夫人的表親。

大公爵現在多數時間與他的妻子莉安娜，住在馬德里的別墅，她是喬治亞王朝的後裔，他們的女兒，八歲的瑪利亞，是莉安娜與她前夫所生的。

這別墅坐落馬德里高貴郊區塔拉廸洛羅。這個俄羅斯儲君的鄰人，包括歐洲維爾德侯爵夫婦，佛朗哥將軍的女兒和她婚後與富有的奧斯本家族，控制着西班牙大多數的些利酒生產的，以及許多伯爵、公爵、電影明星及外交官員。

穿着一件鑲銅鈕的藍絨上衫和棕色的皮拖鞋，這個俄羅斯儲君在他馬德里別墅的高台上，微笑的歡接筆者。

他說道：「這房子是粉紅色的，但今天許多事情已經不同了。」

一張大沙發和十五張椅子，顏色有綠的，粉紅的和紫的，擺放在台上。卻不是擺迫。這些現代款式的傢俬，雖然華貴，卻沒有帝俄皇宮的色彩，這別墅的房間唯一仍有俄羅斯帝國時代色彩的傢具，是一對大銀缸，英國王愛德華七世送給拉廸米爾的祖父母的結婚禮物。此外，便是那些嵌滿台上種滿花草的噴泉的兩個東方色彩的塑像。

大公爵從台上綠滿花草的柱間望出去，他的碩大的現伯納狗「吉卜賽」，從噴泉跳出來，跑到主人身旁。花園裏的金魚池也有一個噴泉，在西班牙的秋天太陽下閃耀着。

大公爵解釋說：「實際上，我未曾見過俄羅斯。我於一九一七年在芬蘭出生，那時候芬蘭仍是俄羅斯的一部份。我父母大公爵施里爾及大公爵夫人維多利亞到芬蘭去，因爲革命的陰霾已籠罩着俄羅斯。但我現在已不復記憶芬蘭。我父母於一九二零年離開芬蘭。」

這家皇族難民，最後卜居法國不列塔尼海岸聖布利亞克的一幢兩層高的灰色石屋，大公爵拉廸米爾就在這裏長大的，他的教師是克魯法爾，現在住在倫敦的中等住宅區。

他說：「我於一九二六—一九二九年間在聖布利亞克教導大公爵，他所學習與他同年齡的其他孩子們同，每天上午九時上課，下午四時下課，他有學習語文的天才。他於餘暇時間與他同年齡的孩子們一齊游泳或騎自行車。因爲那裏有許多英國居民，年青的公爵於十歲時已說得一口流利的英語，那是自然的，因爲他與英國孩子一起玩。」

那幢名叫「維多利亞大廈」的房子，在三十五年前是當地居民引以爲榮的，今天，大公爵祇把它用作夏宮。

拉廸米爾於廿歲時到英國去，在一間農業機器製造工廠任職。他改名米克哈洛夫，與來自東英倫的斯丹福的工人一起工作。他們叫他做「米克」，祇有總經理知道他是俄羅斯的大公爵。

大公爵現在解釋說：「我很感覺興趣親自體驗工人的生活。我也希望或許能夠找到一些有趣的和有用的工作。」

但是，那目標終未實現。他父親死後，他回到聖布利亞克去，作爲俄羅斯皇室的儲君及羅曼諾夫皇朝的領袖。在法國淪陷期間，他仍住在聖布利亞克，直至一九四四年，撤退的希特勒部隊把他帶到南德去。戰後，他恢復行動自由，遷居西班牙。自一九四六年以來，馬德里已成爲了他的家，但他從來不會感覺完全舒服。

他說：「海外寓公的生活不大好過，但我似乎命運註定了要過這種生活。我到什麼地方去，都是一個外國人。戰爭降臨的時間，得不到任何一方保護。多謝上蒼，我在這個國家受到優待。那就是我爲什麼自一九四六年以來便在這裡住下來的理由。我認識多數的外交人員，以及這裡社會的人。他們都是很好的。」

拉廸米爾想做一個賽車手，但他說：「可惜我沒有時間去做體育運動。我多數的時間都用於與俄人接觸。我希望有一天回俄羅斯去，但我時常都希望着我的國家。」

他說他的工作包括與世界各地的俄人接觸，甚至在共產主義下的俄人民及知道當前的事態。或許有一個時間，環境變遷，基本上，西方國家或許明瞭他們目前的政策沒有多大進步。」

然而，聖彼得堡現在已是列寧格勒。已經過了一代，俄人不復記憶沙皇統治下的生活了。

圖爲拉廸米爾在西班牙私邸中與夫人及女公子近照

美國總統的一些紀錄
新總統發表就職演詞，也曾被人反對，據說於憲法不合。

美國今年又舉行大選了，六個月後將會知道誰人任總統。以下是一段關於美國總統的故事。

喬治·華盛頓首次在紐約就任美國大總統時，因交通困難，以致就職大典自三月四日延遲至四月三十日，因此，其任期也無形中短了近兩個月。

×　×　×

美國以往祇有三個已退休的總統，拒絕參加其繼任者的就職典禮，他們便是：約翰·亞當斯，他的兒子約翰·昆西·亞當斯，以及安德魯·約翰遜。

×　×　×

湯馬斯·傑弗遜在一八零一年就任美國總統，就職典禮之後，自國會大廈走路回到他在附近的公寓，那是午餐時份，他回到慣常的座位去用餐。

×　×　×

美國總統在就任時發表一篇就職演說的習慣，在詹士·門羅任總統時曾被他的友儕所反對，認爲這是於憲法無據及反共和黨人的，內閣對此，曾加考慮，但結果決定仍反對取消此一演說。

×　×　×

威廉·亨利·哈里遜就任美國總統時，其就職演說可謂美國有史以來最長的，全文達八千五百字，需一小時又四十五分鐘始讀畢；與他恰相反的，是喬治·華盛頓，在其第二任總統就職禮時演說，僅短短的一百三十五個字。

×　×　×

華倫·哈定任美國總統的就職禮，顯然是大事革新的，他是第一個乘汽車到國會去宣誓就職的美國總統，也是第一次由無綫電廣播就職儀式的。

×　×　×

華盛頓著名的一百五十人餐會，是專嘲弄政黨的，這個「紫花苜蓿俱樂部」也是人所熟知的總統温床；美國前任總統杜魯門、艾森豪、甘迺迪等，還在他們進入白宮之前，已是會員之一了！在一九六零年大選時，四位總統及副總統候選人，都是「紫花苜蓿」的資深會員。該會於本年一月時，曾舉行過一次常年冬季聚餐，被認爲是美國首都社會及政治季候的最高峯。（敦）

每幢祇售二千鎊 英推出即建即住房屋

不久將來，對於英國的新婚夫婦，那些新房屋是「法蘭所造的」這話，可能會成爲一種口頭禪。

此種房屋，還是他們所理想的。既潔淨又現代化，每幢祇售兩千英鎊。它是預先造好的房屋，由哲斯那的一家工廠建造。此種房屋有兩間臥室，中央暖氣設備，電灶與電爐等理想的廚房設備，并且保證隔聲。

房屋是用鋼條與輕鬆僵強的快巴做牆壁，有防火的功效。

法蘭保第乃「威爾士與威爾士公司」的技術發展主任，他說：「我們初時計劃那間房屋至少有普通磚屋那麼好，但後來製造出來的此種房屋，幾乎在各方面都勝過磚屋。我們的房屋，其絕緣性能，正如十一吋厚的墻壁中，有二吋空隙的那一種。屋內各房比普通隔音效果高十倍。」

保第的房屋，於八個月前開始推出，初時的目的，祇是使製造鋼窗的工廠有較多的工作可做。

「利物浦大學的聲學院，對於如何保護主婦免得嘈吵聲音影響一事，提供了寶貴的意見。家政學專家則設計及指導碗櫥的廚房。當第一間模型屋完成時，英國各方面都已引起興趣，紛紛要求參觀。

這房屋最好的是，有一個「中心」單位，包括有一個完全裝備好的廚房與浴室，而房屋的所有結管（水喉等）則安排在它們當中，好比三文治一般。以後，不再有水喉凍結不通的事發生。此等結管，皆是不露風的。」

爲了儘量減少工地上的工作，當局官員及建築業大臣，亦受人歡迎。此中心單位成本八百英鎊，而其本身可能認爲它們可能解決結構問題。第一批定單，來自倫敦一個建造商，訂購此種「即訂即建即住」的房屋四間，定於本年底裝配好。一經三合土地基建造好，不論晴雨，六個人即可在五日內裝妥一間。不必等待泥水乾結，所以屋主即可以入住。通常要十二個星期的時間，才建好一間磚屋。

兩間供老人住的平房，每間有一個臥室及一個圍牆的天階，正在東斯打郡的伊利斯美港興建，作爲一項實驗性質，在今年六月底便可入伙。

保第說：「當局希望在某些營之後，每間屋二千英鎊，此屋每間二千英鎊，爲甚麼工人不可以享受呢？有一種輕微的障礙，是工人在趣味上有多少保守性，或者對於工廠預先造好的房屋不表歡迎。」

「天曉得」——但對於工廠製造的汽車，卻有人埋怨。「我不用『預先造好』的字眼，因爲它聽好似有臨時與隨隨便便的意味。我們所造的房屋，係可以住好幾個世代的。而且它們不須要維修所需的那些保養。」

假如主婦對此事有疑慮，則「法蘭所造的房屋」便會如雨後春筍，紛紛建立起來了。

此種房屋的角落是堅固耐用，牢不可破的，因爲此種房屋實際是由隱藏的鋼條加強的。臥室有巨大的裝委，足以抵抗最大的風力。

保第說：「當我們生產時，我們將研究與出產更多的款式。但不論其價格的高低，每間屋的總成本，至多祇及磚屋的三分之一而已。」（興亮）

英人極需性教育

早樂廠最近攝製一部很出色的影片，能使兒童很易了解而不致引起邪念的。

最近英國的一間製片廠攝製了一部十分出色的性教育電影，在教導兒童認識「性」這方面，放一異彩。

傳統性的教育方法，已被證明並不夠，同時也可能有危險性。在這部放映時間僅廿分鐘的電影中，採用了一種簡單，直接而真實的方式，來教導兒童。

在這部「學習以生活」的電影中，就像指示女孩如何造餅，教導男孩如何用發動機一樣純真。電影的觀衆，對象是十一至十三歲的女孩，和十二至十四歲的男孩。

片的開頭是幾個快鏡頭——舞會、女孩學梳頭，男童學開動車床，隨即，那女童便在學駕汽車，車前的「學」字牌顯著地影出來，使兒童獲得「如果要學東西，一定要受到適應的指導」的印象。

影片內的其他，主要是以繪畫和繪圖顯示出人類生殖系統，女孩對片中的含義，可以像對汽車一樣了解。

這部電影是專爲十八個月前成立的倫敦婚姻教育基金會而製，該會又曾另製兩部其他電影，一部是爲成人而製，有關家庭計劃的「伙計行事」；另一部是爲青春生產而製的。三部電影的製成費共一萬六千鎊，片內並無廣告。

目前，性教育仍十分需要。據統計，英國的女孩，每五十人中便有一名在十七歲之前生子，每一百名少女中，有三十名係結婚時已懷孕。

太空裡新添的東西

OSO是環繞太陽觀測台，它拍回地球的資料，幫助科學家預測那些影響無綫電交通、太陽閃光及太陽輻射的現象。

OAO是類似OSO的天象台，但探測宇宙的較大部份，不止探測太陽。

OGO是一種研究地球的標準衛星，裝載全部五十套或任何一套的研究地球工具。

「天綫」是第一枚國際衛星，由美國建造及發射，由英國發現這些實驗及製造所需工具。

「阿魯特」是加拿大設計和製造，而由美國發射的。它測量來自太陽的X光和紫光，並紀錄閃溫層及內紫光輕形衛星的物理。

「發現者」現有一棧的照片拍返地球，把自枚在環繞着地球，除了拍無綫電返地球外，它們時常發射資料，在太平洋半空中被捨回。

「泰羅斯」是電視及內紫光輕形衛星，它是天氣衛星。自一九六零年四月一日發射後，「泰羅斯」所拍返的照片已逾二十九萬張，其中百分之八十是氣象學家有用的。

「回聲」是一系列的大氣層交通衛星，把地球上一個地方所發出的信息，轉播到其他地方。「回聲一號」於一九六零年八月射入軌道，重一三二磅，直徑一百呎。「回聲二號」於本年一月發射，直徑一三五呎。

「電訊」是一種通訊衛星，收集信息，把它擴大，然後轉播給地面的收報站。

「同步」的軌道距離地球二萬二千三百哩，運行速率與地球相同。這使它的位置似乎是固定的。三枚這種衛星，可使世界的電訊交通不受干擾。

「電星」是類似「電訊」的通訊衛星，它是私人製造而由美國航空太空總署射入軌道的。

「遊戲」是美國海軍的指導航行衛星，迄目前止，已有五枚在太空運行着。

「探險家」是探測地球與其他行星間的太空自然而發出的太空。「探險家一號」於一九五八年十月發射，幫助了決定范阿倫輻射帶的面積及計算將來太空人可能遇到的小流星的數量。

「遊牧者」是月球研究工具。本年放射的「遊牧者六」到達它的月球發射區二十哩內的地方失蹤。

「航海員」是探測金星與土星間的太空。「航海員」於一九六二年八月廿七日發射，十二月十四日，一〇九天及飛行了一億八千萬哩後，它飛過金星，距離金星僅二萬二千哩，它使地球初次觀察金星的面目。不過，它發現金星的溫度太熱，表面的溫度太高。

「羅斯」是美國空軍的秘密情報偵察的衛星。（下）

馬沙達的秘密
以色列專家發掘

在羅馬大軍包圍下，一千猶太人不肯投降，終于全部自殺。

在以色列的荒漠死海的沙漠荒地，一個國際探險隊，在一個名叫馬沙達的山上從事發掘工作。這個山，還在一千八百九十年前，發生過一件悲慘的事。在過去幾個月內，耶路撒冷的希伯萊大學的雅甸教授，由那些來自荷蘭、法國、丹麥、南非及美國的志願者協助，在馬沙達西邊的一個房間的角隅，掘出了許多碎片、布和鞋子。在這塊中，有兩幅捲軸，其中一幅寫上讚美詩第八十一首至第八十五首。據雅甸說，這是公元七三年馬沙達給羅馬軍攻陷前的時候寫的。雖則不能辨識第二幅，但發現它的款式與死海卷軸相似。

在同一地方，掘得一些用拉丁文寫的文件，其中之一，似乎是帳單，以及十七枚古猶太銀幣，其中三枚鑄有「五年」字樣，是羅馬統治的第五年。鑄有它們主人的名字的碎片，破碎的杯和罐，一束女人的辮髮，一隻草鞋，以及兩副骸骨。

這些東西，揭發公元前廿五年的一個故事。那時候，猶太的希律王，在馬沙達建築了防禦工事，以對付猶太人和克里奧巴特拉的進攻猶迪亞計劃。希律王死後，這個據點落在羅馬人手裡。公元六十六年，一個抵抗羅馬人的猶太集團領袖米納罕，從它的軍械庫取出了武器，佔了這堡壘，殺盡防衛的羅馬人。後於公元七十年，落入狂熱派的猶太人統治。馬沙達繼續爲荒涼的那些人的避難所。一個名叫伊里沙的人指揮，他們的軍隊有九百六十七名男人，女人和孩子。公元七十二年，羅馬人將軍施爾瓦率領二萬大軍，攻打馬沙達。久攻不下，羅馬人在山腳建築了圍牆，實行包圍馬沙達。後來，羅馬人用火攻城內建築，然後攻城。伊里沙下令先殺妻兒，然後自殺，也不肯投降，同歸於盡。

雅甸和他的志願工作者相信，馬沙達仍有古猶太人的遺物。他們相信，出土的文件和用品，是屬於那九百六十七名殉難者的。雅甸說，他們在自殺之前，把物件焚燬，不讓它落在羅馬人手中。

馬沙達的最使人驚訝的遺跡，是希律王的宮殿。從希律王宮可遙眺死海。在古代，通至摩押的貿易路線都經過馬沙達。古代以色列的大衛王，於約二千年前利用馬沙達，並於約二千年前建立了一個堡壘。

雅甸的計劃不是第一次的以色列探險隊。在一九五五年—一九五六年間進行，探險隊也採掘到希律王的宮殿。

圖爲以色列的考古隊，他們發掘古蹟，揭破古代秘密。

港九區今天開始實行 隔日供水四小時
兩日來共得水幾達十一吋

【本報訊】颱風維奧娜威脅香港兩日帶來雨水十點八五吋，接近本年以來所得雨量總數的雙倍，並使本港實施一年來的四天供水辦法結束。水務當局宣佈：由今日開始，港九各區均實行隔日供水四小時。辦法如下：

九龍方面應於明日有水供應之地區，改爲今日有水供應。供水時間照舊，這即是說：每四日供水一次時，凡在上午應供水之區域，隔日供水時，其供水時間亦在上午。在下午應供水者，隔日供水時，其供水時間亦爲下午。

九龍方面於昨日獲水供應者，則可於明日獲得供水，以後即隔日供水一次。

香港方面：凡在明日可獲供水的地區，將照常獲得供水，昨日獲得供水的地區，將於明日獲得供水，以後上述兩地區均同時隔日供水一次。

凡在今日及前日獲得供水的地區，同時可於後日獲得供水，此後此兩區均同時隔日供水一次。

此外，對於屏山鎮及域多利道獲特別供水時間的地區，將在明日同樣獲得供水，以後亦隔日供水一次。

港九兩地區的供水時間如下：上午六時至十時，或下午四時至八時。

據水務當局公佈：截至昨日上午八時止的過去廿四小時內，各水塘共獲食水六億二千六百二十九萬加侖，使截至昨日上午八時前止的本港總存水量增至四十二億一千二百五十萬加侖。（包括深圳水庫供水及兩外供水在內）。

數大收入爲城門水塘，共獲二億零二百十六萬加侖；次爲大欖涌水塘，得水一億八千三百零六萬加侖；再次爲石壁水塘，獲一億二千八百八十二萬加侖。其他水塘的進益如下：大潭六千一百五十五萬加侖，九龍水塘二千一百十七萬加侖，香港仔一千九百二十六萬加侖，薄扶林八百二十六萬加侖，黃泥涌一百九十七萬加侖。在該廿四小時內各引水道區域所獲雨量爲四．七寸。

港島方面的大潭篤水塘主要引水道雨水奔騰，傾注入塘，恍如小瀑布。昨日下午三時許，不少深受久旱之苦的中西人士都前往欣賞水景，該水塘在昨午三時十五分時，存水指標爲七十七呎，雖然仍看見局部沙丘顯露，但估計水位已超過其容量之半。

石澳道與香島道交界山谷，自兩年來長久旱現後，昨日首次出現巨幅白帶似的山水奔騰入海，由香島道至香港仔沿途，因山洪爆發的關係，使馬路多處遭受水浸。

受水浸的低窪地點，計有柴灣工廠大廈永和實業有限公司對面馬路，香港仔近工業學校一段馬路，雨水泛濫較嚴重，車輛均涉水而過，其中不少死了火，要客下水推車，使多輛私家車在該水附近「拋錨」。

港區雖然很少建築物受颱風吹毀，但大多數建築地盤的棚架都被吹倒，其中較大的是香港仔大華鐵工廠右邊山腳下一建築地盤，數十碼竹棚架被吹塌，荷里活道二至五號南天茶樓上空一網形竹架半空吊，岌岌可危，銅鑼灣大丸百貨公司對面建築地盤，一巨幅廣告吹倒，橫伸出馬路，使交通局部受阻。

水淹澳門 頓成澤國

【本報澳門專電】颱風維奧娜帶來一場大雨，使澳門頓成澤國，高地如新馬路水亦沒脛，全市商場停業，客輪停開，港澳電話午後亦告中斷。此間游泳棚被風捲光，各處農場一片汪洋，百馬場水深及胸，十間寮屋被洪水淹沒，十餘木屋倒毀。約有千名受災災民，現由政府辦理救濟工作。上午懸掛九號風球，後改爲八號，至晚上才旋降。入夜後，益覺嚴重。損失未詳。此次風災，幸無人死傷。

飛機受阻十一小時 昨下午恢復

【本報訊】颱風使啟德機場來往班機受阻達十一小時，至昨日下午六時航空交通始恢復常態。

昨日第一隻開出的飛機，是英國海外航空公司，由香港飛東京的九〇一班機。而第一隻降落的，是由曼谷抵港的德國航空公司的六四六班機，時間是昨日下午六時廿分。啟德機場並無重大受損，只被打壞了幾盞燈。

一日得水九吋餘 破七十三年來紀錄

【本報訊】颱風「維奧娜」帶來昨日的雨水爲九．七六吋，據天文台指出，此爲一八九一年五月以來，最多雨水的一日。

前昨兩天共獲得十點八五吋雨水，使本年雨量頓增接近一倍。更使今年的雨量，突破本港每年同期的平均雨量紀錄。

（按：本月廿六日前的本年雨量紀錄爲十點九八吋，而本港每年同期平均雨量爲二十點四六吋）

元朗南邊圍一帶魚塘，塘水高漲與圖中有鐵衛的公路齊平，不少塘魚跳出塘外，損失不少。

暴雨使東頭村對面的彩虹道頓成澤國，水深及腹，交通暫被阻斷。（記者張榮焜攝）

颱風登陸台山 本港威脅解除
最近本港時相距五十浬 昨日下午三時改懸三號風球

【本報訊】颱風「維奧娜」威脅本港歷三十六小時後，終在昨日下午二時三十分，於本港之西面約五十浬處向北掠過，以時速七浬的風速，斜跨本港西南的三灶島一帶，直闖崖門登陸，而橫掃大陸台山。

昨日上午十時至正午十二時之間，最接近本港，風力中心停留在北緯二十二點三度與東經一一三點三度之間，即約在本港之西約五十浬處。當時本港之平均風速達至四十至五十浬烈風程度，而飛鵝山的最高風速爲八十五浬。

當颱風漸次在本港之西面掠過後，天文台於下午三時改懸三號風球，表示風力時速達廿二至卅三海浬之烈風，仍掩襲港海。三號風球至今晨二時仍然懸掛。

「維奧娜」威脅港九期間，天文台首先在廿五日晨七時懸一號風球，廿六日晨二時半改懸三號風球，廿七日下午三時十五分易七號風球，昨晨四時五十五分改懸八號風球，迄下午三時零五分，始復懸三號風球。本港八號風球於三時零五分卸下，改懸三號風球。颱風「維奧娜」在港前後歷時四天。

風中小火

颱風「維奧娜」吹襲下，港九發生小火多宗：中環德忌笠街廿X號，一幢四層高的舊木樓，昨晨三時廿五分發生火警，幸火原因是電箭洩電，損失不大。鴨巴甸街廿X號，昨晨三時卅分亦報發生火警，起因亦是洩電。砵甸乍街後巷德興里一幢樓宇，在昨晨四時二十分因洩電起火，損毀輕微。在同一時間內，西環屏路年街廿X號亦報火警，情況不甚嚴重。九龍城啟德道卅一號地下，昨晨九時十四分發生火警，燒毀一段六呎長的電線。

拜風姐維奧娜之賜，港九各水塘得山澗水勢有如瀑布，奔瀉大增，使供水時間增加爲兩天供水一次。圖中的背景是大潭篤水塘。

颱風中遭意外 四十人受傷
港內四艘貨船遇險 筲箕灣百年大樹壓倒木屋

四艘貨船在颱風襲港之際被吹上岸邊，一艘爲希臘船光榮號，三艘爲懸掛巴拿馬國旗的「愛寧X」號，及「路芝利」號，除「聖佐治」號外，聖佐治號係停泊於昂船洲外，其餘三艘均停泊於大嶼山對開海面。

筲箕灣一棵近百年的榕樹被颱風吹倒，橫壓在一間木屋頂，一名婦人被困屋內。幸沒受傷。該株被吹倒大樹在筲箕灣東大街山邊台附近，昨日上午十時許被吹折橫倒在山邊台一六一號木屋頂上。據說，該木屋住有兩伙人家，共約有廿人，大樹倒下時，屋內各人大部份經已走出，只有一名婦人被困屋內，旁人報警後，由消防人員到場將她救出。

七百名香港仔的漁民及木屋居民，已在社會福利署登記，暫時在香港仔官立小學棲身。尚有其他安身者，三百名該區居民，已由社會福利署供應膳食。

社會福利署昨日已派出三千八百份熱餐給與大埔、沙頭角、荃灣、元朗、觀塘、長沙灣、淸水灣、黃大仙等、竹園、地受風災影響的居民。律打街的木屋居民，已有六百名被安置在東華醫院，並獲得食物供應。

港九各處曾發生多宗電線洩電事件，幸均未造成巨大災禍。由前日上午七時至昨日下午二時三十分三號風球掛起，至昨天下午八時止，消防局共收到二百九十三宗意外報告，其中八宗爲特別服務，五十五宗爲火警服務，二百三十宗爲十字車服務。

截至昨日下午五時爲止，共有四十一名在風災中受傷的人被送入瑪利醫院及伊利沙伯醫院治療。被送入伊利沙伯醫院者共二十八人，其中十一人留醫，十三人被送入瑪利醫院，四人留醫。

茱地嘉蘭暈倒 情況嚴重入院急救
一度不省人事 使用氧氣施救

【紐約廿九日合衆國際電】據本星期四之報導：美國女星茱地嘉蘭剛到在香港一醫院內，情形嚴重。伊被急送該院時，即已不省人事。

美國廣播公司人員史丹利．李治由香港發出之報導稱：茱地嘉蘭（現年四十一歲），係由其旅伴遏克．希龍送入香港之嘉諾撒醫院。

據報：遏克希龍曾謂：該院醫生爲茱地嘉蘭施救兩小時，以挽回伊之性命。現在，伊之名字已自危殆病人名單中剛去，惟情形則仍嚴重。

美國廣播公司稱：據報茱地嘉蘭現被置於氧氣帳中，將留該院靜養。

嫄係自澳洲，墨爾砵轉往香港。嫄在墨爾砵登台演唱，因遲到一小時以上，而使聽衆怒不可遏，實際係被嘘離台上。以前，嫄曾多次企圖自殺。其夫希佛特爲分居事曾在法庭作証，謂她去年即曾三度試圖自殺。

炎熱天氣中的新貢獻

A

巨型塑膠儲水桶面世

12加侖

16加侖

炎熱天氣，沐浴、洗衣用水較多，12加侖及16加侖塑膠儲水桶，容水量大，設計高座型，可節省地方，便利放量，最爲實用。

國光實業有限公司出品

飛利浦紅光燈

飛利浦紅光燈發出之紅外綫能消除腰痛風濕痛皮肉損傷扭傷腫脹抽筋等各種痛苦安全迅速。

PHILIPS infraphil

總代理 太平洋行 電話：五五五五一

PHILIPS For Lasting Home Appliances

華人商業中心區寫字樓

啓發大廈

前向海 干諾道西45至47號
後向街 永樂西街204至210號

本大廈優點
本大廈位於干諾道西，密邇南北行華人商業中心區，面臨港海，後通永樂西街，地點旺盛，每層均設獨立廁房及水廁，適合出口共住宅之用。

分層出售 分期付款

[redacted]

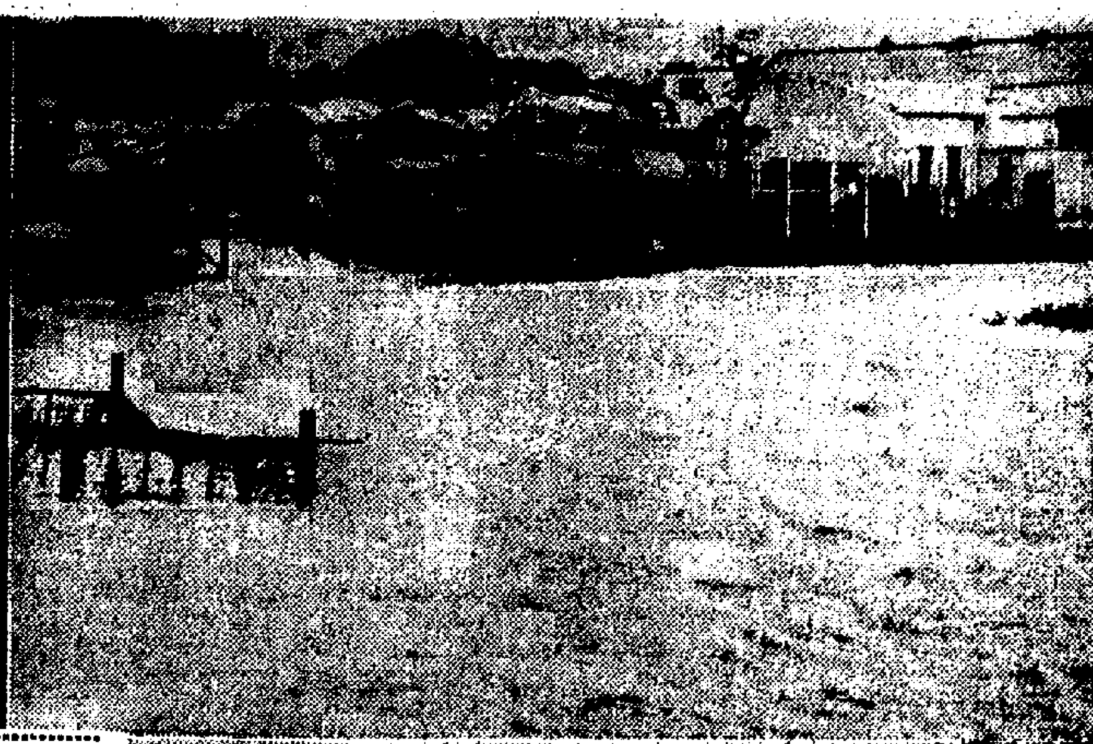
北角英皇道（接近汽車渡海碼頭）

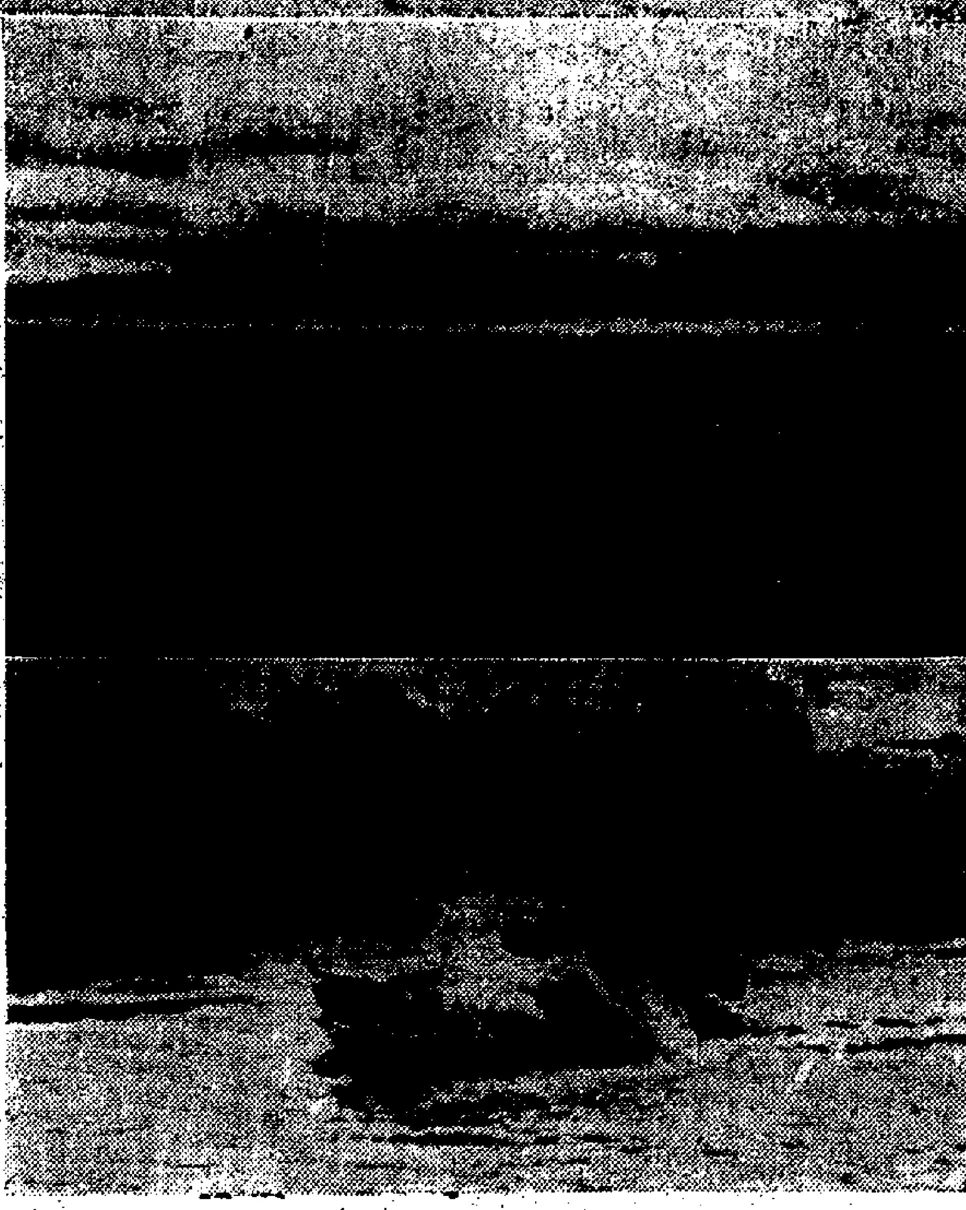
祥東工廠大廈

分層出售 分期付款
預售期內 特價優待

貨物運輸 最爲便利

右圖：作為供給大埔居民食水之源泉的大埔三度坑，日前已告乾涸，經昨日狂風暴雨後，突告狂漲。對供應食水裨益甚大。





·圖片說明·

（右上）沙田墟白鶴汀壆的尾端，潮水上漲，僅差七吋即與陸地齊平。（右中）與颶風中海面一片瀟條景象。（右下）柴灣工廠大厦附近地區，水深及膝，圖為水上行車奇觀。（上中）狂風暴雨下的元朗墟一片瀟條。

新界農產品多摧毀
損失估計達百萬
沙田險再遭水淹

【本報訊】幾乎在兩年前溫黛颶風蕩平的沙田墟，昨晨在風雨肆虐下，險些歷史重演，該墟白鶴汀海壆，於上午八時左右，洪水泛濫，幾與岸齊，水位只差七英吋。沙田火炭村前海面的潮水，亦曾一度與路面齊平，幸稍後即漸低退。

由於情勢危險，沙田警方及當地鄉紳，即通電消防人員及民安隊員在該墟枕戈待命，準備必要時協助商戶民衆疏散，幸直至午後，洪水漲度已止，有關人員始釋重負。

維奧娜颶風帶來狂風暴雨，在新界各區雖然沒有傷害人命案件，可是小型屋宇及農圃，卻有多處被吹塌。

最嚴重的是菜農所種植的農產品，大多數被吹毀或遭洪水淹沒，損失數字雖無正式統計，但估計當在百數十萬元之間。計由沙田開始，大埔、粉嶺、上水、新田、錦田、元朗、屏山、夏村、藍地、洪水橋以至荃灣一帶菜田，均被風吹毀，低窪農地，更受洪流淹蓋，快要長成的豆角及各種瓜棚，均遭吹塌，損失情況相當嚴重。

至於各區種稻的禾田，及因早期天旱，大部份沒有開耕，故無若何損失，但已經蒔插的小部份禾田，卻受到水淹。

據昨午環視新界一週所見，從沙田佛園至荃灣，各處山頭均有洪流傾下，遠望儼如瀑布，尤以大帽山、梧桐山各支脈為然，所有溪流以至田基小溝渠，無處不是狂流如注。

青山道與大埔道兩條主幹公路以及各區內幾支路兩旁的大樹，被狂風吹倒無數，不少折下樹幹，且橫五馬路，工務人員忙於清理，附近鄉民，卻把這些樹幹抬入村中，準備晒乾後作柴薪。

元朗區南邊圍與西邊圍交界的淡水魚塘，亦險些漫壆，養魚工人，須日在塘邊附近巡守，隨時準備以沙包堵塞狂流，免致沖崩塘壆。

落馬洲與米埔村一帶鴨寮，均遭水淹，不少鴨隻，慘被沖出深圳河，損失無算。

新界電話綫，昨除荃灣、沙田外，全部不能與市區通話；離島方面，通電話的只有長洲、長沙兩處。

元朗十八鄉厦村的馬田村及大橋村南村村民，昨早被有關方面通知撤離，因該兩村洪流泛濫，高出水位逾二吋，有被淹沒可能，幸而至午間時，洪水即漸退卻。

大埔元洲仔一帶漁民約一千名，因吐露海港波濤洶湧，避風地點有限，他們均離船登岸，由當局暫時安頓在王肇枝中學及其他學校內。新界民政署已與英軍方面取得聯絡，派出大批英軍，照顧他們的膳食。沙頭角亦有五百名漁民，獲同樣照顧，他們並暫棲於沙頭角官立學校內。

新界民政署長匯威爾，昨晨九時半，即開始巡視新界各區，以應付災情發生時照顧鄉民的需要。

荃灣區若干木屋的天面，被狂風捲起，約有三十間居民，要求當局協助覓取臨時棲身之所，西樓角有兩間木屋及白田背村的木屋災民約五十人，被收容在雅麗珊服務中心內。

長洲島原擬於昨日建醮巡遊的飽山，脫色，紮作，全被摧毀，東灣方面有三十多間木屋被吹塌，居民已暫時搬遷。

沙田有二十四名木屋居民（即曾受溫黛所害現居於牛奶公司新蔗地者），他們昨恐被狂風吹塌木屋，均在先天安老院及附近學校暫時棲身。

當下葵涌村木屋居民約一百名，亦因屋宇被風雨侵襲，離開居處，由當局臨時安置。

據悉：大嶼山南區若干地方，發生山泥塌瀉，該幅頗大，交通受到影響，警方即飭令芝麻灣一批犯人，趕速清理山泥工作，交通始恢復。

天氣·潮水·流水賬

今日天氣預測：吹清新而疾勁西南偏南風或西南風，空曠地方風勢強勁，但較後時間風勢轉弱，密雲，有頗大驟雨。

昨日最高溫度為華氏表八十一度（攝氏表二十七．八度），最低為華氏表七十四度（攝氏表二十三．四度）。

今晨零時室內氣溫為華氏表七十七度（攝氏表二十五度）。

高潮：上午一時十一分　上午十一時零七分

低潮：上午四時三十五分　下午七時正

全港水塘容量：一百五十八億加侖。

昨日存水：四十二億一千二百五十萬加侖（包括深圳水庫供水及額外供水在內）。

前日存水：三十五億八千六百萬加侖。

維奧娜風姐帶來豪雨，大潭篤引水道水流澎湃，如萬馬奔騰流入水塘。

港九水陸交通下午恢復
離島小輪今晨可復航
電話六千具失靈

【本報訊】港、九各綫公共水陸交通，於昨日下午三時零五分改懸三號風球後，即先後恢復。

港島中華巴士，首先恢復五號綫及十號綫，旋又恢復一、二、三、四、五號A、八號、炮綫，其餘各綫亦陸續恢復。

九龍巴士之市區各綫，午後即先後恢復；新界上水十五號A，元朗經大帽山之廿六號綫，先於下午四時復開，其餘十六號元朗，及十六號A荃灣九咪半等亦隨後恢復，至黃昏時，除廿號及卅號兩綫外，其餘悉數恢復。

天星小輪由下午四時先行復航，油蔴地轄下各綫，則佐敦道與中環一綫先開，五時以後，旺角、深水埗及其他各綫均先後復航，計停航約歷十六、七小時。

油蔴地所屬離島各綫，大澳首先停航，長洲次之，該公司昨晚宣佈：大澳、長洲、梅窩、南丫及索罟灣等綫小輪，昨晚未能復航，因港外天氣惡劣關係，各綫須待至今晨照常行走。

颶風帶來豪雨，也帶來港、九、新界六千部電話失靈。

香港電話公司經理稱：西區三條電纜，北角、東區及半山區（包括中區）各一條電綫均出現毛病。此外，分佈在九龍、赤柱及石澳若干地區電話亦告失靈。港內海底電話綫在颱風後亦有損壞，工程人員正著查損壞部份，進行修理。

他指出：在雨中進行修理工作頗為困難，但工程人員已分組於昨晚開始進行工作，修復工作可望不久竣事。

大東電報局稱：該局轄下兩條電纜，一在德忌笠角，一在[illegible]拿山，均告失靈，但其他部份均工作正常。

中華電力公司經理稱：該公司在颶風中未發現較大之麻煩，只有新界、九龍城及若干小徙置區內出現小毛病，該公司派員修理後毛病已消失。

香港電燈公司一位工程師表示：本港若干地區出現毛病，但已克服，修復工程在進行中。

香港中華煤氣公司經理表示：該公司未接獲任何與障礙有關之投訴，值得欣慰。

本港各電台工作正常，祇有麗的呼聲昨晨在淺水灣及香港仔之綫路發生障礙，但屬暫時性質。

九龍區損失不重
西貢七號墳場毀十多間木屋
彩虹道成澤國交通一度受阻

九龍各地區，在颶風維奧娜吹襲下，雖造成若干損害，但情形並不很嚴重。

九龍城東頭村徙置大厦V座對面前彩虹道，一段約百碼路面，因滂沱大雨後，積水一時未及疏導，變成澤國，水深及膝。警方臨時把該段路封閉，暫不准車輛通過，所有來往九龍鑽石山牛池灣的車輛，均須經新太子道行駛。

西貢七號墳場，包括大觀村、和平村、新生村，約有木屋十餘間被風吹去屋面，塌，幸無人受傷。該處逾百居民暫在彩虹學校棲身。彩虹新邨有兩座在建築中的廉租大厦，樓外架起的大竹棚被風吹倒，使該處交通受阻數小時。

九龍城大磡村一間木屋和一間電力公司火牛房屋面被吹去，損失不大。

九龍窩打老道近亞皆老街安全島處的萬基大厦建築地盤竹棚，昨晨被颶風吹倒馬路上，經該處駛向彌敦道車輛都不能通過，直至下午四時許，該地盤出動數十名工人把竹棚拆去，交通才告恢復，但停放在竹棚下的兩輛私家車，車頂車頭已遭壓凹。

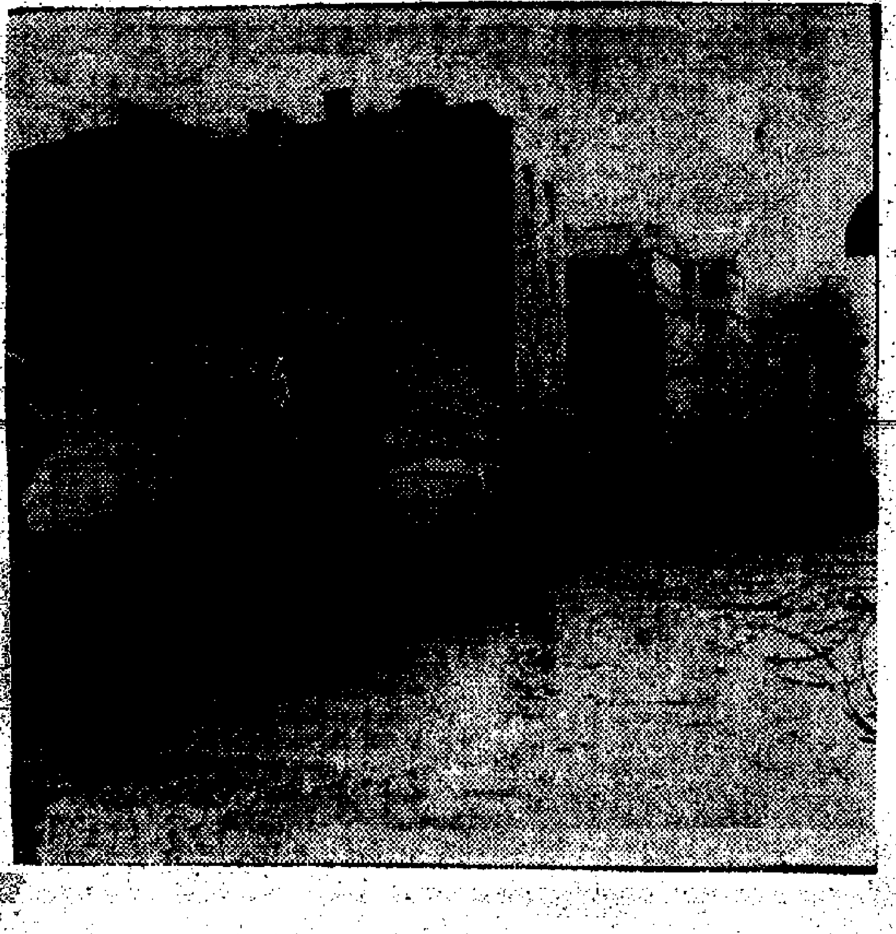
黃大仙新區　受傷青年任風吹雨打

【本報訊】一名左額受傷滿頭鮮血的男子，昨晚在黃大仙徙置區D座附近被發現後，由警方送入醫院救治。

據說該男子年約二十餘歲，當被發現時，是臥在一塊漆有鑊生行的招牌板上，蓋着一件殘舊破爛的西裝，在D座十六與十七號間的門前任由雨淋。

由於該男子左額受傷，而被發現時，並未有任何人承認與該男子有關，警方已展開調查。

九龍窩打老道近亞皆老街安全島的萬基大厦地盤的竹棚，昨晨被颶風吹倒馬路上，使交通受阻，並壓壞了兩輛私家車的車頂，工程人員於下午四時許把倒下竹棚拆去，交通才告恢復。



北角油街一建築地盤大竹棚被吹塌，停在路旁的私家車也被壓毀。

團體活動因風改期

國樂演奏　由梁在平教授主持的中國國樂團，原定昨晚八時三十分在大會堂舉行，經已改期在下月一日，在同一地點及時間舉行。

工程協會　香港機器工程總會原定昨晚在大會堂舉行的週年大會經已取銷，另候再行通知。在美國駐港總領事芮思高邸昨晚舉行的招待會經已改期。

童軍晚會　香港童軍總會原定昨晚七時在新樂酒家舉行晚會經已改期。

考驗車牌　警察交通部昨發出公佈：所有定期昨日考取車牌人士將會獲得更改考期的通知。

停派牛奶　由於天氣惡劣關係，香港牛奶公司、雪廠街肉公司及國際肉食公司，宣佈停止派送鮮奶、麵包及肉食，直至再行通知為止。

今起隆重舉行

半价

酬賓

一年一度　勿失良機

◁半價貨品一部份▷

			原價		半價
男庄線背心	每件	$	3.50	$	1.70
男庄T恤	每件	$	4.50	$	2.00
新花領呔	每條	$	5.50	$	2.50
新款呔夾	每個	$	7.50	$	2.80
男庄內褲	每條	$	4.20	$	2.10
半身底裙	每條	$	7.00	$	3.50
海灘帽	每件	$	2.00	$	1.00
女庄尼龍外套	每件	$	20.00	$	10.00
女庄恤衫	每件	$	15.00	$	7.50
女庄T恤	每件	$	10.00	$	5.00
化粧袋	每個	$	2.00	$	1.00
日本女庄雨褸	每件	$	50.00	$	25.00
日本女庄衫裙	每件	$	19.00	$	9.50
日本新花麻紗	每碼	$	5.00	$	2.50
日本新花布	每碼	$	4.00	$	2.00
美化遮	每枝	$	15.00	$	7.50
名牌原子粒收音機	每具	$	56.00	$	28.00
40" 新花圖案條貼布	每碼	$	4.80	$	2.40
「的確涼」纖腳膠拼	每對	$	20.00	$	10.00
四本庄記事簿	每套	$	5.60	$	2.80
二十音鋼琴	每具	$	29.00	$	14.50

森永牛頭牌嬰兒奶粉

是最適合東方嬰兒用的奶粉，其特點如下：
1．含有加樂可糖GALACTOSE能促進嬰兒腦部組織發育。
2．含有二十種維他命及嬰兒所需要的營養份及礦物質。
3．此奶粉極易消化與吸收永無便秘。
4．此奶粉極易溶化在溫水中，祇將奶樽裝有適量奶粉及溫水春搖動便成。

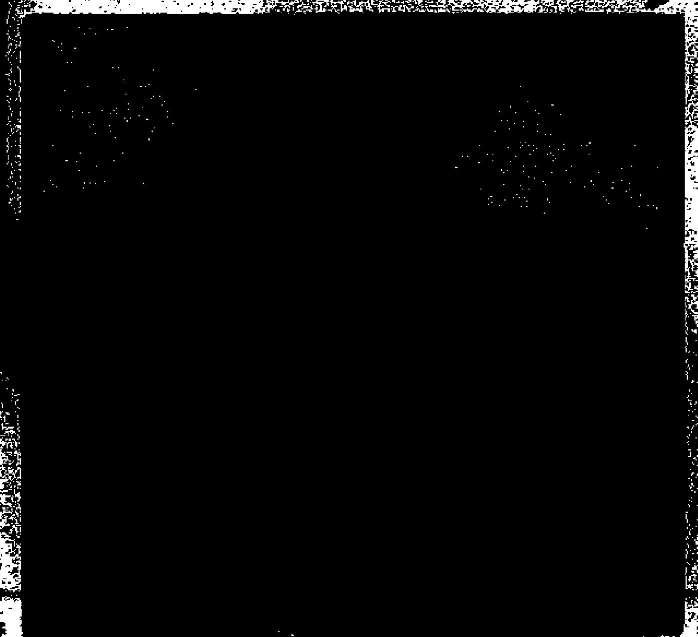
大丸

伍仟元獎金

另由二十家公司贈送價值數仟元名貴獎品

Ω 亞米茄

鑲有廿一顆鑽石七顆瑪瑙和一顆翡翠之18K亞米茄女裝金錶及18K金錶鍊作為香港小姐名貴獎品的一部份



英國海外航空公司

價值一萬三仟圓機票贈與香港小姐及監護人乘英國海外航空公司勞斯萊士707噴射機代表香港往美國競選世界小姐榮銜

由選美遴選委員會從數百申請者中挑選五十多名小姐參加下列演出：

初賽　六月二日星期二下午八時
半決賽　六月八日星期一下午八時（"狂人樂隊"特出席）
決賽（加冕禮舞會）　六月十九日星期五下午八時

五十元欣賞選美表演節目及精美晚餐

請於總統酒店訂座　電話：六六二三二一駁內綫二一七，二一八及二一九

總統大酒店　九龍廳

深水埗醫局街
171至183號
鄰近　碼頭　渡海　巴士總站

分期付款．定金一成
每月只付數百元

路面崩陷危及民居

（上）西營盤律打街因受建築大廈挖掘地盤影響，一段路面崩陷。（下）被封閉的律打街樓宇，住客奉令緊急撤出，情形十分狼狽，六百餘居民暫被安置在荷里活官校。

西營盤律打街地面低陷 九幢樓宇呈險狀 六百人奉令遷出

暫安置荷里活官校內以策安全

【本報訊】西營盤律打街一段路面突告崩塌半邊，地基低陷，當局於昨日飭令該街由五號至十三號一連九幢樓宇居民六百餘人須立即遷出，以免發生危險，並安置彼等暫時棲身於荷里活官立小學。

律打街與背後街間有一幅建築地盤正在挖掘地基，準備興建背後大廈，由於上述地點的地勢爲斜坡，大廈的地基目前挖掘數十呎深，律打街位於高處，街道朝下的一邊，由於挖地基關係，附近地面地土鬆弛，加以兩日來風雨交襲下，網使上述卅呎長的道路崩塌，地基低陷，危及上述九幢樓宇安全。當局經過檢驗後，認爲上述九幢樓宇有危險而予以封閉，並於昨日上午十一時着令居住上址的六百多名居民即日遷出，暫時居住在東華醫院禮堂，後因上述禮堂不敷應用，故令部轉遷往荷里活官立小學。

英文中學會考 昨天應考之科目 改下月二日舉行

【本報訊】據中英文中學會考委員會主席宣佈：所有原定昨日舉行的香港英文中學會考試，將改於下月二日舉行。而原定下月二日舉行的所有考試，將延至下月三日舉行。以上所有考試的時間及地點，將仍照舊不變。

今日上午六時如未懸掛五號或以上的颱風訊號，所有今日考試則照原定安排舉行。而香港中文中學會考英文與書科的舉行日期，將會於稍後公佈。

任何人士如不清楚有關學校會考消息的通告者，可電三二二一〇、三一二一九、八五〇〇五一、及八五〇〇五二公衆詢問中心查詢。

港大入學試照原定程序

據教育司宣佈：原定昨日下午二時舉行的倫敦大學文憑試試的時，將改於明日在同時間及同地點舉行。又今日上午六時，如未懸掛五號或以上的颱風訊號，則原定今日舉行的試程將照安排在今日舉行。

據香港大學宣佈：該大學的入學考試，期舉行的考試，將依照今日印發的時間表舉行。而昨日延期舉行的考試，則於明日會有進一步的通告發表。

水淹牛頭角 惠豐村六百居民 當局安置在觀塘

在滂沱大雨下，牛頭角新填海惠豐村成了澤國，低窪處水深數呎，六百居民被迫遷徙，目前由觀塘的社會福利中心暫時收容，並獲派飯接濟。

上述地區約有木屋一百八十間，居民多爲海陸豐人，他們過去是蜑戶，自放棄海後，蜑戶便在新填地搭建木屋棲身。

昨晚十二時許傾下豪雨，居民發覺積水已達四、五吋深，至昨日積水更高達八、九吋，一些低窪地帶，更水深數呎，一些居民開始他遷，居民紛紛出動搶救家其衣物，並報警請求協助。至昨日下午四時，五、六百居民全部暫時在觀塘社會福利中心安置。

據該處一位楊姓的居民說：此次洪水泛濫成災，由於填海工程將一條渠口堵塞，雨水無法流導所致。

許筏灣東大街山邊台百年榕樹被風吹倒壓在木屋頂上。

讀者意見

改善九巴服務問題 司機駁羅伯遜談話

編輯先生：

閱貴報十六日刊載：「配合半島交通需要，九巴已擴展」新聞，這是九龍巴士總經理羅伯遜氏公開答覆葉錫恩議員及貝納祺大律師等八人於四月十七日發表的意見，以及社會若干人士所指摘該公司未改善服務不善之處。

羅伯遜總經理極力替九巴辯護，說擴展的障碍推卸在環境條件，諸天命，似是自圓其說。羅拔遜辯護重點：說是限於物力，財力，及其他環境條件，如缺乏司機等。其實，對物力來說，英國巴士大量生產，不愁無車可訂購，倘若將四百輛巴士投入市面或郊外行駛，還不是增加四百輛之收入，何愁財力，何況九巴每股盈利千餘萬，股東穩賺肥，將部分盈餘投入，是輕而易舉之事。

羅氏又辯稱「沒有能大廠房、工場、總站，以及監督服務人員」。我以爲現在市區具備宣境，公司現行除了將觀塘與建關爲總廠停車外，對荃灣及葵涌兩地，亦可與地興建大型總廠房，可容行走新界各線巴士全部容納。

羅氏所說監督服務人員缺乏。但大家知道，巴士公司徵員數千人才錄用，其中佼佼出衆者數不勝數，有的服務十餘年，選有經驗之職工，可按其服務水準工作效率，或擢才錄用，逐步提升，其遺缺再招請補充。

關於羅氏以爲現行道路網不能容納負荷一節，這說法不合邏輯，縱使有此現象，乃是一時性質，除了上下班時間車輛較擠塞外，平時偶爾見到，偶爾有此情形，市民指責其罪不歸咎於公司。

羅氏所說難于僱請司機，已不在今日始，早在兩年前已經鬧司機荒了，過去投考巴士司機資格，規定必須有三年以上貨車牌照，而身體、年齡、高度、智識，限制甚嚴，現在轉移目標，招僱私家車司機，至目前爲止，証明不能令人滿意。近數年來，本港物價不斷上升，尤其住屋租金更昂，巴士司機工資少得可憐，就依已加了兩次八毫工資來說，每日薪金六元零七五，外加津貼特津四元二、三角，共計十元零幾角，每月（依日給一工八小時工作）來說，祇不過三百一十元左右，另外加上足工者每月有獎勵金二、三十元，但每一司機其工作均在十小時以上，通同補水星期例假也不過四百元之間，其他任何福利享受一概全無。試問工作如此辛勞，有誰能安心工作呢？照目前一般工人薪金來說，非技術人員，如坭工，已有十元以上，稍熟練工人均在十七、八元，就貨車司機來說：其月薪亦在五百元左右，作爲一個巴士司機，會挨着肚餓來服務嗎？由於司機缺乏造成了部分司機驕傲自持，恃侍不俊，有在工作時任意所爲，到站不停或越前縮後，公司雖三申五令宣佈文章，勸誡無效。嚴加處罰嗎？即刻不幹，往別處工作了。就目前成立訓練司機學校，月中訓練完成的一百名，可是不願做的司機又走了一百名了。

羅經理又補充說：以厚薪來向建築業拉用貨車司機嗎？那是行不通的事，如果爲了合同關係，他們可以出重資，如果大家競爭，那種影響是對大衆無益，所以這一問題，目前無解決方法，那麼羅經理之意，情願將巴士混亂局勢拖延下去「諱疾忌醫」而不徹底改善嗎？所謂「對大衆無益」，當然對公司減輕支出較多司機薪金大衆有益了。我們不要說別的，祇要留意到九巴總廠及土瓜灣兩車房，即可見到空置無人駕的巴士超過一二百輛（除正式修理外）甚至到了下午四五時早班司機收更，無人來接更，在車站以私家牌困總廠，亦在數十輛之多。就算九巴不願加薪給司機，福利也得辦好點，使其員工對工作有點留戀。如工人宿舍、醫療所、甚至員工子弟學校及一切康樂活動等。

我記得兩年前，新任總理鄧臣時爵士說過，適逢新任伊始，第二次醞釀加薪，正在三番四復談判討價還價之際，公司堅持八毛聲中，總經理很誠懇的說：「我們除了加薪以外，還有其他很多福利可談」。當時工友表示欣喜接納，但事隔兩年餘了，還不是一襟兆無福利嗎？已經答允成立家屬醫療所，準備租借樓宇，計劃完竣，後來不知怎的又「胎死腹中」而無法實現。由於公司對辦工友福利的拖延，職工早已離心認爲不可留戀了，以做一天算一天，只把公司當作過橋性質，工作時毫不起勁，更無合作可能。

再對公司勞資合約來說，也很不妥，如工友年老退休金，只不過一二千元，他們替公司服務數十年，所得的還不如中上級職員一月之薪金。本年一月間，有一位稽查梁某，他服務公司已有三十餘年，算是經過三朝元老，開拓功臣，因公司內部矛盾排除異己，藉故調回總廠寫字樓，以一工友薪給，在寫字樓呆坐或派在站頭人多之際維持排隊工作，實際等於「軟禁」或「降職」，因此被迫自動辭職。批准辭職時，其三十餘年所領養老金僅二千七百零一角而已，這就是稽查梁某之一生的收場。

鄧總經理就任以來，經過二次招待記者，一爲去年十一月間提倡「員工禮貌運動」，未見如何收效，二爲本年三月十一日，除發表公司如何擴充，載客容量如何增加百分之幾，及在本年內如何增加巴士八百五十八輛行駛密度等等之外，從未提及員工待遇，及員工服務水準改善。

羅經理自從任九巴經理，一對興論未發表過談話，一般不知道的人以爲早已消聲匿跡，不比二年前任交通諮詢委員會主席時期叱咤風雲，滿腹經綸，對九巴交通服務情形，如何大刀闊斧，調力改善等，那種雄心萬丈，確非同日而語。但今發表意見，對上述難題，卻感棘手。鄙人是服務九巴十餘年一名司機，眼見九巴鼎盛，現正如日方中，不想由起而落。做爲一個負起半島交通大企業，應爲大伯方便着想，以上難題，是可以逐漸克服，並非知易難行，現在已臨四面楚歌，人聲鼎沸，更是以大無畏精神迎頭趕上，公司幸甚，搭客幸甚！

九巴一司機謹上 五月十七日

颶風維奧娜襲港，新界水陸損失雖非十分嚴重，但農作物與樹木被毀甚多，圖爲公路上大樹被摧折情形。

牛頭角工廠區二九三四地段側巷口的占文咖啡檔，檔前三條鐵綫被天綫跌下傳電。昨日下午一十七歲小童就在箭頭所指的鐵綫觸電重傷倒地。

牛頭角咖啡檔 少年觸電重傷

肇事處已有警告牌

【本報訊】一名十七歲少年昨日下午一時於牛頭角狂風橫雨之下，在牛頭角一咖啡檔前觸電受重傷倒地，後爲附近戶居民發覺，致電報警，警方及救傷車到達時，傷者已奄奄一息，被送醫院救治。

事發地點在牛頭角工廠區二九三四地段銀河電髮店與右鄰美新工廠之間的小巷口，該處巷口設有一占文咖啡檔，建設簡陋，上蓋祇以數塊鐵皮搭成，因恐上面的鐵皮被風吹去，加用三條粗綫，圍繞至地下，該地區爲小型工廠林立之處，所以電綫雜亂，其中有一條電綫可能是裝設不妥，跌下在咖啡檔上蓋的鐵皮上，致使圍繞檔頂鐵皮的粗鐵綫亦被傳電。最奇怪的，在檔口右邊一個木箱上，有一塊紙皮用紅字寫着「注意鐵綫有漏電」數字。這樣看來，該檔前三條鐵綫的有電流似早已發生，並非因前兩日颶風來時才臨時造成。據對戶居民說：當這少年觸電倒地時，聽到像有物墮地的聲音，走出門口一看，才知道他觸電受傷，同時電力公司亦派技工到現場兩個鐘頭，防範其他行人走近。在地上，但當時風雨很大，無人敢走去把他救起，祇得立刻致電報警，少年觸電時上身赤裸，下身穿一條黑色牛頭短褲，赤足，全身濕淋淋，附近居民均不認識他。當時，咖啡檔沒有人在，可能是颱風關係停業，事後努力到現場查看。

黃竹坑廁所吹塌 廁內老婦被壓傷

【本報訊】香港仔黃竹坑一間木建的廁所，昨日上午十一時被風吹塌，廁內一名老婦被壓傷，送醫院救治。傷者名譚妹，六十四歲，傷腰部，住黃竹坑南朗村D二九八號木屋。

黃大仙血案 男子被斬 重傷垂危

【本報訊】一名綽號「老虎仔」的男子，昨晚十時許，在黃大仙豐W座二〇一號轉角處被一男子持西瓜刀連斬十餘刀，重傷垂危。據說血案起因出於兩元錢償引起。

傷者姓鄭，綽號「老虎仔」，年約廿六七歲。一名綽號「尖咀」的梅姓男子，欠了「老虎仔」二元，十日前「老虎仔」曾向「尖咀」討償被拒，「尖咀」即被兩人以木棍毆打，幾至跛腿，事後，「老虎仔」曾被人警告。迄昨晚十時，「老虎仔」正蹲在上址亭受蒸種嘈好時，一男子夾持西瓜刀奔至，傷者即被人連斬十餘刀，傷者中刀後有如血人，沿梯逃走至地下十三號裕興十多門前，即不支倒地。據說當時有兩男子曾以一塊四、五呎長的招牌把傷者抬往騎樓底後離去，後該兩男子被發覺，爲警方帶往警署問話，兇手在逃，警方刻下正在尋找一年約卅歲的男子下落。

「文藝叢談」第九講 鮑少游講國畫創作

【本報訊】維多利亞聯青社與中青會合辦「文藝叢談」第八講，前日由鍾偉明主講「廣播劇漫談」。鍾氏並攜同音樂效果錄音帶及唱片等示範，詞畢，由維多利亞聯青社社長姚澤標代表致謝。六週三（六月三日）第九講，將由鮑少游教授主講「中國畫的創作」，歡迎各界聽講。

大同英文夜校 招生

校址：旺角亞皆老街一一三至一一五號大同中學新校舍

報名時間：每日辦公時間內及每晚七時至九時三十分

香港永安有限公司 第四十五屆股東年會及股東特別會議通告

敬啓者：本公司訂於一九六四年六月十日（星期三）下午二時半在香港德輔道中廿二號永安人壽大廈十五樓舉行第四十五屆股東週年常會並省覽一九六三年度董事局報告並議派股息紅利選舉董事、核數員及舉行股東特別會議爲討論更改本公司組織大綱及註冊章程等事宜屆時各股東撥冗出席指示一切除分函外特此通告

再者：本公司由一九六四年五月廿九日起至同年六月十二日止暫停止過戶。本公司經已印備註冊章程新稿一份存放本公司總寫字樓歡迎各股東於辦公時間內蒞臨省覽

一九六四年五月廿日 承董事局命總經理郭琳褒謹啓

道歉啓事

本年度本報出版之香港年鑑內第十四篇第二十頁之保險燕梳業一欄誤刊本港恩平道嘉蘭大廈四樓之「美國太平洋人壽保險有限公司」爲「太平洋人壽保險有限公司」之分行查該兩公司實非總行與分行之關係更絕無其他任何之關係茲因一時之誤錯刊如上特此登報更正並謹爲因此錯誤而引至該公司遭受之損失特向「美國太平洋人壽保險有限公司」道歉

華僑日報啓

咫尺天涯！

紐約巴黎東京曼谷一遂在天涯近在咫尺！怡和有限公司航空旅遊部乃世界各大航空公司代理，歷年來積應豐富經驗爲顧客解決一切有關旅遊之問題，使能在最迅速之時間內抵達目的地而飽享旅途之優美風光。

怡和有限公司 航空旅遊部

業務總代理：英國海外航空公司 澳洲航空公司

歷山大廈

電話：三五一一一(日) 三五一一二(夜)

(廿四小時服務)

徵聘記者

本報擬徵聘記者數位，資格需大專學校畢業，有相當英文程度，年齡以不超過三十歲爲合，有意應徵者，請填具詳歷，並附相片，投函本報第一八二信箱，合則約試。

開業啓事

本西醫訂於六月一日起在灣仔軒尼詩道一七三號三樓應診特此通告

診症時間：上午十時至下午一時 下午三時至六時

星期日及公衆假期下午休息

特約電話：二六七四四

公爵行三一六電話

西醫楊英揚啓

香港及九龍天主教墳場 關於遷移骨殖公佈

爲公佈事：本港黃泥涌天主教墳場內，由第三六〇九A號（一九五七年一月一日）起至第四〇〇號（一九五七年十二月卅一日）止；九龍長沙灣天主教墳場內，由第二四九八號（一九五七年一月三日）起至第三〇五三號（一九五七年十二月卅一日）止。上列已到期之墳墓，業經決定依法處置；對此項總遷移之規則，對於親屬者，即日辦理一切手續，則不在此限。上述墳地之遷移，訂於今年（一九六四年）十二月一日起，開始施行。

凡欲遷葬之墳墓，需先辦理墳墓編名及其編號，當在黃泥涌，長沙灣兩墳場管理處分別佈告。及堅道十六號本墳場管理處有關之人士，應自行設法遷葬者，須得本墳場分配許可證。至於未經親屬請求之人骸骨，則將在本墳場內分別編號移葬，而符規定，特此公佈。

公元一九六四年五月二十五日

天主教墳場管理人高修士啓

香港堅道十六號天主堂 電話：二六七四 七六八〇七八 八六七二八三

嶺南同學會英文小學招生（上午班）

本校樓高五層，校舍宏敞，除課室外，有音樂室，勞作室，圖書室，家政室，體育館，露天運動場。本校爲非牟利組織，高薪聘請中西籍優良教師任教。本校畢業生，成績優異者，得免費保升嶺南中學中英文部完成中學教育。

1. 招考班級：一至四年級男女生 (P.1-P.4)
2. 報名日期：即日開始
3. 考試日期：六月廿日
4. 學費：每月廿八元（全年共繳十期）
5. 校址：九龍深水埗白田街近2E巴士總站

附註：下午部津貼小學，同時招收新制一年級男女新生

九龍立信會計專科夜校招生

(一) 一年制會計訓練班：高級簿記，會計學，合作會計，公司會計，成本會計，銀行會計，商業算術，商業文件，商事法規，香港地方稅例。

(二) 二年制會計專科班：審計問題，新計學，各業會計制度。

(三) 三個月會計專修班：英文簿記，英文會計，英文高等會計，英文商業文件及G.T.P等。（參加倫敦商會L.C.C.I.伙季證書考試）

開課日期：六月一日

校址：旺角通菜街二號L.M.N.四樓 電話八五〇九七三

荃灣聖心中學招生

班次：英文部F.1—F.4 中文部中一至中二

報名：（一）荃灣芙蓉山本校即日起 （二）九龍深水埗德貞女子中學星期六下午暨星期日上午

試期：六月十四日上午九時

考試地點：（一）本校 （二）港九區考生在九龍深水埗德貞女子中學

△需攜備文具△

校長 朱伯哥博士 副校長 黃[illegible] 謹啓

長洲會景巡遊取銷

【本報訊】長洲會景巡遊取銷。長洲會景巡遊的負責人，經決定會景巡遊節目[illegible]小規模慶祝。港督戴麟趾爵士，亦不能參加此次會景巡遊節目。被邀參加的嘉賓亦謝往長洲，以前的安排，已被取銷。

中文報廣告員聯誼會第六屆理監事就職禮

【本報訊】中文報廣告員聯誼會第六屆理監事就職典禮，前日在金城酒家舉行，由名譽會長李賜豪監誓，各報社首長、工商名流、各界人士、觀禮者數百人，由會長黃宏光致詞，略謂：本會成立以來，會務得以日益發展，會員福利工作繼續推進，以及本會[illegible]新址及全部裝修設備事宜，籌辦以來，工作繁忙，端賴理監事同人，出錢出力，全體會員熱烈支持，始能底於成。各界人士及名譽會長李賜豪先生慷慨贊助，而為本會同人所感謝不忘的。本會為中文報廣告工作人員之聯誼組織，對於中文報業之發展，負有重大責任，我們今後須益加努力，接受各界人士指導，力求改善，使本會基礎更加鞏固，會務更加發展。本屆馮總理事長及列位理監事，都是本人多年友好，或是同事……

……監事就職，計開理事長馮光劍，副理事長李茂祥、任德傑……，理事……，監事長梁樹林……，副監事長……，監事……。繼由名譽會長李賜豪致訓詞……，黃會長過詞後……本人代表廣告員聯誼會……一個團之發展……，八時，全體會員……均係由代表……

圖為：監誓員李賜豪與該會職員合照。

三青年涉嫌刼學生 控方請將案押候 將轉解地院審訊

【本報訊】[illegible]刼學生之三名青年，昨被控方解控方請准將案押候三天，暫時不作答辯。控方並向法庭透露：有關方面已考慮本案於下週一再度提堂時，申請將案轉解地方法院審訊。

三名被告為：㊀陳志昌，十八歲，無業，住灣仔道某號八樓；㊁陳南強，十八歲，學生，住灣仔道某號三樓；㊂陳某，十五歲，學生。兩案的控罪均屬一般行劫。首宗控第一二兩名被告協同一個在逃人，於上月二十日在名園山水坊由[illegible]劫取麥永光現款十元，該宗控罪……，另一宗……劫取……現款十元，價值二十五元。

港督哀悼 尼赫魯逝世

【本報訊】港督戴麟趾爵士，昨代表本港致電印度總理尼赫魯遺屬，對印度政府……表示哀悼。

因病厭世 老婦服毒

【本報訊】一名老婦，於昨晚八時半，被發覺在大南街一七四號地下服消化劑混木虱藥企圖自殺，被送往醫院洗胃。據悉該婦因患嚴重胃病，日來胃部發作，昨晚八時半，她的兒子回到房中，驚覺她已服毒，送院後不省人事，其……

已有九子女的中年婦人 產雙嬰後疑尚有胎兒 送院檢查未繼續生產

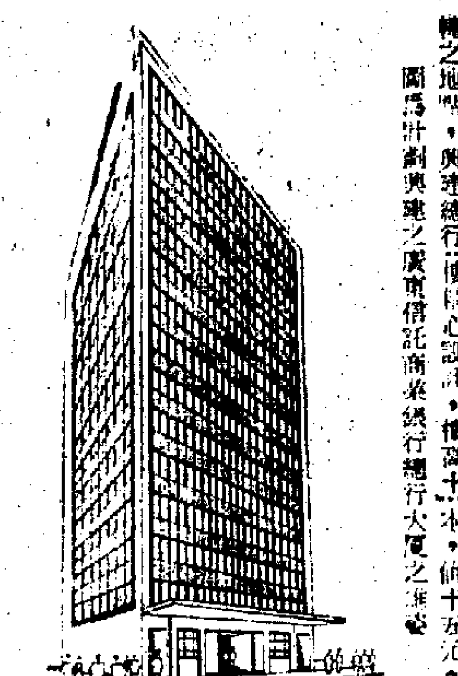
【本報訊】一名已有九個子女的中年婦人，昨晨六時半在家裡又一連產下一男一女的雙胞胎嬰兒，後疑仍有第三名胎兒未曾出世，其夫恐發生意外，即到附近警局報警。事後救傷車到場，將該婦送往醫院，但入院後，三名嬰兒很健康。

婦人名……，四十三歲，與丈夫……及九名兒女同住九龍大坑東徙置區Q座一三一號二樓。她們一家都是以賣生果為生。

廣東信託商業銀行 去年盈利六百餘萬 興建總行十八層大廈

據廣東信託商業銀行發表稱：該行在官涌及油麻地兩分行，經於本月廿八日上午十時同時開始營業。該行董事長周埈年爵士於本月十六日股東年會席上宣佈：該行去年總結算，除各項攤提外，淨利得六百餘萬元，比一九六二年增加一倍以上。其盈餘分配如下：㊀撥提納稅準備金七十五萬元。㊁撥付董事花紅七萬一千三百八十六元。㊂提付職員花紅四十萬零四千五百廿四元。㊃撥入公積金三百五十萬元。㊄撥入購置行址基金……萬元。㊅撥五十萬元。㊆撥入意外準備金卅萬元。㊇撥存下期計算五十二萬五千九百卅三元七角九分。

據稱：該行現將在香港德輔道中四十三號至四十九號一連四幢之地段，興建總行大廈，已獲工務局許可進行拆卸工程。該大廈係由周李余劉師樓……設計，樓高十八層。為計劃興建之廣東信託商業銀行總行大廈之……。



……加緊，本屆馮總理事長及各位理監事，出錢出力，深……更加發展。本人……知列位理監事，勇於任事，熱愛本會，不辭勞苦，為推進會務……今後領導全體同人繼續一貫精神，必能為本會前途……光明的……再後由理事長馮光劍致詞，致謝各界人士支持，及對會務詳加報告。來賓演說，勉勵多方……對該會前途寄予莫大期望。最後由監事長梁樹林致謝詞，八時散會，筵開數十桌，賓主盡歡。

……（續）廣東信託商業銀行……萬元。全部工程約於一九六六年春完成。屆時該行總行將自用地庫地下及二、三樓，擴充各部門業務，加強對社會服務。其餘各層寫字樓全部出租，現時預約者已達半數。……該行業務……最近數年之努力，除總行外，分行已有九龍及一家。該行僅有……至一九六三年底止，該行資金已實收五百萬元，公積金共五百萬元，購置行址準備金壹佰元十萬元。

……共計資本賬戶已達一千二百萬元，各項存款總額在去年底達一億二千七百餘萬元，放款總額共計一億六千餘萬元，……該行業務，得各界人士之信賴。該行新設之油麻地分行，設在……一九三三……，官涌分行設於……，該兩分行……及各界人士服務。

美人魚——左迪拉莉

香港小姐羣芳譜

本報記者方

對於一個像左迪拉莉的美人胚子，使記者想到能夠表現她美麗的詞藻，實在太少了。她的父親是英國人，母親是中國人，她有一副來自父親的爽朗性格，也有一雙來自母親的溫柔眼睛，那種別出的風韻，使人覺得……

知她談話是一種愉快的經驗。不要看輕她纖弱的身型，她是個不折不扣的游泳健將……在第十四、十五兩屆的渡海泳中，她都用自由式得到女子組前十名內的優異成績……左小姐年前在英皇書院五校畢業，曾經做過秘書，目前是賦閒在家，原因是已經打了兩年……

……個英國人。在閒暇的生活中……她覺得那聲音太吵了……

（以下數欄字跡模糊）[illegible]

左迪拉莉近照

美景樓一期 已有入伙紙

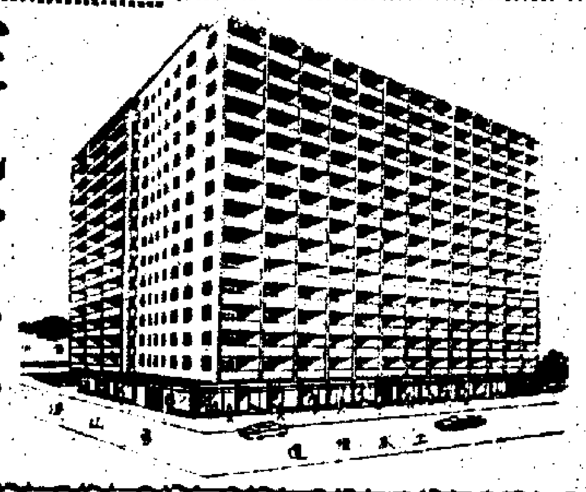
據稱：建築公司……美景樓……落山道……第一期，已建築完成，並已領有入伙紙……該樓環境幽雅，交通便利，……可直達九龍城、九龍塘……，現有少數單位……

清華書院聘黃日雄為校董

【本報訊】清華書院……

霍亂增一宗 本年度共達廿六宗

【本報訊】霍亂又有一宗新症於昨日證實，使本年度的霍亂數字增為廿六宗。新症病者為住深水埗區的廿七歲男子，於前晚病發，夜送入荔枝角醫院，據悉：病況溫和。



港泊克利夫蘭總統 今晨抵港泊九龍倉即晚返美國 古力治總統今日到當夜開越星

美國郵船

【本報訊】美國總統輪船公司旗下郵輪克利夫蘭總統號（PRES. CLEVELAND）自馬尼剌回航，今（廿九）日上午可能到達香港。該輪在港寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，如時間許可，擬定當晚十二時離港，經日本航返美國。

該公司另一郵輪古力治總統號（PRES. COOLIDGE）原定昨（廿八）日上午航抵香港，惟因颶風關係，改於今（廿九）日上午到達本港。該輪停泊九龍倉碼頭，起卸貨後，倘時間許可，擬定當晚離港，經西貢、新加坡，轉返歐洲返回美國。

颶風影響 外來輪船改今日到

【本報訊】颶風維奧娜昨（廿八）日吹襲小呂宋南部……，向中國大陸……，致影響……輪船如菲律賓熊（PHILIPPINE BEAR）、京都（KYOTO）……等四五艘，均因中途避風，故改期今（廿九）日……。啟德機場民航……亦無……，惟至黃昏，空中交通則漸次恢復。

西德郵船 莎賓士泰今到港 三十日開往日本

【本報訊】……代理西德郵船莎賓士泰號（SCHWABENSTEIN）由歐洲……今（廿九）日上午抵本埠……停泊九龍倉碼頭，……定明（三十）日啟碇，……航赴日本。另一輪利芬士泰號貨輪……

交通版

大陸澳門 截郵時間

中國大陸	平郵
信件	上午七時
包裹	下午六時
澳門	
信件上午十一時	
下午二時半	
下午六時	
包裹	下午正
掛號	信件下午一時

國際空姐選美會 譚端容小姐 代表香港飛澳參加

國際空中小姐選美大會，每年一次假澳洲昆士蘭舉行，每一個航空公司只許挑選一位空姐代表參加。選取條件，除容貌美麗外，其餘體態、身材、航空常識、衣著、服時姿態及普通智力，亦一併考取。此次代表香港參加該會者，是一位中國籍小姐譚端容小姐，她是國泰航空公司選擇課小姐代表，今晚乘英航公司班機赴澳，出席……兩份……物分別贈送昆士蘭及南威爾斯之旅遊協會圖書館，該禮物包括有兩艘中國式手工製木帆船……

圖：將代表香港出席假澳洲舉行之國際空中小姐選美會之國泰航空公司空姐譚端容小姐。

截信時間

今（廿九）日（星期五）

空郵

許多有關香港風光、菲律賓……之書籍。

目的地	時間
加拿大 信件	上午十一時
包裹	上午十時
印尼 信件	上午十一時
包裹	上午十時
菲律賓信件	下午一時
緬甸、印度、巴基斯坦、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、德國、挪威、法國、美國 包裹	上午十一時
信件	下午一時
包裹	正午
意大利信件	下午一時
包裹	下午一時
巴西信件	下午一時
沖繩島信件	下午三時

平郵

目的地	時間
美國、中南北美洲 信件	下午二時
包裹	下午一時
夏威夷 信件	下午三時
包裹	下午二時
泰國、柬埔寨、馬來亞、山打根、婆羅乃 信件	下午五時
包裹	下午四時
伊朗、伊拉克 信件	下午六時
包裹	下午五時
亞庇 信件	下午六時
包裹	下午五時
台灣、日本 信件	下午六時
包裹	下午五時
日本 信件	正午
包裹	上午十一時
美國、中南美洲、夏威夷 信件	下午三時
包裹	下午二時

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午二時四十分
泛美	三藩市東京	下午八時卅分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時廿分
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	西貢金邊	下午五時五十分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	大阪台北	下午八時五十分
澳航	倫敦印度	下午六時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十五分
德航	東京	下午四時
民航	曼谷	上午十一時卅分
民航	台北	中午十二時廿分
民航	台北	下午四時廿分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京	下午三時十分
印航	倫敦印度曼谷	下午六時一刻
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	台北	上午八時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
馬航	新加坡吉隆坡	下午二時五分
印尼	印尼馬尼剌	下午三時一刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	上午十時
英航	仰光印度倫敦	下午四時
英航	東京三藩市	下午六時
國泰	金邊西貢	上午九時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時卅分
澳航	印度倫敦	下午十時
德航	曼谷印度德國	下午四時五十五分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	上午九時
民航	台北	下午一時
民航	台北沖繩東京漢城	下午五時
日航	台北東京	正午十二時
日航	曼谷星洲印尼	下午二時廿分
日航	東京美國	下午四時廿分
印航	東京	下午六時三刻
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北東京	下午四時十分
馬航	新加坡	下午三時
印尼	東京	下午四時

告預船輪口入

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
傑化巡總統	貨船	PRES. JEFFERSON	美國	三十	總統
德魯士	貨船	DELOS	澳洲	三十	天祥
四川	客船	SZECHUEN	基隆	三十	太古
角城丸	貨船	CAPETOWN MARU	日本	三十	大阪
士可特羅	貨船	SKAUTROLL	美國菲島	三十	太古
安第樂高士	貨船	ANTILOCHUS	歐洲	三十	太古
青島	貨船	TSINGTAO	日本釜山	三十	太古
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	日本	卅一	捷成
豐寧	貨船	FENGNING	曼谷	卅一	太古
尼打蘭	貨船	NEDER RIJN	歐洲	卅一	渣華
士打順達	貨船	STR. SOENDA	非洲星洲	卅一	渣華
亞利桑拿	貨船	ARIZONA	美國	卅一	怡和
越南	客船	VIETNAM	歐洲	卅一	法郵
多連士	貨船	TORRENS	歐洲	卅一	參利
國泰	客船	CATHAY	日本	卅一	渣行
士打茂三鼻	貨船	STS. MOZAMBIQUE	南美南非星洲	卅一	渣華
利化賓	貨船	RIVERBANK	非洲	卅一	銀行

告預船輪口出

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
莎賓士泰	客船	SCHWABENSTEIN	日本	三十	捷成
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	沖繩日本美國	三十	美輪
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	金邊	三十	太平
加省郵	貨船	CALIFORNIA MAIL	美國	三十	福來
恒生	貨船	HANGSANG	山打根	三十	怡和
軒斯馬士基	貨船	HANS MSK	星洲印尼	三十	捷成
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美洲	三十	銀行
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲	三十	怡和
亞嘉藥娜	貨船	AGAPENOR	歐洲	三十	太古
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	三十	渣華
軒斯馬士基	貨船	HANS MSK	星洲印尼	三十	捷成
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美洲	三十	福來
傑化巡總統	貨船	PRES. JEFFERSON	沖繩日本	卅一	總統
萬華城	貨船	VAN WAERWIJCK	中國大陸	卅一	渣華
芝班那士	貨船	TJIPANAS	非洲	卅一	渣華
士可特羅	貨船	SKAUTROLL	日本美國	六月一日	太古
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	歐洲	一日	捷成

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
菲律賓熊（貨）	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	美輪	A 泡	上午
古力治總統（貨）	PRES. COOLIDGE	美國日本	總統	九龍倉碼頭	上午
莎賓士泰（客）	SCHWABENSTEIN	歐洲	捷成	九龍倉碼頭	上午
京都（貨）	KYOTO	日本	太平	A 泡	上午
豪斯敦丸（貨）	HOUSTON MARU	新加坡	大阪	A 泡	上午
萬年好頓（貨）	VAN LINSCHOTEN	非洲星洲	渣華	A 泡	上午
加省郵（貨）	CALIFORNIA MAIL	美國	福來	A 泡	上午
昌福丸（貨）	SHOFUKU MARU	日本	太平	A 泡	上午
丹碧些亞（貨）	DENBIGHSHIRE	日本	怡和	A 泡	上午
新疆（貨）	SINKIANG	曼谷	太古	A 泡	上午
新利華利（貨）	SUNNYVILLE	美國	銀行	A 泡	上午
克利夫蘭總統（客）	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	總統	九龍倉碼頭	上午
日本郵（貨）	JAPAN MAIL	美國	福來	A 泡	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
海明（貨）	HAIMENG	曼谷	參利順	B 十五	上午
芙蓮些亞（貨）	FLINTSHIRE	上海	怡和	太古倉碼頭	上午
印可恰美利（貨）	REBEVERETT	沖繩釜山日本	福來	A 七	上午
豪斯敦丸（貨）	HOUSTON MARU	日本	大阪	A 泡	晚間
古力治總統（貨）	PRES. COOLIDGE	越星非歐美	總統	九龍倉碼頭	晚間
丹第（貨）	M. M. DANT	美國	怡和	A 泡	下午
克利夫蘭總統（客）	PRES. CLEVELAND	日本美國	總統	九龍倉碼頭	晚間

搭馬來西亞航空公司之銀刃噴射客機祗需三小時四十五分即抵馬來西亞此係由香港至吉隆坡及新加坡之最快捷及最優佳之飛航

馬來西亞航空公司之銀刃客機

當您搭乘航機赴馬來西亞可省卻您許多寶貴時間在飛行途中一樣可小嚐各地景色著名的銀刃噴射客機第一流的服務使您感覺飛行旅途的時間短促僅數分鐘不但可享受美味餐食上佳酒料並且一試馬來西亞式生活的雅趣與舒適

貴客訂座及詢問請向各旅行社接洽或電話三三六九六號上二六六四六，聯國國泰航空公司及泰國國際航空公司共有十二班經曼谷班機。

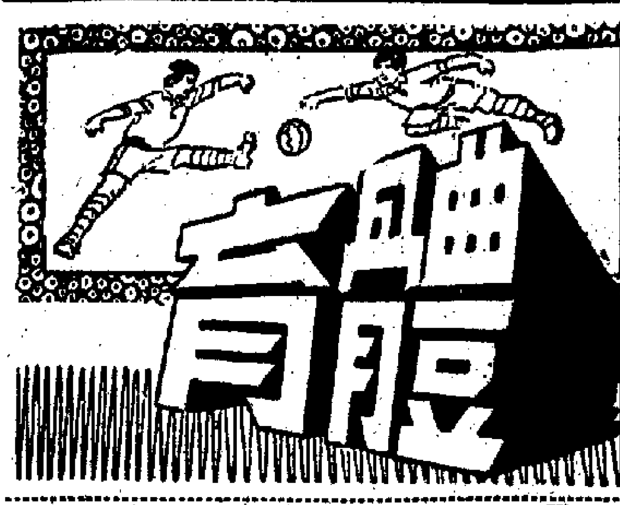
印華輪船公司

The Indo China S. N. Co., Ltd.

恒生 往斗湖 四月卅一日收貨 卅一日開行
順生 往山打根 六月五日收貨 六日開行
東雄 往東京、名古屋、橫濱、神戶、大阪 六月七日收貨 八日開行
東英 往上海 六月十日收貨 十一日開行
東傑 往石叻、庇能、仰光 六月十九日收貨 二十日開行
東英 往雪梨、墨爾本 六月廿二日收貨 廿三日開行

電話：香港31(?)怡和九龍80230 怡和有限公司啓

新型客郵 越南 "VIETNAM"（噸位廿一萬噸）
直往神戶、橫濱 五月卅一日落貨 六月一日下午開行
貴客搭船附貨，請移玉步敝公司客人船務部接洽是荷
於仁大廈二樓二○一至二○二室 電話：37356 28535
法國郵船公司



亞洲盃冠軍前哨戰 以印今交兵

次仗印度净勝韓國兩球

【本報訊】第三屆亞洲盃決賽，今日之第一場由印度對以色列，因為以色列首仗以一比○擊敗香港，而印度前日亦勝韓國二比○，所以，今天印度對以色列一仗，無形中已變為一場冠軍爭奪前哨戰了。

以色列對香港之戰，雖以一比○取勝，但已顯示出以色列隊的實力，優於香港隊，所差的不過偶爾門一閃。因為以色列隊上半場便控制全局，則有攻守實力，盤鬥甚強。

港隊今次以最少參加亞洲盃決賽，無疑是門將的中堅，可惜，外衛傳球，均為最好的亞洲盃隊員大將。

韓國隊雖然以次隊入賽，參加亞洲盃決賽，不過以韓隊今次的實力而論，是一支守強于攻的隊伍，但印隊能以兩球輕易取勝，則印隊的實力，亦屬不弱。

以色列如果今仗能夠再勝印度的話，相信獲得錦標的機會，便極為濃厚了。反之，如果印度今天擊敗以色列，則要再勝香港，方可能獲冠軍。

不過，港隊也已無望，當然，亦希望印度能勝以色列，則港隊明天打敗韓國，將勝印度的話，便仍然有奪標的希望。

【以色列海化廿七日路透社電】亞洲盃決賽，廿七日上演第二仗，在以色列的海化舉行，結果印度以二比○擊敗南韓。上半場的紀錄是一比○。

在開場之前，球場下半旗誌哀，雙方球員及一萬觀眾，默哀一分鐘，以悼念印度已故總理尼赫魯逝世。印度球員在八十分鐘內，佔了較多的攻勢，強力控制了戰局。

中場時期，雙方球員均有好表現，印度領先。

南韓負後反攻，但是他們的攻勢，給印度快速及堅強的守衛粉碎。

下半場印隊右翼，以快速突入，形成強力攻勢，射入第二球。

陣如后：（南韓）守門：……後衛：……前鋒：……

亞盃決賽成績（截至廿八日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
印度	一	一	○	○	二	○	二
以色列	一	一	○	○	一	○	二
香港	一	○	○	一	○	一	○
韓國	一	○	○	一	○	二	○

颱風影響 網球比賽

【本報訊】公開網球團體賽，由於颱風影響，一連兩天都無法舉行。今天原定將賽之期，但照天氣情況來看，似無法舉行，即使未有大雨，但因場地濕滑，亦難舉行。

泰與北韓 世運初賽 日期裁定

泰國對北韓之世運足球初賽，定於本月三十日在曼谷舉行，兩隊之回敘賽，則排在六月廿八日在北韓舉行。

泰國與北韓之世運足球比賽地點與時間，當是最近由國際足球協會裁定者。泰國與北韓並無外交關係，泰國曾請求兩國之足球比賽應該在中立國家如香港或東京舉行。泰國經已邀請北韓于五月三十日到曼谷作第一回合比賽，任何隊伍如不能依照國際足協規定派出隊伍參賽，即立將被取消比賽資格。

青年會主辦 足球訓練班

【本報訊】青年會主辦第一期足球訓練班，召訓十五歲以上青年參加，簡章如下：一、資格：凡喜愛足球運動之青少年，年齡在十五歲以上者，均可依章報名。二、人數：以五十名為限，額滿即止。三、費用：報名費拾元，入會費拾元，一次過繳交。四、報名：即日開始報名，六月一日截止，六月三日（星期三）上課。五、訓練：㈠地點：……㈡時間：逢星期三、星期五下午六時至八時（每週兩次）。六、教練：聘請何應芬先生，郭石先生為教練。

三場籃球賽 改二日舉行

【本報訊】因颱風存港外掠過，原定昨晚在修頓場舉行的三場銀牌籃球賽，業於昨午宣佈改期。據籃聯比賽小組宣佈：原定昨晚舉行的球賽，七時男子組服管對軍車，八時女子組悠悠對自力，九時男子組南華對均安，均改為下月二日在修頓場舉行。至原定於下月二日舉行的球賽，則延至下月六日。至於男子組銀牌決賽，則另定比賽日期，將由比賽小組安排。

參加世運申請表 已送出各國 但印尼南非則未發

【東京廿八日中央社專電】東京世運籌備委員會，昨天向國際奧林匹克委員會一百一十四個會員國，發出參加十月十日至廿四日在東京舉行的一九六四年世運會的國家申請表格。東京世運籌備委員會，已定八月十六日為接受是項申請的最後限期，個別運動員的申請表格的提出，必須在……以十八天前……日期。國家申請表格，未曾分發印尼，因國際奧林匹克委員會停止了印尼的參加權利（無論印尼如何聲明）。未分發的另一國為南非，該國因種族歧視政策而被拒參加。第一份國家申請表格，係給予日本奧林匹克委員會，以便日本參加，日本為本年世運會的東主國。

泳總水球賽開鑼 南華今出戰陸軍

【本報訊】香港游泳總會主辦的全港公開水球聯賽，今午六時半，在維多利亞泳池揭幕，由南華戰陸軍，球證……計時員……月注。

今午南、陸揭幕戰，南華攻守力量，較為平均，速度亦勝洋兵一籌。前鋒有羅兆明、黃青新、崔守禮，中堅黃勳輝，亦具作戰頭腦。後防有宿將吳國柏、黃福興，作戰經驗豐富，加余家能有水準演出，可望旗開得勝。陸軍旗下擁有羅爾、彭頓諾等新將，但洋將實力未悉，以烏合之師，當難與南華抗衡。南華可能排陣：……

華人足球聯賽 東冠之戰改期

【本報訊】東方對冠軍的華人足球聯賽，昨天因風雨不能上演，押後補賽。自從廿四日揭開戰幕的華人足球賽，先後已有兩場改期，那是廿六日因天文台懸掛風球不能比賽的華字組康樂對五一七，與昨天人字組東方對冠軍。到了昨天，實際上舉行的賽事，便只有廿四日的四場比賽，計開：（華字組）星島勝絶思高（四比二），工商勝中健（二比一）。（人字組）化錄品勝漢英（六比一），七虎勝民安（六比二）。

傑志訪菲 今日出發

【本報訊】傑志足球隊赴菲律賓訪問，定今日下午三時十五分，乘國泰航機出發，一行職球員十八人，今日上午十時先到足總辦事處辦理出外遠征的例行簽字手續。不過，因颱風襲港關係，傑志今天能否如期啟程赴菲，仍須視天氣是否適宜飛行。

【馬尼剌廿八日法新社電】香港傑志隊廿九日來菲，將作四場比賽，秩序排定如下：星期六，對菲選手；星期日，對華人選手；六月二日，對菲國家隊；六月四日，對菲人、僑人聯合隊。

奧會主席布倫達治 定六日訪台 楊森在日曾與晤談

【台北廿八日中央社電】中華民國奧林匹克委員會主席楊森說，國際奧林匹克委員會主席布倫達治，將於下月六日來中華民國訪問兩天。楊森于兩天前和中華民國奧林匹克委員江良規博士，及張彼德一同去東京訪問，并參觀第十八屆世界運動會籌備的情形，已于今天飛回台北。江良規、張彼德，尚留在東京。布倫達治是應日本世運籌備會的邀請，于廿四日到東京視察世界運動會籌備的情形。楊森說，他昨天會見布倫達治，和他一起愉快地暢談了將近兩個小時。布倫達治見到他以八十餘歲高齡，領導促進中華民國業餘運動，表示非常欽佩，特別起立致意。

【東京廿八日泛亞社電】中華民國奧林匹克委員會主席楊森將軍，今日在此間告本社記者謂：中華民國擬派一百人參加今秋世運會，其中有八十餘人為選手。楊氏係於本月廿五日抵此視察世運會場設施者，昨日曾拜訪東京世運籌委會，及負責世運之其他日本要員。

【本報訊】昨詢於中華全國游泳委員會委員徐亨，關於我國參加世運游泳籌備情形，據徐主委稱：田徑與游泳為大會主要運動項目，我國定派選手參加。至於選派選手若干人，則視乎各該選手成績而定。徐主委復稱，以他所知，國內游泳成績，能達到遴選標準又不低，並未見十分超卓，而遴選標準實不易，但可能有接近遴選標準的。

亞協向國際足協 要求增席位 再舊事重提

【本報訊】有關亞洲向國際足協爭取席位，亞洲足協執行委員家足總單位，祇有八個國家代表出席，所以在投票時……由一名增至兩名之席位問題，將在今年十月間在東京召開國際足協會員代表大會時，重新提出討論。此項建議係於一九六二年代表馬來亞足總會議席上提出，但當時在表決時，卒以卅三票對三十票被否決。當時被否決的原因，由于亞洲各國足總代表，都未能全部到會，在十一個亞洲國家中，……如果此項建議，相信亞洲各國足總代表以全部一致投票，必可獲得最後的勝利。

華協會議 因風改期

【本報訊】華協會原定昨天召開執委會議，但因整日狂風暴雨，而宣告改期。據總幹事稱，於下週一或週二召開。據悉：是次華協執委會，並無若何重要議案，但因中華全國足球委員會最近來函，促請全國足總代表，于選拔球員，代表中華民國參加本年東南亞足球賽的籌備工作，宜及早進行關係，將於此次執委會的臨時動議中，提出討論。

星期馬經

弱馬在季初有機會

陶樂陵

【賽馬研究】弱馬，最顯著的棉棒是參賽未勝過頭馬，多時未勝過頭馬，但是，本季的第一回合，仍無法出頭。……

……（文字模糊）……

準時班次未有利 冬泳健將步伐豪

老清

·新馬性能·

……（文字模糊）……

卅年經驗 註册給証 優待工友夜診

痔科醫務所

九龍星期一、三、五
香港星期二、四、六
晚七至九時

既快捷清潔 又安全衛生！

無比石油氣

是家庭工廠商店 餐室理想燃料

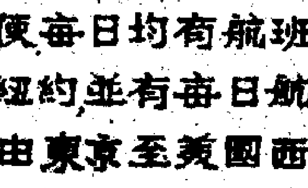
Mobil

請到美豐有限公司各門市部參觀選購

汎美之豐富經驗 是無價之寶

明乎此，旅客將無他求！

汎美飛行經驗冠全球！
汎美定期航班之多無出其右！
無論東行或西行由香港前往美國每週有定期航班十四次。



旅客乘汎美航機前往美國特別方便每日均有航班經歐洲前往紐約並有每日航班前赴東京由東京至美國西岸每週有航班十一次之多唯有汎美航機可飛往所有四個美國西岸城市洛杉磯三藩市砵蘭及西雅圖方便旅客轉飛其他各大城市。

汎美的豐富經驗更是無價之寶乘搭經驗最富之汎美航機旅客可獲享最可靠最舒適及最愉快之空中旅行。

定座或詢問詳情請逕至各大旅行社或汎美事務部：
香港歷山大廈 電話：三七○三一
九龍半島酒店 電話：六六四○○五

PAN AM

經驗豐富 • 允冠全球

第一家横渡大西洋…第一家横渡太平洋…第一家飛航拉丁美洲…第一家環航全球

滙豐財務有限公司

W·F

長期存欵，利息如下：

一年半期	週息五厘半
二年期	週息六厘
三年期	週息七厘
四至五年期	週息八厘

利息可以訂定每半年支付一次

詳情請詢問：
滙豐財務有限公司（香港上海滙豐銀行附屬機構）
經理：D. P. G. Learmond.
香港亞細亞行五○三號 電話：二七七九六·七·八·九

香港 聖啤琦 英文書院

班別：FORM I男女生
報名：即日開始
考試：五月卅一日（星期日）上午九時
校址：香港灣仔大道東萬茂徑廿一號
電話：七六五○六八
監督兼校長李福柱

港九各行工商業 風雨中幾全停頓

除銀行照常營業外，其餘各行商號廠家有百分之九十無法開市，連金融股票市亦停開，今日各業可復常態。

【本報訊】颱風「維奧娜」小姐，昨午掠過港西，天文台曾懸八號風球，水陸交通大受影響，在暴風雨襲擊下，港九各行工商業大部份陷於停頓狀態，連金融股票也沒有開市。午后三時十分，颱風雖已掠過，天文台也改懸三號風球，但雨勢仍大，街場一時尚難回復常態，故夜後市面一片蕭條，行人稀少。茲將各情分別誌如左：

商店工廠大部停開

昨日凌晨，天文台已高懸八號風球，風雨頻烈，各行商業，除了銀行、酒樓、茶室、中西食舖和雨遮店部份士多店及戲院等照常營業外，其餘幾全部休息或半掩門營業。如：大商行、百貨公司等均因多數職員未能返工而無法開市。工廠方面大部份也因工人未能返工而全部停工或部份停工。街邊小販更無法開檔。

總而言之，在暴風雨下，全港九商店，工廠有百分之九十以上停頓。據米行也停止開市一天，現在颱風已過，預料今日將可回復常態。

中外銀行照常營業

昨天在暴風雨中，全港中外銀行，除有三數間分支行未有開門外，其餘均照常營業。如：滙豐、渣打、有利、恒生、美國、東亞、廖創興、遠東、京華、浙江第一、聯合、東京、中國、集友、建南、住友、三和、荷蘭、廣東信託、海外信託，及其他各中外銀行，上下午均照平日時間開市，一切存放款業務照常，祇以颱風影響，港九交通斷絕，各行工商業大部份停頓，所以到銀行提存款項者也不多，即各銀行職員也未能全部回行工作。據銀行界人士說：除非萬不得已，否則銀行也不例外休假，故昨天於維奧娜颱風襲擊下，全港中外銀行也不約而同照常營業，祇交收比平時減少而已。

牲口魚菜 來源斷絕

由於颱風影響，水陸交通受阻，以致牲口、鮮魚、瓜菜來源均告中斷。昨天所售者，全屬舊存貨，除猪、牛及鷄、鴨、鵝價變動不大外，鮮魚及蝦蟹大幅價每担漲三、四十元以至百餘元，零售價飛漲，晚市更虛號俏，未有正價。瓜菜缺貨情形，較爲嚴重，其市更亂，無檔販價高低不一，有等比較未發生颱風前漲百分之五十，也有漲一倍以上，且有斷市之虞。茲將昨日午間的零售價誌錄如下：

牲口：上鷄項每斤四元六、四元五，中上鷄四元二，中鷄三元八、三元六，劏鷄四元二、四元八，生鷄三元二、二元八。殺鵝二元四、二元六，吹米鴨二元六，朗吹米鴨三元。毛鵝二元四、二元三、黑鵝二元八、三元。上猪肉三元二、三元四。瘦肉四元六，柳肉五元，梅肉四元六、八，腩肉一元六、一元八，下肉及肥肉六角，猪腳八角，猪手一元二，猪腩五元六，[illegible]牛肉[illegible]，牛腩[illegible]，牛展[illegible]，羊肉四元二、四元八。

瓜菜：絲瓜八角、七角，節瓜五角，冬瓜每斤四角，白瓜六角，勝瓜六角，苦瓜八角，菜心一元八角，芥蘭七角，紹菜一元七角，西洋菜八角，生菜七角，枸杞七角，通菜六角，莧菜六角、七角，芥菜仔七角、六角，荷蘭豆八角，白菜四角，番茄五角，椰菜一元二、一元，蘿蔔一元二，粉葛一元，沙葛五角，西芹二元八、三元二。

鮮魚：鮮魚每斤三元、三元二，大魚三元二、三元。[illegible]

鯪魚三元四、三元二，鯉魚[illegible]，扁魚[illegible]，[illegible]

本港金融行情表

民國五十三年五月二十八日

九四五K金	
開市	248.125
收市	248.000
最高	248.125
最低	248.000
期鈔	
開市	5.725
收市	5.725
最高	5.725
最低	5.725
現鈔	
大鈔	5.725
細鈔	5.72
日本紙	
開市	148.375
收市	148.375
最高	148.375
最低	148.375
宋紙	
開市	1.47
收市	1.47
最高	1.47
最低	1.47
美電	
最高	5.7825
最低	5.78125

通天單	
最高	5.72625
最低	5.725
雜幣	
加拿大紙（大）	5.2675
加拿大紙（細）	5.2775
大坡紙	1.858
細坡紙	1.848
新幣嘜（百計）	77.50
[illegible]幣（每元）	.972
人民幣（大）	1.30
人民幣（細）	1.05
正鎊	16.02
雜鎊	12.61
印尼幣（千計）	3.80
台幣（千）	127.50
台滙	129.00
寮幣	1.00
泰國紙（百）	26.55
西貢紙（千）	54.50
法郎	116.50
瑞士紙	132.00

港向星購布料 圖恢復轉銷印

星馬向港大量扯購竹葉

【本報訊】昨據星洲方面傳來消息：香港向新加坡洽購轉口印尼的雜貨布料，但數量不多，成交量更是有限。據有關商家說：印尼入口商，最近再嘗試通過香港向星訂購若干雜貨布料。目前新加坡貨物通過香港轉銷或有化算，其中印尼的困難，是各貨估價仍被認爲太高，而印尼各地購買力低弱，盾幣自由兌價又每況愈下，在在都影響該項間接貿易的發展。

香港辦莊探盤的貨品，計有廉價布料、棉織品、日用雜貨、電器等。

又訊：星馬商家早在上月下旬開始，向港購買竹葉，以應端午節裹粽之需，成交竹葉約八十噸。目前浙江新到二級竹葉每担成一百一十元，貨倉每担成九十五元，三級貨每担成六十元。

外銷貨物延期付船

由於颱風影響，海上交通停頓，各輪船均改期開出，所以公倉也多休息。原定昨日付船的外銷貨品，或已付船而定前晚開出者，但這是人力所不能阻止的意外事件，所以各廠外銷貨品，即使未能依期運到目的地，客方也諒解而不會處罰。

雨遮與罐頭特好市

在暴風雨襲擊下，港九商場一片冷落，獨防雨工具特別好市，是日照常營業的雨遮店固其門如市，都半掩門營業的洋什店銷出雨遮、雨衣、雨鞋、雨帽及雨靴等，亦多。還對於一般製造廠商來說，廠商有利。

除防雨工具外，他如罐頭食品也特別暢銷，缺以魚菜需備一般主婦們，多以罐頭食品佐膳，所以凡屬魚肉類罐頭，銷出數量，都比平時增多數倍。

堅固酒店多告客滿

前晚因天文台懸起七號風球，有等住於殘破舊屋的居民，恐遭颱風襲擊，多全家租賃酒店暫避。而新界及九龍方面商民，因受交通影響，不能回家，也多以酒店爲歇宿之所，故較爲堅固的酒店房間，多告客滿。連酒樓茶室及其他的餐館，食客亦多，其中作局者，爲數亦不少。

麻雀牌竟租賃一空

昨天各行工商業，多因颱風襲港而休息，學校也一律放假，所以閒人特多，而適逢職員工友在風雨交作中又懶出門，有不少在家中以麻雀耍樂，所以到了午間，港九市面的麻雀牌，已被租賃一空，夜場有等且乘機提高租值，每副要八角至一元，比較平時增多兩、三角，而與新春時租值相差不遠。

美股續普淡

烟草電子化學均跌 石油鋼鐵成藥却硬

【紐約廿七日美聯社電】星期三日股市又再報跌，交投零落。此爲股市一連第三天的跌勢。開市之初股價已見跌，近午市時跌勢更銳，但尾市時又微見好轉。大部下跌之股幅度都在數角至二元之譜。「杜鐘斯」卅種工業股平均指數下跌一點九八，成八一七點九四。「標準及波亞士」五百種股平均指數下跌一點一三，成八○點二六。又該類四百二十五種工業股平均指數亦下跌點一三，成八五點二二。

鐵路、公用事業、烟草、及大部之橡膠、電子、化學等股俱下跌，大部之石油股及鋼鐵、成藥等股則報升，其他起落互見。

成交股票一千三百四十種，其中六百三十四種下跌，四百五十一種上升，二百五十五種不變。

成交總數增至四百四十五萬股（週二日爲四百二十九萬股），較昨市略增，市勢漸同暢。

在十五種最暢股中，有九種下跌，五種上升，哈城股一種不變。

德薩斯海灣硫磺股最暢，升六角二仙半，成五十六元三角七仙半，成交十一萬三千七百股。史伯利膠股次暢，跌五角，成十四元八角七仙半，成交九萬五千四百股。派克藥廠股第三，升二元六角二仙半，成三十一元，成交八萬五千九百股。斯羅士股第四，跌四元二角半，成一百一十五元。無綫電公司股第五，跌五角，成三十一元三角七仙半。

其他暢跌之股包括：佳士拿汽車股跌一元六角二仙半，寇蒂斯出版股跌七角半，控制器材股跌三元一角二仙半，聯巴碳業股跌一角二仙半，美國汽車股跌二角半，美國鐵路股跌三角七仙半。此外，暢升之股尚有：施甘爾成藥股升三元二角半，太平聯合鐵路股升一角二仙半，純粹石油股升七角半等。

美股市走勢平均指數

【紐約二十七日美聯社電】杜．鐘斯美國股票廿七日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
三十種工業股	八一八·五六	八二二·二○	八一二·六三	八一七·九四	跌○·九八
二十種鐵路股	二○六·七九	二○七·○四	二○四·八八	二○五·四三	跌○·九九
十五種公用事業股	一四○·四九	一四一·一五	一三九·七三	一四○·三三	跌○·三六
六十五種綜合股	二八九·九五	二九一·○一	二八七·七九	二八九·二八	跌○·六八

紅A廠新貢獻 十六加侖水桶 及時推出應市

更換舊水甕採用最適宜

步入夏季後，天氣漸見炎熱，居民沐浴洗衣用水增多，需要儲水器隨之而增，故近日各種巨型塑膠桶及塑膠大盆，非常好市，除東南亞各地訂單湧到外，本銷亦倍增，以出產巨型塑膠器皿著名的星光實業有限公司有見及此，爲適應各界的急切需求，乃將其紅A牌十二加侖及十六加侖特大水桶趕速完成，該十六加侖水桶，桶身重達七十五安士，爲現下港製最大的塑膠器皿，由於該公司自遷入新廠以來，設備大增，生產力極強，所以對於本銷和外銷，都能作充份的供應。

據說：這兩款巨型水桶，是以不碎耐熱塑膠製成，既可防銹而與襯耐用，且有蓋封密，適合衛生，更因其設計是高身型，可節省地方，利便放置，成爲本港最突出而最大的塑膠桶，深得各階層居民所樂用，一經面世，便大受歡迎。

又：該塑膠大水桶，於加緊制水期中，固然有用，即放寬供水，如要更換舊有水甕，也宜採用。因放置時，所佔地方面積不大也。

（圖爲紅A牌十二及十六加侖塑膠桶）

荔園 大家樂 歡迎人人

九龍獨一

交通便利・空氣清新・低廉門票・最高享受

七大劇場・陣容加強・節目精彩・每日更換

㊀西片場 荷里活彩色巨片 鐵騎英烈傳

㊁粵劇場 新雷雨

㊂粵劇場 如醉如痴

片場 金鳳女龍 錦粉三龍

㊃歌唱話劇 歌星主唱 優人艷福

㊄標準平劇

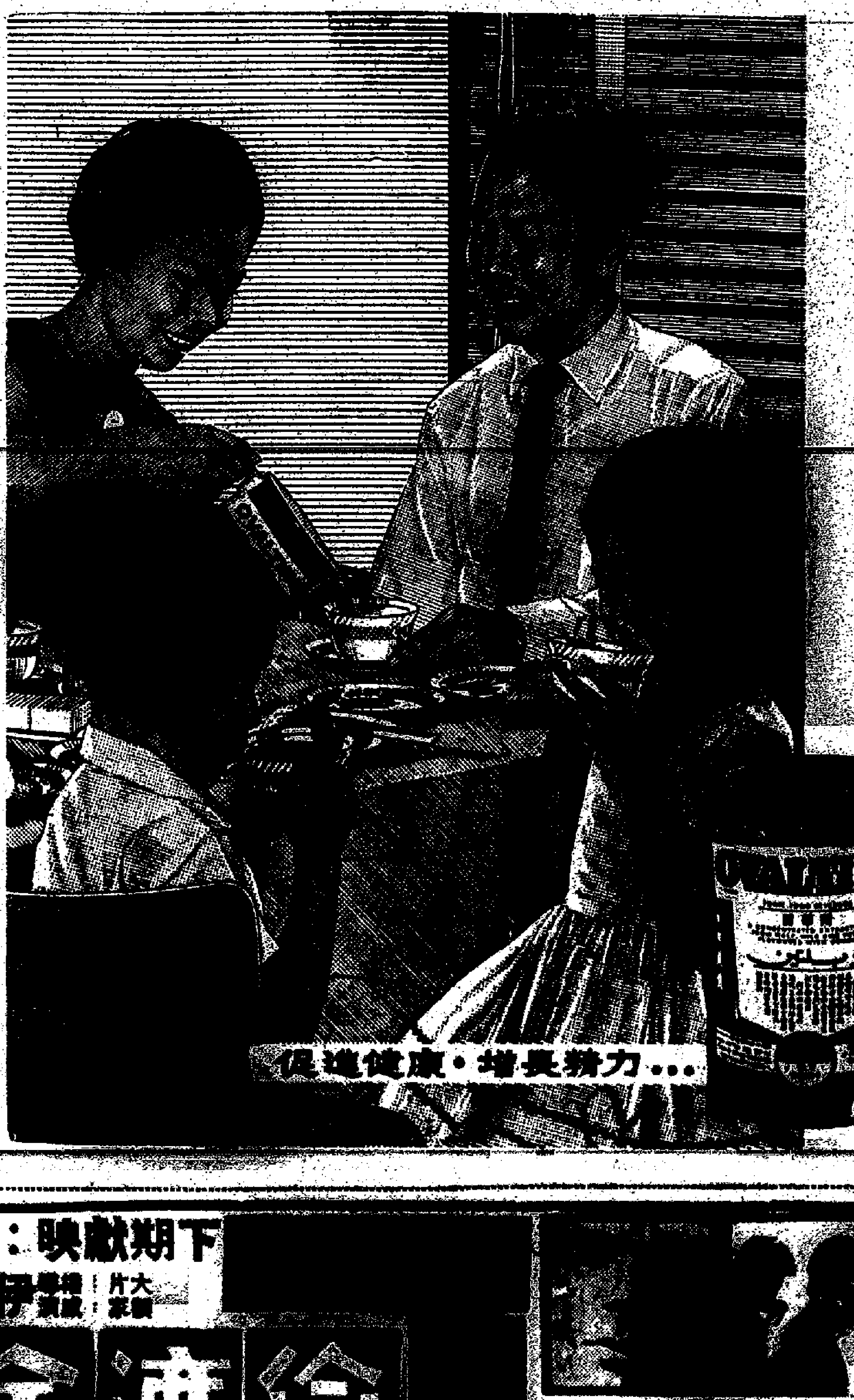
㊅什景歌劇 南北滑稽 女殭屍

本園遍設最新電動遊戲機，老少咸宜，益智健身，確有趣。

G.E.C.
Kelvinator
Carrier
York BW
PHILCO
WORTHINGTON

絕對爲顧客利益着想！

美商北極公司
英國通用電器公司
新國洋行
德[illegible]洋行
太平洋行
香港太平有限公司
開利有限公司
英商怡和機器有限公司
義安行有限公司



阿華田

何以爲最抵買的 五大理由：

1. 祇有阿華田
富含麥精牛奶可可及雞蛋等滋養食物精華並特別加有多種維他命。

2. 祇有阿華田
不獨美味可口，且於身體極爲有益每日飲阿華田足以常保健康愉快！

3. 祇有阿華田
爲促進健康增長精力的最有效飲品閣下及府上男女老幼均宜每日常飲。

4. 祇有阿華田
由一九三二年起在奧林匹克世運會及由一九五○年起在英帝國運動會歷屆舉行以來均用以供應各競賽員足証阿華田於運動家有益——於閣下亦然。

5. 祇有阿華田
於閣下所費極少而裨益甚大。大罐阿華田容量十六安士——比任何其他滋養飲品更爲相宜且用量極之經濟。

請每日飲阿華田

總代理：怡和有限公司

下期獻映：一部具有氫氣彈威力的巨片

大片家 伊力卡山 編導製片 占士甸之又一傑作

注意本院王牌

史提斯尤莱士 初登銀幕一鳴驚人傑作

偷渡金山

"AMERICA AMERICA"

轟動世界的巨構！震撼性的新題材！具有風霜頭的刺激！慈母有獅兒的熱論！全球萬衆一致讚美

娛樂

「越南浴血戰」由美高梅名片「熱血雄心」和「西線平靜」等片美男小生馬素湯臣主演，飾演美國海軍陸戰隊的軍師，由越南小姐桂珍合演，他們比肩作戰，有許多血戰場面，但也有不少纏綿鏡頭。

世界的計時炸彈 越南浴血戰

美國國防部長麥南馬拉最近親到南越商討軍事戰局，引起了全世界人士注目。越南被人稱爲「世界的計時炸彈」，爲甚麼呢？第三次世界大戰會不會由此爆發？關心世界時局的人，請不要忘記一看「越南浴血戰」，這是最受世界人士注目的戰爭巨片，即日在東城、百樂門盛大獻映。

「越南浴血戰」全片在越南戰區拍攝，充滿火藥味，由頭至尾沒有冷場，完全是緊張熾熱，如火如荼，驚心蕩魄，悲壯慘烈的戰爭，你可以說是由開幕打到完場。愛看戰爭片的人，看本片一定不會失望，尤其是因爲你們看過戰爭片雖多，從第二次世界大戰以至韓戰作背景的影片，你們都看過了，但有南越戰爭的，這片是破題兒第一部。越南戰爭是近期的戰爭，而且是最有時間性的戰爭，所以萬難不省。麥南拉馬本月十三日在西貢機場招待記者時提出警告說：「這將是一個長期戰爭，可能維持五年至十年。」然而，越南之戰是怎樣開始的。作戰情形如何？看「越南浴血戰」總可以明瞭一下吧？

這片的男主角一共南人，安力馬加朗，是菲律賓最新的影帝，他的外表英俊，表演沉毅有力，在片裏他飾演南越游擊隊長安德，原是一間大學的教授，因爲遭受過越共炮火所傷，雖然倖免生還，但已變成啞吧。馬加朗納一演這角式，全片沒有一句對白，全靠表情取勝，而他的精湛演技，確能表現一個游擊隊長指揮若定，不屈不撓，臨危不亂的剛毅性格。

另一男主角是荷里活的馬素湯臣，此君由一九四四年在影界崛起，專門飾演軍人，如在美高梅公司所演的「熱血雄心」、「長使英雄淚滿襟」、「鐵翼雄風」、「西線平靜」，在環球公司演的「百戰榮歸」，以及在聯藝公司演的「直升機肉搏戰」等，完全都是戰爭片。正因爲他對戰事片有那麼多的豐富經驗，聯藝公司除了派他担任「越南浴血戰」裡的海軍陸戰隊直升機師實遜少校之外，還叫他兼任軍事顧問，而他也不負所托，把戰爭場面處理得緊張熱烈，許多場肉搏戰，令你看得透不過氣來。降傘隊漫天飛舞，南越降傘兵從天而降，加入作戰，這一場更令你看得眉飛色舞。

越南戰爭是否將如麥南馬拉所說要持續到五年至十年呢？「越南浴血戰」給你一個解答。

越南浴血戰

(甲)南越游擊隊長安德原是一間大學的教授，因受共軍炮火所傷，雖然倖免生還，但已變成啞吧。他既發沉着，精通戰略，與共軍作遭遇戰時，輾轉肉搏，殺得死亡枕藉。

(乙)越共軍到處煽擾，殘民截道，挾老攜幼，集體逃亡。游擊隊員以職責所在，不屈不撓。他們從一個天主教神父口中採知醫生被擄到「調玉」去醫治一名北越將軍。

(丙)安德和桂珍等不顧危險，去到了越共匪穴前哨站，展開了包圍戰，雙方炮火熾烈。共軍因有機關槍洞極佔上風。但實遜從後夾擊，毀掉了機槍洞。（未完）

七仙女 盛況空前

電懋代理之國聯出品彩色闊銀幕古裝黃梅調歌唱神話故事片「七仙女」，在倫敦、百老匯、國賓三院獻映以來，盛況空前，下圖爲兩主角七仙女（江青）與董永（錢蓉蓉）用土地爲媒結爲夫婦時一鏡頭。

從蘇菲亞羅蘭的婚姻 談義大利式離婚

蘇菲亞羅蘭和她的製片家丈夫──卡路龐帝，一回到義大利，便會被人控訴他們犯重婚罪。雖然卡路龐帝與前妻已在墨西哥辦妥離婚手續，可是，義大利卻不承認離婚的，因此，卡路龐帝在義大利的法律上，仍是前妻的「丈夫」。

本文所以提到此件事，主要是爲了說明義大利的婚姻，根本談不到離婚。如果有某對怨偶要與別人結婚，簡直是不可能的事，就算可能，也只是個別的人的計謀。這項計謀，可以稱之爲「義大利式離婚」。

著名製片家約瑟夫李雲就以這項題材，製作了一部喜劇片，取其名爲「義大利式離婚」。片中描寫一個男子，厭其妻不滿，並愛上了一個表妹，於是千方百計要殺妻子。義大利西西里島上有一習俗，凡是因妻子犯通姦罪，丈夫在憤怒之下將之殺了時，判刑很輕。該男子便利用此習俗，使其妻與人通姦，並將之殺了。當他服刑出獄後，便與表妹結婚，怎料表妹也是個水性楊花的女人呢！

這是一個極妙的諷刺題材，加上編導者披埃杜吉米的巧妙處理，使該片妙上加妙，因而在康城電影節中，獲「最佳喜劇獎」，在金像獎選舉中，獲「最佳外國片金像獎」。此片由義大利紅星馬斯杜安尼主演，他以此片，成爲了國際首席紅星。

影劇拾趣 汶紫提

文蘭日間返港 祁筱英組班上演

失了蹤兩年多的女星文蘭，據可靠消息透露，日間便會偕同返港了。因此她的父母梁醒波與顏文娟連日來爲了迎接這位不見多年的愛女，忙到不亦樂乎。一方面爲愛女日後的出路從新考慮，另方面又打理其他有關一切事。據所知肥波夫婦本來是計劃在這期間赴星探望的，現在由於愛女回來，赴星計劃便暫時押後。文蘭返港傳了多次，直到現在才有的實現，這位曾拍過不少國粵影片的女星，這次重回香港會不會再返水銀燈下工作呢？紫欄竹因此而向有關人士詢問，據可靠消息告知，文蘭對拍當影興趣仍然濃厚。當年肥波夫婦爲了栽培愛女，曾組「遂豐」公司，文蘭赴美後，「遂豐」便沒有再拍新片，最近自文蘭返港消息傳出後，顏文娟一改常態，頻頻在茶市出現和有關人士大「咬耳仔」，暗絲馬跡下，可能文蘭日後回來，仍然返回水銀燈下工作的。這位女星事實是有相當票房，並且年來花旦人材這般缺乏，如果她真的再拍電影，不但爲觀衆所樂聞，更是製片家們所重視呢！

曾經投進「萬安」爲基本女星的林丹，在「萬安」拍了一套「行運老爺車」後便和該公司提早解約而去。這位女星過去在「七喜」公司曾獨當一面和新馬師曾、任劍輝、何非凡等先後合作。「七喜」結束後，投進「萬安」也不大如意，因此提前解約另謀發展，最近又和林家聲合作拍了一套歌唱片，據說這位滿懷大志的女星計劃短期內赴星馬隨片登台。年來由於走埠的女星越來越多，並且每個都撈到回來，因此林丹認爲走埠比在香港勝一籌，目前正和有關人士緊鑼緊鼓的計劃一切，據說準備短期內多拍幾套新片。並且苦練舞蹈歌唱，好待日後前往應用。

據最可靠消息告知紫欄，鄭筱英決定在港組班演出，日期已定六月二十一日在大會堂，人選除了這位「女武狀元」外，還有「男武狀元」陳錦棠，兩個武狀元配搭李寶瑩、梁素琴、梁醒波等，準備推出劇本是傳了很久的那套「宋王台」，演期暫定七天，到時可能祇演夜戲，原因是大會堂這個地方不大適宜演日戲。據紫欄記憶中，鄭筱英自從今年春節在油麻地演罷神功戲後，便給傳出消息不少，當時曾有人說她準備再度赴美，又有人說她組班赴星演出，給傳得最巴閉的是她和李寶瑩赴越南上演，結果到現在事實證明所傳的都不確。據所知鄭筱英初時的確是有意赴越上演的，後來因爲越南的賣座不符理想，並且該地時局不定，因此和其他紅伶一般打「退堂鼓」，情願留在香港發展。這位計劃多多的「女武狀元」，據說除了準備在大會堂上演外，還計劃別的戲院嘢羅，但要看李寶瑩的介口如何才能決定，因爲這位芳艷鮑旦年來的確大走紅運，神功戲差不多都以她爲理想人選，剛和新馬演罷西貢，又接着和蘇少棠領班往大埔，一台接着一台應接不暇，這位艷旦的確是扶搖直上了。

英京 今早十一點 太子燈操 林家聲 林鳳
今公餘五點九點 透德東記生 利德鄰作傑
今天正場 海角驚魂
明天早場 姊妹心
明五點九 除城龍記奸

有口皆碑 有目共覩
昨天打風 依然滿座
萬世英雄
寧可少吃一頓飯 不能不看本片
皇后 麗聲 皇都
南點半·六點正·九點正
明天星期六 後天星期日 加開早場11點半·
「賓虛」金像巨星 查爾登希士頓
「戰地兩女性」金像女星：蘇菲亞羅蘭
六大金像人物合歡

尚有戲院廣告刊第十二頁

國際金像明星 台聲 殿民 美國宮笑 下長期笑
昨日狂滿
鄧碧雲 領銜主演
寶寶公司 開心喜劇
鬼馬家姐
鬼馬家姐鬼五馬六 胡鬧老豆胡混胡鬧
張英才 夏萍 高魯泉 馬笑英 歐陽儉（合演）
監製 雷榮 導演 黃鶴聲

紐約大世界 中央 仙樂 約 加後入
打風仍然狂滿
新風格特技超級特技的武俠片
于素秋 曹達華 陳寶珠 沈芝華 梅蘭 菲
新港星團 許 柳 丁 鳳 聯演
龍虎震江南 下集大結局
導演：康毅
欲知虎何緣 欲知邦教出來 請看本片 詳細如看長便知

紐約大世界 新綫第一炮 快推出
新作風·大映片
東寶公司國際得獎導演三船敏郎主演 國際名片 武俠不朽鉅片
三船敏郎 主演
金牌導演 黑澤明傑作
KUROSAWA MIFUNE'S HIDDEN FORTRESS in TOHOSCOPE
WINNER OF SILVER AWARD AT BERLIN FILM FESTIVAL
新藝綜合體銀幕最新鉅片

TOHO PROUDLY PRESENTS
TOSHIRO MIFUNE in HIROSHI INAGAKI'S
CHUSHINGURA (47 RONIN)
忠臣藏
彩色闊銀幕·中文字幕·上下集合映
昨狂滿 今續映
麗都·大華
切腹秘辛·初上銀幕
奸臣打滾·首次上鏡
人頭遊街·石破天驚
大俠大石若桑松波將軍，能屈能伸，藏頭露尾。妓娼浮雲如俠女小鳳仙，溫柔慧黠，盡在不言。拍切腹，重工架，還武功，喚醒地，破霸氣，挑人情，豪氣沖天若長虹
證實太擠·預告三天
東寶公司宮門打門 切腹秘辛巨構
三船敏郎 寶田明 司葉子 加山雄三 星由里子
稻垣浩 導演
東宝 TOHO
in EASTMANCOLOR-TOHOSCOPE with ENGLISH NARRATION and SUB-TITLES

合衆電影公司
盛況空前 越戰 越旺
監製 編導
今天請早
江青 錢蓉蓉 主演
七仙女
Seven Fairies

太多利 運北 麻 地 油
宇 光 招 牌 金 善
滿
今天請早
喜雨 水塘 報滿
喜客 戲院 報滿
火速訂座
丁瑩 張英才 姜中平 李香琴 羅蘭 鄭君綿 林艷 聯合主演
大丈夫日記

真光 今天四場映 文藝俠義奇情巨片
海角驚魂
天仙局
快樂 東方 百樂門 麗斯
今天請早 滿 花都奇遇結良緣
乘龍快婿
越南浴血戰
血戰
一條龍
迎彩鳳
一見鍾情
惠刊本報告白者請電二六一六〇

孩子不舒服嗎？
韋廉士醫生嬰孩自己藥片
BABY'S OWN
總代理：瑞昌西藥行

意大利式離婚
Divorce Italian Style

女教師與女傭

如果認為做女傭勝於做女教師，我不反對女教師改行去做女傭，在個人生活意義上，未嘗不可以的。職業無分貴賤。

扯東拉西集　·南宮·

在香港現情況下，有「女教師不如女傭」之歎，女教師要請女傭，才取得資格。多年的書，教了教師，天天拿粉筆，改卷子，受學生氣，日夜不停地辛苦，報酬呢，假如教的是私校，一月所得，不過一二百元，比不上一個女傭的待遇。

那又何必要做女教師呢？教師神聖，吃不飽肚子，女傭呢，有現成的飯可吃，有房子可住，而且不必傷腦筋，何如改行去做女傭？

當然，這是社會的不合理現象。在不合理的社會中，這種現象是一端。社會的不合理的事情太多了，還有許多不平的事情，有許多人受到一套屈辱。這屬於整個社會問題，要從一個社會去求解決，那麼，個人求解決，是不容易的。

如果認為做女傭勝於做女教師，我不反對女教師改行去做女傭，在個人生活意義上，未嘗不可以的。職業無分貴賤。

不過，人的生活意義，就絕對不是這麼簡單嗎？我知道有一些女教師，寧願拿自己做教師的薪水來請女傭，也不願意做女傭。她們決不是瞧不起女傭的職業，而是除了正常的生活意義，知識分子有他們的意志習尚。他們要幹合於自己意志習尚的事，不願意拋棄甚至違反自己的意志去求生活，除非萬不得已的被迫。這就是正當的生活意義。

假如為了生活，可以拋棄舊的，違反自己的意志與習尚，則何事不可為？強而為之，則精神的損失，將是吃不消的。女傭有女傭的意識與觀念，女教師能變換了自己的意識觀念和女傭一樣嗎？我們雖然不認為社會上有職業階級之分，可是在思想上，顯然是有階層分野的。把女傭變為女教師固不可能，把女教師變為女傭，也是不對勁的，思想不同，志趣如何可以改變呢？——非常之所謂「改造」，事實是失敗了的。他們叫大學教授去做粗重的工作，不過是暴力下的成功而已。

我不以為這社會有「大人」「小人」之分，但在意志習尚方面，不能不尊重個人的自由。我們不能要女傭去強充女教師，同樣不能要女教師去強充女傭。這是一個合理社會的「理」。不合理的社會，就是把人們的職業自由剝奪，把人的知能抹煞。

由這刻香港女教師與女傭這個現象，就看出這個社會有許多問題，這些許多問題如果不得到好好的解決，將必產生與增加大大小小的危機。有一天，女教師真要被迫到非改行不可的時候，到捨棄所學，向不可抵抗的壓力低頭，這時候，這就問題就嚴重了。

發酬通告

本報五月分上半月稿酬，經核算清楚，請各文友即日起在辦公時間到會計處收取為荷。編輯部

山川人物

龍王借觀瀧岡阡表

歐陽永叔之瀧岡阡表，為人間至文，自青州運赴吉安途中，一度落水，遂有龍神借觀之傳言，好事者復冒黃山谷名撰龍神追索，堪發一噱。

·斯依盧·

宋，歐陽修（永叔）之瀧岡阡表，為人間至文，鐫刻於青州石上，自青州鐵至江西吉安之永豐，中途遇風舟碎，石落水中，旋又覓回，於是謂書水中龍神，為此文所感，借往一觀，並以珠墨圈於「祭而豐不如養之薄」一語上，本已駭人聽聞，而好事者，復冒黃魯直（山谷）之名，行撤水府，追索此石神話，雖出虛構，但反映民間重視親親之道，借事勸世，雖不出常，亦堪發一噱也。

江西通志曰：「瀧岡阡表成，舟欲濟，風濤大作，有龍蜿蜒夾舟，渡江，舟欲覆，篙師呼曰：客有懷寶者乎？盍投之以饜此厄！客曰：無之。惟碑存焉。因共擲之江，遂得濟。龍乃冉冉去，波亦隨平，及舟至，命吏祭器，且以告，則碑已歸然植於其側矣。守墓者曰：昨夜震雷發土，碑於是出。黃庭堅文內獨以朱圈「祭而豐不如養之薄」八字，滴水淋漓，自額及趺不絕，殊跡炳然，閱數百載如新」云。夫地方志書常地故實，本為信文，但亦多近似神話奇蹟，如上引志文，碑既落水，何據又自土出，自植於墓側耶？

搞龍神文云：「臣黃魯直謹言：臣聞天子詔修永叔以三月三日鐵朝，欽承崇贈以重爵，推以峻位，加恩三世，寵褒辭以賜修，命石氏鐫之，故刻瀧岡阡表世大碑，乃擬舟廬陵，五月十三日至鄱陽湖，泊舟龍山之下，是夜一更向五人青衣大帶，來舟挽而言曰：閻公之文，驚蕩世，水府願借一觀，自謂龍也。請碑入水，遂不見焉。值陰風怒號，淡月映空，修為人傳文以繳。已，坐以待旦，黎明起驗直，時知恭和令，以同邦之誼，命鼠為文以繳，奈維洞天水府之宮，張浮主者，潤淸王嗣下：福地陰陽，龍池歲月，官民均賴，芒寒，受符質於上界，雲清變化，齊顯號於人間，兩食與中，昼斗茲有河神之玩法，敢將老石以沉淪，妙蠹雄文，自應呵護，瓊章玉冊，孰敢誰何！爰稽宮之闡元，而借神之靈數，鳴風震雷，駭蚪奔鯨，地裂水竭，淵泉俱枯，既已各司其職，忍不永保其身？以汝上天功也，下地利也，淵源深洞，我身逕之負，實汝之功，今汝不然，乃厥位六焉，罪成以昇，實地之神，首蛩魯，德配庭甄，乾道之性，罹茲禁，萬一殊邊，五龍俱滅！一書鼎，投擲湖內。忽空際落日：『帝乃天子也！』神龍驅龍，往而見坑內雲霧濛漱，社光爍空，往迎一大龜負碑而出，倏忽不見，他碑上龍蟠宛然在焉。乃玩謹於崇公墓前。熙寧三年庚戌七月望日，黃魯直謹識。」按古人行文，稱名不稱字，嫺文字亦不知所云，再從此文之出，已知好事者所冒，俗直為黃庭堅字，山谷乃其號，倘自稱魯直一點，已知好事者所冒，故不必待王弼於金石粹編糾正其訛而後知也。今姑錄存於此，以見自寶，故不必待王弼於金石粹編糾正其訛而後知也。亦非永叔親此文之出，敷會較師之事，曾掀動一時也。

出族

二姑丈對這件事非常熱心，隨即抓了本皇曆在手上，沙沙地翻看了一下，說道：「這個月十二日是個好日子，我看就揀這一天上學吧。」

祖母計算了一下，說道：「今天是初四，再過八天就要上學了嗎？」

「岳母，」二姑丈說：「孩子大了，讓他們去追鴉換狗有什麼好處？一不小心跌進溺塘裡，一條小性命就收拾掉了。」

「那末，就照你們所說的辦吧，」祖母說。

大伯父吸着水煙，在房裡踱走着，自言自語說道：「我們家裡甚麼都是現成的，到時候要加上桌椅就行了。」

祖母愛憐地望着我，彷彿這是件非常遺憾的事。在祖母的心目中，我是她最心愛的孫兒。她常常對人表示，說是我的堂兄們太粗野，一點也不稱她的心。就是作為祖母的拐杖，也要我最好。而現在，她快要失去她的活拐杖了。

二、

上學那天早上，我穿了全身新的衣服，一雙新鞋子，頭頂糊着紗絲地緊着一條辮子，還繫上紅色的頭繩。

「阿渤啊，」祖母說：「你得小心點兒，董老頭很會打人，別讓他找着你的岔兒。」

「繼鑿，他打三哥的手心來着，」我說。

「就是這麼說，因為他打的是別人的兒子。」祖母說。

吃過早餐，祖母陪我到堂屋裡去。一進門，我看見董老頭已經坐好了，面前攤着一本線裝書，鼻樑上架着一副老光眼鏡。我相信前一天晚上大伯父早就通知過他了，說我今天要去拜師，要不然他不會那麼早就坐在那裡的。

「菊隱先生，」祖母說：「今天阿渤來上學了，請你教他讀書。」

董老頭脫下眼鏡放在書頁上，然後轉過頭來望了我一下，說道：「好啊，好啊！」

「他是個好孩子，不像那幾個孩子那麼頑皮，我看得出他很文靜。」祖母說。

「我本來打算要他明年才上學的，他實在太小了。」

「六歲麼——可以上學的。」

「不過他的口齒比誰都清楚，一點也不吊嘴兒。」

「那樣就好。」

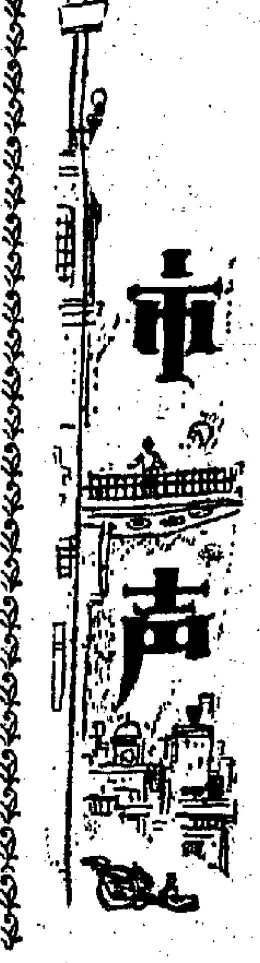
「阿渤啊，」祖母說：「你在書房裡要聽先生的話，先生說甚麼你就做甚麼。」

我點點頭，心裡卻有點不舒服。

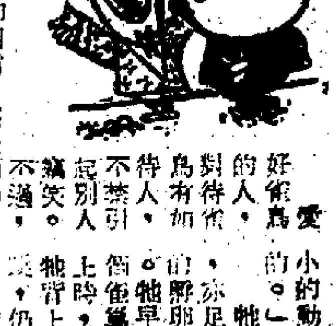
正面的牆上掛着一張孔夫子的木刻圖像，董老頭扶着我的肩說：「先來拜過孔夫子。」

做這件事我有把握，大伯父常常讓我在拜神祭祖的時候，比誰都像樣。我竭力想在這個時候表演一下，可惜在站起來的當兒踹着了長袍的大角，稍稍踉蹌了一下。

拜完孔子，祖母叫我拜老師。董老頭扯着衣服，潛沒在椅子上坐穩，我已經跪在地上，拜了起來。（二三）



雀鳥的感情



有些專家卻相信，某些動物和雀鳥，都會像人類一樣具有情感的。

據說，牠們會因喪失伴侶而哀痛，為了爭寵，也有妒忌，而為了愛護弱小，也會自我犧牲。

一位名為哈莉斯奧非常熱愛雀鳥的艾蓮斯主婦，對雀鳥懷有心得，能從各方面去了解雀鳥的生活。在她所著一本新書中，敘述一隻母鳥，因小鳥的死亡而哀傷，在園中走動時，羽毛蓬鬆，凌亂。牠不肯吃任何食物，晚上則棲息在樹枝上，不會感到處境的危險。她在書中說：「在牠的傷感開始平服之前，這種情形延續了一個星期以上。由此我便相信，這些細小的動物，也有哀愁的日子。」

愛好雀鳥的人，對待雀鳥有如待人，不禁引起別人竊笑。不過，她在研究雀鳥的家庭生活時，發覺雄性的知更鳥，是不愛護家庭的。當一對知更鳥時，牠早已經造好了一個巢，當牠伏在那上時，有一塊木落在牠背上，雖然嚇了一跳，仍然伏在那裡。在雀鳥之中，有一隻叫聲，幫助工作，一邊唱着歌，一邊照顧着附近的樹枝上袖手旁觀的。在孩子們作着的花園中，有一隻山鳥，牠混在小鳥叢中，張開嘴吧由山鳥餵食物，也懂得用被許手段去吸引別人的注意。

作通常會弄巧反拙的父母，總會把牠們帶走了。（洛山）

南樓題壁

孔甫

恨目烽烟滿九州，偏歡徒馳賦同仇。籌謀天下三分日，獨因江邊百尺樓。讓淚覓花解語，驚心不惜草忘憂。羨人祇有攀飛燕，北往南歸自去留。

半靜寂地帶

風姐維奧娜港，將來雨水通過七英寸，水務當局馬上宣佈隔日放水。

渴望放水的香港居民，應感激風姐的幫忙。

維奧娜風姐在港西北掠過，造成不大不小的若干災難，頗有損失。

儘管帶來七英寸以上的雨水，但「鹹水」而已。

「兩面人」印度總理尼赫魯昨因心臟病死去。有人說：「印度失去了好手。」印度之弗，弄得左搖右擺，恐怕會感到有點心乏力轉了！

這位能手，他一個「思想家」「政治家」，一生「擁護」「和平」，一個「老牌」男服務，理論「掛帥」，十三次被爆竊十一次，所有最暢銷的「一切」，據說：「想不到托人合唱團的魔力，這「狂人」的影響力，不過是如此這般罷了。

謝阿蠻

忙人

丞相楊國忠的住宅，也接通了溫泉水。

楊國忠的權勢，正幸如日中天了！他以丞相兼文部尚書，還領劍南節度使等職四十餘個，又有司空的官銜；司空，是三公之一的以安祿山為左僕射，楊國忠以安祿山名位在丞相之上而表示不滿。皇帝才加國忠司空之銜，這是崇的表示。

但是，如日中天的楊國忠，猶懷裂了！由於權勢的衝突，他和安祿山之間已公開地破裂了！他運用丞相的職權，派人搜查了在長安城中的東平郡王府；而安祿山，也上表指控楊國忠欺君誤國二十大罪。

這是少見的將相不和，可是，李隆基卻不能，他認為將相不和，自己從中預取平衡之妙。因此，他並不積極地從事調整，祇泛泛地安撫相對立的兩人，而且，一視同仁地對兩人愛寵。

為了這爭鬥，楊國忠忙着——他本無閒暇從驪山，可是，由於祿山仍然有寵，他又不欲疏遠皇帝。

於是，他於長安驪山之間，設置丞相特騎，傳遞重要報告，以及隨時召見住在長安城中的助手。

他竭盡所能地以求達到攻倒安祿山的目的，為此目的，他和太子友善的聯絡，因為，太子李亨一直是不滿安祿山的。

在另外一面，宮廷中的元老，驃騎大將軍高力士，也是極端厭惡安祿山的人，這是溫暖的驪山一角間的光景。

又一方面，是太子——李亨在安祿山和楊國忠的鬥爭中，太子李亨獲得實益，而他，也把握了這有利的形勢而活動，聯絡朝中若干有聲望的大臣，悄悄地建立一個以自己為中心的集團——在這方面，他獲得可觀的成功，譬如，因反對楊國忠而被貶斥的韋見素等，現在，也接近太子了。

楊國忠因全力在對付安祿山，對太子的活動，無暇注意，再者，他也依靠太子。

因此，在驪山的太子，有他自己的活動天地——一方面與有名聲而投閒着的朝臣聯誼；另外一方面，因高力士的休閒不治事，他積極地在宮中活動——禁軍中的將軍，高力士的親信之一的陳元禮，過去和太子泛泛，現在，和太子之間也有了深厚的情誼。

李亨的太子地位，長期在動搖中，而現在，可以說是他最安全的時候，在驪山，太子以行樂來掩飾自己的活動，他在漸漸地忙碌着。（九四）

滿漢春秋

長篇演義連載　鐵山領遠民著

第八回　叔母邀功送兒陪奉手　恐挨督數名將試啼聲

第二年正月十二日，來肯過年時候，努爾哈赤把代善、阿敏、莽古爾泰、皇太極、德格類、濟爾哈朗、阿濟格、岳託等人找來，對他們說道：「我蒙天地父母眷佑，與強敵爭衡，每戰必勝，滅輝發，烏喇，哈達，葉赫凡是同一語言的，都已歸我，再出兵征明又連戰皆勝，撫順、清河、開原、鐵嶺一直到山海關外土地都歸我有，這都是靠了天地祖宗的眷佑，目前我們不擔心外來的攻擊，怕的是蕭牆禍起，我一死去，你們兄弟手足先打起來，那就糟了。

這一批人，阿敏同濟爾哈朗是舒爾哈齊之子，岳託是代善之子，是努爾哈赤的長孫，阿濟格是烏喇皇后所生的大兒子，尚有兩個弟弟多爾袞當時祇有八歲，多鐸祇有六歲，因為年齡太輕，所以未能參加。

大家聽了努爾哈赤的話，異口同聲說道：「主上放心，我們兄弟子姪一定同心協力，不會自相殘殺的。」

努爾哈赤說道：「你們現在那樣我是放心了，但是不知道到了我去世之後，為了爭奪權力，就很難說了。」

皇太極問道：「主上的意思怎麼安排才好？」

努爾哈赤說道：「我要告訴你們，自今而後，至親骨肉不准動刀，如若有不肖的，可以圈禁起來，決不可自己殺害，如若有人起意殺害自己弟兄，天必然叫他早死，他。遇到兄弟之間有甚麼作亂的，大家應該化導他，不可濫用刑罰。你們都能聽從我的話，一定孫興盛，基業永固。」

大家一齊點頭答應。努爾哈赤當即命人起草一份誓詞，率領子侄和長孫共同到堂子禱告神祇後，就在香爐內把誓詞焚燒。

經過起誓之後，表面情形似乎好些，莽古爾泰與皇太極之間又和好如初，不過，代善的地位卻又重要起來，原來努爾哈赤封代善、阿敏、莽古爾泰、皇太極四人為四大貝勒，多年以來，久成定制，但是全國兵制却分為八旗，按理應由八人率領，努爾哈赤却始終未曾提出，遲遲不作好邀了八人，無意中就代表了八旗，這八人也就是八旗旗主，將來繼承努爾哈赤大位的，必然是這八人中間的一個，其中阿敏同濟爾哈朗是舒爾哈齊之子，自無資格繼承大位，莽古爾泰人緣太劣，努爾哈赤也不會放心讓他繼位，德格類同阿濟格都過年輕，又沒有戰功，也無希望，剩下的祇有代善同皇太極二人，由於這次努爾哈赤把岳託找來，大家都猜出代善將來必然繼承大位。

莽古爾泰同皇太極兩人都有野心，所以兩人特別親熱，暗中挽救，不過，兩人的手法卻不同，莽古爾泰怕然聯絡黨羽，準備從事爭奪，皇太極的辦法不同，皇太極儼然向代善示好，尤其是代善的兒子岳託，聯絡連更是他聯絡的對象，岳託同薩哈連都很年輕，又好勝爭強，同皇太極弓馬嫻熟，作戰勇敢，處事果決，實在比自己父親勝一籌，兩人也是傾心接納，代善的兩個兒子投成了皇太極的羽黨，代善自己還不知道，莽古爾泰更是蒙在鼓裡。（一六四）

一春花絮

谷子著

「今天剛開了股東會議，談到了梅廬改建的事，」他在飯桌上對她說：「大家都以為現在談利潤太早，不過我可以保證令兄會得回一層樓，其餘的還不能決定，請你轉告令兄好了。」

梅詠秀答應了一聲，她不想再說什麼，也不能再說什麼。但她覺察坐在她對面的龍天霞和旁邊的龍太太迅速的交換了一個眼色，那一瞥顯然的流露着輕蔑成分，便感到她的心像鉛塊沉重起來。

「梅廬改建的事倒辦得挺順利啊，可不是？」龍太太向她笑着說：「蓮道令兄還不滿意嗎？」

「大概要人家付建築的本錢，賺了錢是他的才滿意吧！」龍天霞滿嘴嚼着東西，發出一聲笑道。

「緣緣說話就是這樣不分輕重的。」龍太太白了女兒一眼，又向詠秀笑道：「你可別怪她。」

「人總是不能不說到利害方面的，」梅詠秀想不到自己會那麼頑定，也許是當了經理後臉皮較厚吧，「香港社會本來就是個商業社會。」

她溫淵着自己不要再說下去，然而龍天霞卻已變了臉色，咬着嘴一聲不響。

「對了，」龍日富卻讚賞地輕輕地在桌上拍了一下，帶着得意的神情望着他的媳婦：「不講錢的是傻瓜，緣緣懂什麼，要不是你爸爸一天到晚在錢上動腦筋，你也不會過今天的舒服日子。」

「詠秀倒愈來愈像個經理了，」龍太太沒有理會龍天霞，她的眼睛一直停留在詠秀臉上，臉上還帶着那使人背憂的笑容：「氣派也比從前大多了呢！」

「我的眼光當然不會差，」龍日富得意地叫了一口酒：「不要說緣緣比不上她一半，連天輝也沒有她的頭腦。」詠秀微笑着低下頭來吃飯，避開了龍太太銳利的注視。

龍天霞卻重重的放下飯碗，剛的站起來推開椅子便往裡面跑。

「別管她，一下子就要發小姐脾氣了，」龍日富笑着說，看女兒一眼，那些話還彷彿是對詠秀一個人說的。（一〇九）

廿載情仇

偵探小說

我儘管是看到辛律師和他的太太坐在庭院上休息的背影，可是我卻不直接驚動他們，我依照到院探訪的手續，在門前按着電鈴。

一個穿着白衣沒有戴帽子的女看護出來應門，她是一個既貌美而又年青的女郎。

「先生，找誰呀？」

「我要找辛保爾律師。」

「可否說出是誰找他呢？」

「艾志立。」

於是，我被請到會客廳裡，這客廳是相當寬敞的，那邊有兩個老婦人正看着電視，另一個角落坐着一個青年人，他祇仰首望着天花板，兩片口唇似乎在念念有詞。

我從簾幕的隙縫向庭院望去，我看到那看護小姐走到那淺藍色的帆布椅子前，對辛保爾說了幾句話。辛保爾像從夢中醒過來似的站起來，他離開他的太太，很急速地向客廳走去，他給我的印象，是頭髮沒梳理，領帶解鬆了個在一邊。

「甚麼風把你吹到這兒來呀？」他很疑驚的對我說，但我發覺他的眼睛是微紅的，聲音低沉得很。

「我急於要見你呀，我沒有時間再在城裡逗留得太久了。」

「你要見我？有甚麼事呢？」

在看着電視的兩個老婦人，當他進入客廳時實跟他打過招呼的，現在，其中的一個離去了。

「尊夫人怎樣了？」

「依然不大舒服，」他皺着肩頭，「事實上，她患的是嚴重憂鬱病，那倫群醫生告訴我，她未跟我結婚時，患過這樣的同一病症的，這回在兩個星期前，因為她受到刺激，於是，就舊病復發了。」

「兩個星期前？」我想想說：「那不是剛好是黑蘭被殺的時候嗎？」

「就是差不多那個時候了！」

我忍不住了，我祇好冒昧地問他：

「她過去的身世，你全知道嗎？」

「大概是知道的，」辛律師說：「她在芝加哥時，是一個模特兒，也是用文蓮絲這名字，她從前是結過婚的，她的前夫對待她很不好，而且還小產過，她跟我結婚後，我是立願要好好待她的，可是，並不很成功。」他露出失望而帶感慨的樣子。

「我以為需要進行心理治療，才會根治她的毛病的。」

「自然，」那倫醫生就是一個著名的心理治療專家，所以，我就把她送到這裡留醫了。」（一一〇）

今日播音節目

香港電台

上午七時報時，時代曲。十五分，天氣報告。三十分，天氣報告。四十分，節目預告。五十分，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告，每日公衆活動報告。八時，粵語新聞，特別報告。十五分，蔬菜價格報導。三十分，專曲。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告，音樂。二十五分，節目格言錄。三十分，我愛大自然「寬蘇」。十時，詩詞歌賦精華錄。十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十五分，故事演講「東周列國誌」。四十五分，十一時三十分，秋頭大將軍。十二時報時，今晨牛牛生豬批發價格報導，故事演講「武林怨火令」。三十分，空白的夢。一時報時，京曲。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，專曲及時代曲。二時，國語新聞，特別報告。十分，專曲。三十分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，祝君康健。點唱節目。三時，長篇專曲。五十八分，天氣報告。四時，下午南音。三十分，科學與你「除根」。三十五分，民歌。四十五分，演講「文心雕龍」。五時十五分，歐西音樂講座。四十五分，中詞西曲。五十八分，天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分，小曲。三十分，專曲。七時，時代曲。三十分，時事實錄。五十分，小曲。八時報時，世界名著「悲慘世界」。三十分，一週影評。四十五分，錄音報導水球賽「南華對警軍」。五十八分，天氣報告。九時，廣播劇「五虎平南」。三十分，轉播倫敦專語新聞。四十五分，漁民天氣預告，一週文化活動選輯。十時十五分，短篇廣播劇「不受歡迎的父親」。十一時十五分，故事演講「反三國演義」。四十五分，解心專輯。三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，專語新聞簡報。十二時，廣播完。

商業第一台

七時，清晨音樂。十分，節目預告。十五分，英語教授。三十分，天氣報告。三十五分，時代曲。四十五分，轉播港台新聞報導。五十五分，座右銘。八時，天氣報告，潮汐漲退報告。十五分，專曲。九時，天氣報告，漫畫化小說「現代濟公傳」。三十分，商音。十時，婦女生活節目。十一時，社團簡報。五分，時代曲點唱。三十分，倫理小說「寸草心」。十二時，時代曲。十分，股市行情報導。十五分，奇情小說「四兒女」。一時，祝壽祝婚點唱。三十分，家常小菜烹飪講座。二時，倫理小說「碧血紅顏」。三時，天氣報告，轉播港台新聞報導。二十五分，潮汐漲退報告。三十分，專曲。四時，時代曲。三十分，跳舞專曲。五時，一曲寄心聲。三十五分，兒童天地。六時，轉播港台新聞簡報。三十分，時代曲。七時，街知巷聞。三十分，笑話節目。八時，鑑證小說「實錄奇案」。九時，港九時事。三十分，漫談賽狗。十時，時代曲有獎節目。三十分，大笑一餐。十五分，天氣報告。西文藝小說「塊肉餘生」。十時，時代曲。三十分，電影故事「艷鬼緣」。一時，天氣報告，歌唱小說「山河情淚」。十一時，明日節目預告。三十分，轉播港台新聞簡報。五十九分，天氣報告，完。

商業第二台

七時，清晨音樂。二十分，節目預告，重播座右銘。三十分，天氣報告。八時，時代曲。四十五分，天氣報告，轉播港台新聞報導。十分，歐西音樂。二十分，潮汐漲退報告。三十五分，天氣報告。九時，天氣報告，時代曲。十時三十分，專曲點唱節目。十二時，圖鑑第卅二集「鹿角鬼魂」。一時十五分，天氣報告，潮汐漲退報告。二時，時代曲點唱節目。三十分，專劇精選「白蛇傳」。三時，天氣報告，歐西流行曲。五時，武俠小說「寒冰掌」。三十分，轉播港台新聞簡報。六時，專曲。五分，股市行情報導，專語流行曲。三十分，天氣報告。五十分，成語故事「唾手可得」。三十分，名作家小說「玄武門」。七時，時代曲。四十五分，體育雜談。八時，跳舞專曲。三十分，世界流行曲。九時，文藝小說。四十五分，天氣報告，港九精選，賽狗消息。

麗的銀台

七時，麗的呼聲早晨音樂，廣東音樂。十五分，天氣預測。三十分，英語教授。四十五分，時代曲，今日節目報告。八時，新聞報導，天氣報告。十五分，專曲。九時，世界之最。十時，今日事。二十分，時代曲。三十分，專曲點唱。四十五分，上午節目報告。十時，街市行情。三十分，祝壽祝婚。十一時，年僧錯。四十五分，廣東音樂。三十分，新聞報導，專語劇，字造句。四十五分，時代曲。十二時，新聞報導，故事「風塵一枝梅」。十二時，俠故事「酒仙李太白」。一時，新聞報導，天氣報告。三十分，粵語流行曲，長篇小說「負情難負義」。一時，南音演唱，十分，股市行情。二時，專曲。三十分，時代曲點唱。三時，粵劇人生，三十分，話劇「似模似樣」。四十五分，股市行情，粵語流行曲，火花戀。三十分，專人歌服務。四十五分，金台及中文電視節目報告。五十分，祝壽祝婚，倫理故事「杜鵑花裡杜鵑啼」。四時，專曲。五時，唱，金價報告。三十分，國術小說「洪文定再闖峨嵋山」。六時，童星處處「考試前後」。三十分，好少年。七時，偵探小說「金錢與美色」。八時，最新專曲。三十分，神話故事「龍華會」。九時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。十五分，小夫妻「香烟與靈感」。四十五分，現代小說「一開風共住」。十時，歷代名人掌故「管公明」。三十分，新水滸傳。十一時，長篇越劇「新聞報導」。天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，迷離境界「漫長的一星期」。四十五分，時代曲。十二時，完播曲。

麗的金台

七時，進行曲，麗的呼聲早晨音樂。十五分，天氣預測。三十分，京劇。今日節目報告。八時，藝術歌曲。三十分，街市行情。九時，今日事。三十分，客家山歌。十一時，潮州歌曲。十時，小小廣播劇。四十五分，一時，自作聽明。十五分，時代曲。三十分，新聞報導，天氣報告，英語教授，下午節目報告。二十分，京劇。二時，各地雜曲，彈詞。三十分，最新潮曲，越劇。三時，各地雜曲介紹。四時，武俠故事「武松」。五時，潮語，代潮曲。三十分，時代曲，社會服務及金價報告。六時，京劇。三十分，藝術歌曲。七時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。八時，民間故事「人鬼夫妻」。三十分，評話「七俠五義」。十五分，時代曲。九時，現代婦女。漫談教育子女。三十分，戲曲介紹「數子皆衣」。十時，國語短篇喜劇「妙想天開」。十五分，天氣預測，體育消息。十一時，新聞報導。十二時，完播曲。

中文電視

下午七時，節目預告。二分，世界新聞。十五分，英語講座。四十五分，現代婦女。八時十五分，粵劇樂府。九時，湖園遊戲有獎節目。三十分，特選西片「無情世界有情人」。十時五十五分，最後新聞及天氣報告。十一時，閉幕曲。

綠邨電台

七時，早晨音樂。十五分，英語教授。二十分，經音樂。三十分，節目預告。四十五分，時代曲。八時，天氣報告。十分，專曲。九時，粵語流行曲。十時，家庭食譜。十分，小曲。十五分，時代曲。十一時，兒童故事。十二時，現代婦女。三十分，專曲。十五分，作品介紹，祝壽祝婚點唱。十二時，南音。四十五分，現代小說。二時，股市行情及天氣報告。一時，武俠小說。三十分，專曲。三時，專劇主題曲。分，倫理小說。四時，時代曲。五時，小說。六時，代曲，天氣報告。三十分，專曲。七時故事，化小說。八時，兒童故事。世界名著。九時，天氣報告。四十五分，偵探小說「浪子寶探」。三十分，談天說地。十一時，天氣報告，漁民天氣報告，完。

港九首輪影院聯合廣告

萬世英雄
昨天依然打滿座
麗聲 明星 後天開加一場 早十一點半
九點正 六點正 三點半

萬世英雄

Hollywood
影藝富麗之宮 全部堂皇落成 即將開幕
密切注意
名片 世界 選映
Hollywood theatre
九龍旺角 彌敦道 地王之王：榕慶大廈

七仙女
落雨天是留客天 盛況不減
大導演李翰祥 震撼影壇的代表作！
伊士曼七彩綜藝體片，雨響！
江青 容蓉
領銜主演
七仙女

生死關頭
今天隆重獻映
士司公 寶華 緊張奇情巨片
生死關頭

羅拔美湛・院蘭絲 初次合演
性命攸關，緊張過於林雨生死有，死！
崩地險關生間，彈於一驚若山

忠臣藏
連日狂滿 風雨不阻
三船敏郎・寶田明・司葉子 十五主演
切腹上銀幕 初頭遊街 人石破天驚

有全忠節的！有嬌嫩溫柔的！有情人同生共死的！有茶花般的！有俠骨柔膽的心！

越南浴血戰
九四・三六七號電
今天盛大獻映
聯合公司在全南地製攝實非越部時的事接駁片
英俊小生馬素湯臣 越南小姐桂珍 聯合主演
第三次大戰會不會由此爆發？本片不看東關心安危的！

片上中文字幕

第一神手槍
彈無虛發！
今天盛大獻映
片巨門打 戰槍烈熾 張緊球瑯
湯尼・楊杜・丹那 佐・摩雷 瑪琪・連雷

長街血戰 槍彈橫飛 馬麟肉搏 落拓霸弄
緊張刺激無比！令你血脈沸騰！

橫掃黑煞星
今天四場獻映
聯藝公司打鬥槍戰巨片
小美人 獨眼龍 事施華 冷面虎

施展絕招，刺殺連環命 … 單身獨闖，…

港九首輪影院聯合廣告

越南浴血戰 百樂門
今天盛大獻映
聯藝公司全部動作戰爭悲壯巨片
全部在越南地區製作實在全火完！先火味幕緊絕冷！片炮下成 滿樂，幕張無場！
英俊小生馬素湯臣 越南艷星桂珍 聯合主演

降傘部隊從天而降！上下夾攻一網打盡！
美「琉璜島浴血戰」！
包圍戰轉肉搏 遭遇戰前後呼應 爆炸案壯烈犧牲！
由頭到尾！南越游擊隊員活躍 美國直升機施放奇襲！南越小姐拳師被炮降！茶花女孝心救父參加長征 血肉横飛烈性炸藥！
片上中文字幕

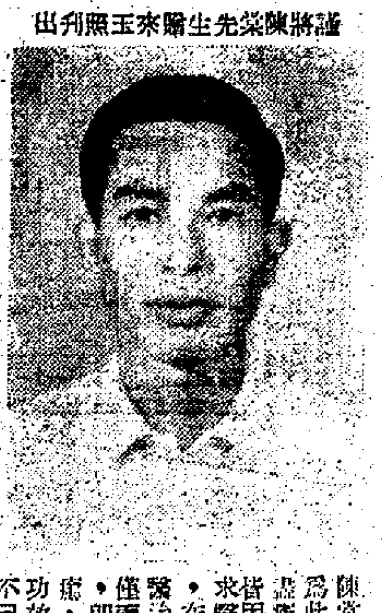
歐威廉中醫師漫談皮膚頑疾
醜惡的皮膚病
每逢星期五在本報刊出 五三年五月廿九日 第四十三期

忠告患皮膚頑疾者
時屆初夏，皮膚病患者日漸增多，患白蝕者每遇天之炎，即將掌瘋灰指甲，手掌，指節，疹粒增多而奇癢，甚至發炎化膿，即受氣候影響而惡化，倘指甲護膜紅腫離甲，指甲根變質，即灰甲已成，如有以上現象，宜及早來診，病在淺中醫此種可收速癒之功，勿藥物誤醫頑疾，不能根治，徒耗金錢作試品，勿身體給人，白費時間，甚至貽誤終身。

陳業先生患鵝掌瘋治癒後謝函

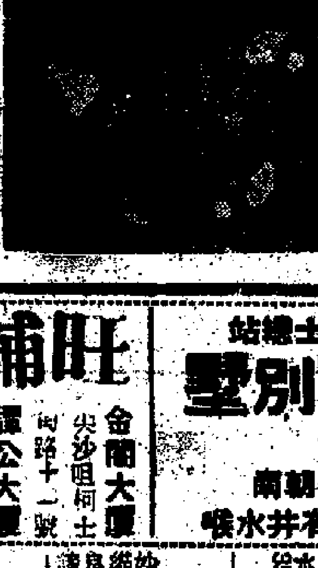
歐威廉大醫師惠鑒：敬啟者，本人所患之鵝掌瘋症已有十多年……
陳業 一九六四年五月九日

鵝掌瘋灰甲



證將陳榮先生賜來玉照刊出
陳榮先生為此症所苦，受盡醫之目，遇本處後，經治療期間，即已痊癒，功效神力，實不已。

手掌及指節間作癢，皮肉隱藏水蛀，挑破之則流膠狀膿水，不斷退皮，日久則掌皮枯燥，汗腺閉塞，容易爆裂，倘受天氣變化，或受某種食物藥物之刺激，可能引起發炎紅腫化膿，多數指甲隨之變質，患此症者，每有愈後復發之慮，本人用獨有秘方根本療治，保證痊癒，永不復發。



白蝕

肌膚發生白斑，日漸擴大，遂及面頸，實屬不雅，惟此症用本劑絕對有效，在民國卅五年已得國內之首部中央醫院採用臨床實驗，認爲確屬有效，有該院主任醫師發給證明，及國內外無數患者治愈之大批謝函可供檢閱。

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋灰甲而享譽國際廿六年
招牌最老，享譽最早，經驗最多，成績最好
前上海大合路太和大樓老牌治白蝕鵝掌瘋灰甲中醫由滬來港。
歐威廉寓灣仔波斯富街二十號三樓近紐約戲院
白蝕鵝掌瘋說明書備索外埠郵寄自療同一功效
早十時至晚六時候診。（臨時電話預約）電話：七七二〇一五

工商日報分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段
洽刊處
㊀香港中區德輔道中十八號本報廣告部
㊁九龍大角咀……
㊂油蔴地上海街……
㊃元朗……

旺角德寶大廈
九龍旺角 彌敦道……

一房三萬餘元 二房三萬餘元 適中舖位 陸萬餘元

就安大廈
地點：軒尼詩道與軒尼詩街交界處
戶戶三面向街，有旺舖，有地下，茶樓，九龍…
電話：四四七四四三 五一九 六室

灣仔土瓜灣
出售樓宇舖位高息
接洽處：中環怡和大廈86號室
電話：30589

樓舖平賣

石屋廉賣

旺舖任宅

萬能角鋼 床架 倉庫 裝拆易

水井 專門人材

製鷄佬

英國唱機

冠南華公司 擴張 全部九折優待

百葉窗簾

萬能角鋼

九龍塘業蘭別墅
歌和老街2A號近巴士總站
有入伙紙・三萬五元
即可入伙・全部朝南
伙數間量・有井水喉

旺舖租售
金簡大廈 … 尖沙咀 … 漢光大廈 … 國公大廈
昌興置業有限公司
電話：二四〇一 ……

僑成大樓 鴻江大廈 建裕大樓
佳興行

收銀機

德國臭丸 每磅八毫

洋服請人

影晒貨辦

貓爬刨

萬能角鋼

三樓招租

旺舖召租

旺盛大單邊

工場廉租

舖位廉租

兩廳房 新樓 免費

旺舖廉租

國際 工程科 電報科
敎剪科 旗袍科 西裝科

港大預科

經緯補習

旺舖急讓

農場二千讓

光京廳房

旺舖租售

樓宇招租 全部招租

新樓租售

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，二字頭者，請到灣仔芬域街本報領取，一字頭者，請到中環利源東街十二號式樓本報中區通訊處領取。
信件
158
166
160
159
175
176
中區
205
208
209
211

聘男售貨員
售貨員・什工
招請什工
招請玉器
請女推銷員
請電學徒
聘女教師
女教員
聘請員工
請工程員
買屋聲明

租檯期滿
領福利金
遺失圖章
遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明
遺失啓事
遺失啓事
遺失聲明
徵求學生
徵偶
婦女求職
狂人廣人

謝秀芳 婦科
一服通

面容
曲線
狐臭
劉惠珍 婦科
通月
梁愛華 婦科
歐陽淑芳 精理婦科
何四姑 婦科 免費檢驗

王碧華 婦科
岑子良 風濕
元氣 弱
櫻井整容分院
譚素蘭 婦科
李子菁醫師 明鏡
潘綺雲 婦科
月事

朱仁生 外皮 小便
許仁補腎丸
名醫著製・廣州許仁醫院秘製・補腎養王・各藥房均有代售
陳素媚 婦科
包月通
岑國良 耳鼻喉
尿病